

## 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会

### 特别会议

2023年9月4日至8日，日内瓦

### 报 告

经委员会通过

1. 由世界知识产权组织（“产权组织”）总干事召集，知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（“委员会”或“IGC”）于2023年9月4日至8日以混合形式举行了特别会议。
2. 下列国家派遣了代表：阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、阿根廷、阿拉伯联合酋长国、阿曼、阿塞拜疆、埃及、埃塞俄比亚、爱尔兰、安哥拉、奥地利、澳大利亚、巴巴多斯、巴哈马、巴基斯坦、巴拉圭、巴拿马、巴西、北马其顿、秘鲁、波兰、不丹、朝鲜民主主义人民共和国、大韩民国、丹麦、德国、多米尼加、多民族玻利维亚国、俄罗斯联邦、厄瓜多尔、法国、菲律宾、芬兰、冈比亚、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、圭亚那、哈萨克斯坦、吉布提、吉尔吉斯斯坦、加拿大、加纳、捷克共和国、津巴布韦、卡塔尔、科特迪瓦、科威特、克罗地亚、肯尼亚、库克群岛、拉脱维亚、黎巴嫩、立陶宛、联合王国、罗马尼亚、马拉维、马来西亚、美利坚合众国、缅甸、摩洛哥、墨西哥、南非、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、葡萄牙、日本、瑞士、萨尔瓦多、塞内加尔、塞舌尔、沙特阿拉伯、斯里兰卡、泰国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、危地马拉、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、文莱达鲁萨兰国、乌干达、乌克兰、西班牙、新加坡、匈牙利、牙买加、也门、伊拉克、伊朗伊斯兰共和国、意大利、印度、印度尼西亚、约旦、赞比亚、智利和中国（97个）。作为委员会的成员，欧洲联盟及其成员国也派遣了代表。
3. 巴勒斯坦常驻观察团以观察员身份参加了会议。
4. 以下政府间组织作为观察员与会：非洲联盟（AU）；联合国教育、科学及文化组织（UNESCO）；联合国贸易和发展会议（UNCTAD）；南方中心；和生物多样性公约秘书处（SCBD）（5个）。
5. 以下非政府组织的代表作为观察员与会：Ka‘uikiokapō；安第斯土著人民自主发展法律委员会（CAPAJ）；澳大利亚艺术法中心；巴西土著知识产权协会（INBRAPI）；创新远见；德国工业产权和版权协会（GRUR）；地球的呼唤（COE）；第三世界网络（TWN）；第一民族大会；成瘾替代方法智库和行动网络（FAAAT）；俄罗斯北方土著人民协会（RAIPON）；国际唱片业协会（IFPI）；国际环境教育和社区发展中心（ICENECDEV）；国际商标协会（INTA）；国际土著新闻社（AIPIN）；国际药品制造商协会联合会（IFPMA）；国际印第安人条约理事会；国际保护知识产权协会（AIPPI）；国际知识产权律师联合会（FICPI）；植保（国际）协会（CROPLIFE）；华盛顿图莱利普部落政府事务部；健康与环境计划（HEP）；卡努里发展协会；马洛卡国际；美国知识产权法律协会（AIPLA）；美洲土著人权利基金（NARF）；姆伯洛洛社会文化发展协会（MBOSCUDA）；南美洲印第安人理事会（CISA）；太平洋岛屿论坛秘书处；特波提巴基金会——土著民族政策研究和教育国际中心；ADJMOR；土著妇女生物多样性网络（RMIB）；土著和岛民研究行动基金会（FAIRA）；土著企业基金会；土著居民文献、研究及资料中心（DoCip）；土著信息网（IIN）；西印度群岛部落协会；新西兰专利律师协会（公司）（NZIPA）；有觉悟、正直、民族主义、专注和团结的非洲人同盟（RACINES）；知识产权和社会正义研究所（IIPSJ）；知识产权权利人协会（IPO）；和知识生态国际公司（KEI）（40个）。
6. 与会者名单载于本报告附件。
7. 秘书处记录所作的发言，会议过程进行了网播并录制下来。本报告总结了讨论情况，并提供了发言的实质内容，但没有详细反映所有意见，也不一定遵循发言的时间顺序。
8. 产权组织的温德·温德兰先生是政府间委员会特别会议的秘书。

#### 议程第1项：会议开幕

9. 政府间委员会主席莉莉克莱尔·贝拉米女士宣布会议开幕，并邀请助理总干事致开幕词。

10. 助理总干事爱德华·夸夸先生代表总干事致开幕词。2022年7月，产权组织大会决定于2024年召开一次缔结知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书外交会议（“外交会议”）。产权组织大会还决定，政府间委员会特别会议应进一步充分地弥补关于文件WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/2的任何现有缺漏。这份文件将构成外交会议的基础提案。为筹备政府间委员会特别会议，组织了一系列非正式区域会议：拉丁美洲和加勒比国家集团（“GRULAC”）于2023年4月在乌拉圭举行了会议；亚洲及太平洋集团（“APG”）于2023年5月在印度尼西亚举行了会议；非洲集团于2023年6月在阿尔及利亚举行了会议；中欧和波罗的海国家集团（“CEBS集团”）于2023年6月举行了虚拟会议。此外，由中国信托基金资助的跨区域技术会议于2023年7月在中国北京举行。这些会议成功地帮助区域集团内部和区域集团之间就有关知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识的国际法律文书草案案文等问题达成了共识。秘书处感谢乌拉圭、印度尼西亚、阿尔及利亚、波兰和中国各政府主办和共同组织了各个重要会议。本届特别会议的谈判案文将构成2024年外交会议基础提案的实质性条款。缔结一项涉及知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书的外交会议筹备委员会（“筹备委员会”）将于下周举行会议，将把政府间委员会特别会议期间决定的对草案案文的任何商定修订纳入基础提案。特别会议将标志着在外交会议之前修订草案案文的最后机会。他呼吁所有成员国采取灵活和务实的态度。自愿基金的重要性得到了强调，他承认土著人民和当地社区的代表对这一进程所作的贡献，以及他们希望尽可能直接和有效地参与的具体愿望。秘书处感谢澳大利亚、德国和墨西哥各政府最近向产权组织自愿基金捐款，该基金允许土著人民和当地社区的四个代表参加本届会议。自愿基金将用于资助土著人民和当地社区参加外交会议，并且在资源不足的情况下，通过分配给外交会议的预算来进行所述资助。秘书处鼓励成员国内部协商并确定向自愿基金进一步捐款的方式。

11. 主席感谢代表、集团协调员、三位副主席和秘书处。她还感谢乌拉圭、印度尼西亚、阿尔及利亚、波兰和中国各政府在特别会议之前举行区域和跨区域会议。她回顾说，本届会议是以混合形式组织的，与以往会议一样，本届会议在知识产权组织网站上进行网络直播，这有助于提高公开性、透明度和包容性。她回顾说，2022年，知识产权组织大会决定，特别会议应进一步充分弥补关于文件WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/2（“知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书草案案文”）的任何现有缺漏。这份文件将构成外交会议的基础提案。筹备委员会应在基础提案中纳入特别会议的任何其他协议。外交会议将审议基础提案。主席承认了土著代表以及工业界和民间社会代表等其他关键利益攸关方的重要性和价值。

## 议程第2项：通过议程

关于议程第2项的决定：

12. 主席提交作为WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/1 Prov.分发的议程草案供会议通过，议程草案得到通过。

13. 主席宣布开始发言。[秘书处备注：许多第一次发言的代表团祝贺和感谢主席、副主席和秘书处，并表示感谢会议的筹备。一些声明仅以书面形式列出，可在以下网址在线获取：[https://www.wipo.int/meetings/zh/details.jsp?meeting\\_id=76648](https://www.wipo.int/meetings/zh/details.jsp?meeting_id=76648)。]

14. 加纳代表团代表非洲集团发言说，非洲是多种文化、土著人民和当地社区以及独特生态系统的家园，长期以来一直是传统知识和遗传资源的宝库。这些资源对社会来说是宝贵的，在全球科学和经济研究、生态可持续性和国家进步方面发挥着至关重要的作用。这些资源也是非洲人民的遗产，也是

非洲特性的精髓。它们的适当利用不仅对非洲大陆而且对国际社会都很重要。不受管制和非法的利用和开采这些资源的历史情况应该得到紧急和有效的关注。对全球必要性的信念推动了制定一项保护遗传资源和相关传统知识的全面国际文书的进程。该集团承认迄今为止在政府间委员会框架内取得的进展。它赞扬了所有参与代表团的奉献和建设性贡献。它还感谢知识产权组织为区域会议和在北京举行的技术会议提供便利，以便在区域集团之间进行非正式讨论。它感谢阿尔及利亚政府主办非洲区域会议和中国政府主办跨区域会议。它回顾道，特别会议的任务是充分弥补关于文件的任何剩余缺漏，以期推进外交会议。在这方面，非洲集团呼吁所有成员国表现出政治灵活性，以便在外交会议方面取得切实进展。非洲集团重申其立场，即未来的文书应包含强制性公开要求，并确保其与其他相关国际文书相互支持。它希望特别会议的参与和审议将以对公平和公正的承诺为指导，因为政府间委员会正在朝着达成一项文书的方向发展，而该文书纠正了在利用遗传资源和传统知识方面的历史和当前的不平衡。至关重要的一点是，从这些资源中获得的利益应分配给所有利益攸关方，特别是曾经并将继续作为其监护人的社区。在旨在防止错误授予专利的同时，理想情况下，该文书应确保地方委员会对其资源拥有权力。最后，它重申愿意进行建设性接触，并致力于与所有成员国合作，制定一项公平、平衡和有效的国际文书。

15. 瑞士代表团代表B集团发言，仍然相信政府间委员会将能够取得进展，并向筹备委员会提出一份载有修订草案案文的报告。它对虚拟专家组及其对加快政府间委员会工作的贡献表示赞赏。考虑到专家组提供中立和技术性分析的性质，特别会议期间的讨论应适当审议其讨论结果。特别会议是政府间委员会最后一次推动讨论草案案文中的实质性问题的会议。它强调了采用高效和透明的工作方法以充分利用现有时间的重要性。它表示支持设立向所有感兴趣的代表开放的特设联络小组。它希望这些特设联络小组就案文进行谈判，以期在全体会议上达成共识，并在必要时修订草案案文。在谈判的那个阶段，鉴于草案案文的简短性，至关重要的一点是，文书草案的修订应包括成员国谈判的案文。它强调了以有效方式组织修订的重要性。关于调解人的作用，B集团表示了一些关切。它支持透明、包容和成员国驱动的方法。然后，它强调了对B集团所有成员都很重要的几个实质性问题。至关重要的一点是，该文书为国际级别的公开规定了适当的标准，包括最低限度和最高限度。公开要求应提供一个有用和共享的国际标准，并且必须作为一项透明度措施来起草。这也意味着公开的内容和触发因素对申请人来说需要清晰合理，易于由专利局实施，并且在专利语境下有意义。任何制裁都必须是平衡的，并应考虑对创新的实际影响，对不遵守公开要求的任何授权后的制裁都不应成为撤销专利或以其他方式干扰专利持有人的权利的依据。在对该文书案文进行谈判时，应进一步审议该文书与其他国际协定的关系。B集团期待土著人民、当地社区和其他观察员继续积极参与政府间委员会。它承认他们对政府间委员会的工作作出了宝贵和重要的贡献。在这方面，B集团感谢墨西哥、澳大利亚和德国各政府向知识产权组织自愿基金捐款，使土著代表能够有效地参加特别会议和筹备委员会。它重申将继续参与政府间委员会的工作，为在外交会议的道路上取得互利成果而作出建设性贡献。

16. 中国代表团感谢主席、副主席和秘书处。它回顾了区域会议以及为更好地筹备外交会议所做的所有工作。它还回顾了2023年7月25日至27日在北京举行的跨区域会议，在那里代表们就与遗传资源和相关传统知识有关的重要问题进行了非正式交流，并感谢北京会议得所有与会者。它回顾道，特别会议将是在外交会议之前重点讨论案文的最后机会。许多问题仍然存在，需要进一步弥合分歧，以达成各方都能接受的解决方案。它重申，致力于以积极、务实和建设性的方式参与讨论。它建议将重点放在关于公开要求、制裁以及例外与限制的规定上。它重申愿意与各方就有关问题积极交换意见。它呼吁各方在特别会议期间共同努力，展现灵活性，以弥补缺漏并达成共识。它希望本届会议将在缔

结一项有意义的适当保护遗传资源的国际文书方面取得积极进展，从而为召开外交会议奠定坚实基础。

17. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言，期待着讨论本届会议的草拟条款和工作方法模式。它强调，这项工作应以成员国推动的原则为基础，确保谈判过程完全透明。强调了在这一过程中涉及土著人民和当地社区的重要性，并感谢澳大利亚、德国和墨西哥各政府对产权组织自愿基金的贡献。它还欢迎最近在 2024/2025 年的计划和预算中达成的协议，该协议为土著人民和当地社区的代表参与政府间委员会和外交会议的工作提供了便利。它感谢中国政府组织了 7 月在北京举行的关于遗传资源和相关传统知识的非正式跨区域讨论，后者被视为有益的贡献。它回顾了今年早些时候举行的一系列区域磋商，包括波兰共和国专利局在产权组织政府间委员会秘书处的协助下于 2023 年 6 月 30 日组织的中欧和波罗的海国家成员国磋商。所有这些努力都反映出更大的决心，要推动这一进程，达成一项产权组织的所有成员都能接受的协议。该集团感谢今年早些时候举行会议的特设专家小组所做的工作，文件 WIPO/GRTKF/IC/47/13 所载的报告也得到承认。它积极地注意到来自中欧和波罗的海国家集团的专家的参与。涉及遗传资源和相关传统知识的谈判的基础应该是解决这些问题的平衡和灵活的方法。中欧和波罗的海国家成员国彻底研究了这些文件，并在讨论草案案文时回顾了循证方法的重要性。该集团表示致力于建设性地参与讨论，并取得双方都能接受的结果。

18. 塔吉克斯坦代表团代表中亚、高加索和中欧国家（“CACEEC”）发言，希望在主席的熟练指导和领导下，各成员国能够在核心问题上找到共识。它承认政府间委员会根据授权开展的工作，并促成了 2024 年的外交会议。中亚、高加索和中欧国家准备参与谈判，特别关注尚未解决的问题和审议未来文书的备选方案。它承认政府间委员会面前的实质性议程，并承诺将继续参与并致力于以建设性的方式作出贡献，以确保工作的圆满完成。

19. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言说，经过多年的谈判，特别会议已经到了最后确定一项关于遗传资源和相关传统知识的文书的关键时刻。它承认在弥补缺漏和就涉及遗传资源和相关传统知识的核心问题建立共识方面取得的进展。它提醒所有与会者注意 2022 年产权组织大会关于召开外交会议的决定。该集团期待着召开外交会议。它认为，特别会议的目标应该是专门解决和弥补任何现有的缺漏。它强调需要一个有效、灵活但具有包容性的进程，就像政府间委员会前几届会议的情况一样。亚洲及太平洋集团成员国参加了在北京举行的跨区域会议和在巴厘岛举行的区域会议，以就知识产权、遗传资源和传统知识问题达成共识，目标是在 2024 年的外交会议上取得成功。它期待着与其他集团进一步接触，推动讨论向前发展。该草案案文被视为达成共识和意见与立场一致的折衷解决方案。随着谈判进入最后阶段，它认为所有成员国都必须行使更大的灵活性和政治意愿。它强调了不让分歧阻碍各代表团达成协议的重要性，以提高专利制度的效率，并确保以平衡和充分的方式保护遗传资源和相关传统知识。它希望，在主席的得力指导下，政府间委员会能够进一步加快实现这一共同目标的工作。它重申亚洲及太平洋集团成员国致力于与各方进行建设性接触，以推动双方都能接受的结果。

20. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言时指出，政府间委员会正处于漫长进程的最后阶段。它承认政府间委员会的不同工作文件，包括草案案文。一种明确的工作方法被视为反映了表征政府间委员会进程的多种观点。它承认土著人民、当地社区和专家在这一进程中作出的重要贡献。它强调了该文书的具体性质，其目的不是创造新的权利，而是承认土著人民和当地社区的祖传权利。它强调，所有各方都需要作出政治承诺，以达成协议，确保更好的知识产权治理、正确使用遗传资源和相关传统知识，以及在全球范围内公平获得它们及其所附权益。它概述了指导这项工作的五项指导原则：制定一项具有法律约束力的国际文书；确保该文书对所有相关利益攸方都

是互利的；为遗传资源和相关传统知识制定强制性公开要求，包括对不遵守公开要求的制裁和补救办法的规定；承认协议中的所有受益人；促进全球知识产权制度中的平等，促进可持续发展和人权。它表示致力于在外交会议之前完成这一进程的最后阶段，并承认在就广泛问题达成共识方面存在挑战。建设性对话的共享精神将导致雄心勃勃、平衡和有效的结果。拉丁美洲和加勒比国家集团感谢墨西哥、澳大利亚和德国各政府对自愿基金的捐款。

21. 印度尼西亚代表团代表志同道合国家（“LMC”）发言，感谢秘书处召开区域和跨区域会议，并感谢会议前举行的非正式信息会议。它强调了本届会议期间工作的重要性，特别是考虑到2022年产权组织大会作出的历史性决定，该决定被视为一个响亮的行动呼吁。这一行动呼吁不仅反映了一个共享信念，而且也表明需要一项国际文书来保护遗传资源和相关传统知识不被盗用，旨在建立一个更公平的全球知识产权格局。这一努力的成功有可能激励不同领域的类似努力，突出多边主义在应对全球挑战中的作用，其中产权组织发挥着至关重要的作用。它承认了土著人民核心组的贡献。特别会议期间讨论的案文代表了几十年来的妥协。志同道合国家认为，可能再做一些微小修改，草案案文即代表最佳的前进方向。应避免任何偏离现行案文和进一步增加缺漏的提案。它强调需要制定一项具有法律约束力的文书来保护遗传资源和相关传统知识，同时承认利益的多样性。它重申，只有通过制定强制性公开要求，以及对不遵守规定的行为进行充分制裁和补救办法，才能实现这一目标。应以与其他相关国际协定相互支持的方式执行这一文书。这些要素构成了法律文书的核心。关于工作方法，政府间委员会的目标应该是确保进一步弥补现有缺漏，并确保一个有效和包容的进程。在政府间委员会的这一进程中，将会适当体现包容性。扩大主席之友机制以包括更多“友”这一行为被积极看待，因为这样可以向主席提供更平衡和全面的技术咨询，以及一个更具包容性的进程，这是历届政府间委员会会议的支柱。该代表团强调特别会议的重要性，认为这是在外交会议之前进一步弥补缺漏的最后一次尝试。它强调各代表团需要行使灵活性、诚意和政治意愿，并对主席的成功领导表示有信心。

22. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，重申其观点，即任何将对专利制度产生影响的关于遗传资源和相关传统知识的国际文书都应表现出平衡和灵活的方法。它已经研究了该文本，并将分享它对条款中所倾向的措辞的看法。它仍然致力于在本届会议期间以及在筹备委员会和即将举行的外交会议期间进行建设性接触。

23. 澳大利亚艺术法中心的代表在代表土著人民核心组发言时指出，已宣布2022年至2032年为国际土著语言十年。她强调，土著人民要求根据《联合国土著人民权利宣言》（“UNDRIP”）所表达的国际公认权利积极保护遗传资源和相关传统知识。政府间委员会在确定该文书的推进速度时，应审议这些积极的保护措施。这涉及到尊重土著人民的权利，特别是当他们的遗传资源和相关传统知识受到影响时，对自由、事先和知情同意（“FPIC”）的要求。目前的案文没有承认几个关键领域的最低标准，这损害了土著人民的基本权利，使他们处于不利地位。她强调了土著人民核心组在倡导全世界3.7亿土著人民权利方面的责任，这些土著人民往往居住在生物多样性丰富的地区。在目前的案文中仅仅象征性地承认《联合国土著人民权利宣言》，并不能真正承认土著人民的权利。她呼吁各成员国尊重其充分和有效参与外交会议的权利，并充分解决土著人民对外交会议的关注。她承认了谈判的阶段，并提出了协调土著人民和成员国利益的优先事项。这些优先事项包括缔约方应与土著人民协商的原则，将来源或原产地纳入遗传资源的公开要求以提高透明度和法律确定性，以及确认参与的土著组织有能力在外交会议期间观察和干预案文。将成员国的这些合理考虑加以采纳对文书的合法性而言不可或缺。如果没有这种合理的通融，土著人民核心组将无法认为该文书反映了保护、尊重和促进土著人民关于其遗传资源和相关传统知识的权利的公平合理的努力。她感谢澳大利亚、德国和墨西哥对自愿基金的捐款，使土著人民和当地社区能够参与政府间委员会进程。

### 议程第 3 项：土著人民和当地社区的参与

24. 主席感谢澳大利亚、墨西哥和德国政府对自愿基金的捐款，该基金为土著人民和当地社区的四名代表出席会议提供了便利。她提到会议室外有一个捐款箱，并鼓励大家捐款，强调捐款数额再小也不为过。主席还呼吁成员国进行内部协商并向该基金捐款。她强调了该基金对政府间委员会信誉的重要性，并强调土著人民和当地社区的贡献和参与对这一进程至关重要。自愿基金将用于支持土著人民和当地社区参加 2024 年外交会议。如果资金不足，将使用为外交会议分配的预算。主席提请注意文件 GRTKF/IC/SS/GE/23/INF/3，该文件提供了关于自愿基金现状的信息。[秘书处备注：随后，会议继续，为土著人民核心组的发言提供便利，表彰了其中一位去世的成员。]

关于议程第 3 项的决定：

25. 委员会注意到文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/INF/3。

26. 委员会强烈鼓励并呼吁委员会成员及所有相关的公共和私营实体为产权组织经认可的土著和当地社区自愿基金捐款。

### 议程第 4 项：遗传资源

27. [秘书处备注：这部分会议是在就工作方法进行非正式协商后于 2023 年 9 月 4 日举行的。]主席告知政府间委员会，已就工作方法达成一致立场。工作方法是灵活和动态的，可根据所取得的进展加以改变。关于议程项目 4 的工作将在全体会议上开始，重点是对文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/2 的评论。草案案文的实质性条款，即序言和第 1 条至第 9 条，是特别会议的主要重点。文件 GRATK/PM/2 所载的行政和最终规定将由筹备委员会处理。与会者被鼓励在筹备委员会期间就行政和最终条款草案提出提案。但是，如果这些条款与序言和实质性条款有关，与会者可以在特别会议期间提及这些条款。主席提醒说，全体会议仍然是决策机构，讨论情况将予以记录。可以在适当的时候建立混合形式的非正式小组。非正式小组旨在弥补缺漏并向全体会议提出折衷案文。主席概述了非正式小组的形式，其中包括任命一名副主席，负责协调讨论、开放参与和六种语言的口译。主席解释说，也可酌情设立特设联络小组。特设联络小组将由一名副主席担任主席，并以英语作为工作语言亲自开会。与会者被提醒保持非正式小组和特设联络小组的非正式性。按照以往惯例，主席邀请玛戈·巴格利女士担任主席之友，她将担任主席的技术顾问。在整个星期内，主席将根据需要与集团协调员、集团或个人与会者会面，讨论并征求他们的意见。考虑到所表达的意见、立场和提案，WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/2 第 1 修订版将于 2023 年 9 月 6 日星期三下午制好并加以提供。主席希望它将包含一些修改，将现有的缺漏弥补到足够的水平。主席可酌情于 2023 年 9 月 7 日成立一个特设联络小组/非正式小组，以进一步审查第 1 修订版。将于 2023 年 9 月 8 日（星期五）上午编制好并提供进一步的修订文本，即第 2 修订版。委员会将于 2023 年 9 月 8 日（星期五）审查第 2 修订版，并就其任何草拟修改达成一致。委员会对文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/2 商定的任何修改将向筹备委员会报告，并由筹备委员会纳入知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书的基础提案。为本届会议编写了一些资料文件，包括文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/INF/2，其中提供了一份关于第 43 届政府间委员会规定的虚拟活动的事实报告。秘书处发布了一项在线调查，并组织了关于可能的公开要求以及遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的信息系统的特设虚拟专家会议。已邀请成员国和经承认的观察员提名专家参加虚拟会议，通过提交被提名人的姓名和完整联系方式，以及展示其专业领域的简历来进行提名。秘书处

根据专家的专长和经验，在考虑到区域和性别平衡的情况下挑选了专家。信息系统虚拟专家会议研究了关于传统知识、传统文化表现形式和遗传资源的草案案文，并就草案案文第 7 条提出了案文提案。关于可能的公开要求的虚拟专家会议就草案案文第 2 条、第 3 条、第 6 条、第 7 条和第 8 条提出了案文提案。主席请印度代表团介绍文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/3（“印度向产权组织政府间委员会提出的关于修改《保护遗传资源和相关传统知识国际文书》谈判草案案文的草案案文提案”）。

28. 印度代表团感谢秘书处为特别会议所做的出色筹备工作。该代表团简要介绍了文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/3 所载的提案。它重申全力支持政府间委员会正在进行的努力，在制定知识产权、遗传资源和相关传统知识的实质性文书方面取得进展。该代表团解释了其提案，该提案的起草目的是尽量减少对案文的修改，同时力求澄清。该代表团建议提及“知识产权”一词，而不是在序言中将文书的范围局限于专利，后者承认了实质性义务的有限性质。这一主张旨在与序言应作为文书总体宗旨和哲学的解释性指南的观点相一致。在草案案文中，第 9 条的当前范围允许在未来对将第 3 条下的公开要求扩展到其他形式的知识产权进行可能的审查。然而，它认为，如果序言中没有广泛提及知识产权制度，文书的范围可能会受到限制和不一致。它建议修改目标，以引入保护遗传资源和相关传统知识的措施，而不是仅仅提高专利制度的有效性、透明度和质量。现有的国际和国家专利制度已经规定了一些措施和义务，要求专利申请人确保在申请中充分公开。该代表团强调，公开要求是专利法基本原理的一部分。因此，在专利制度现有义务的基础上，该文书应就遗传资源和相关传统知识的专利申请规定明确的公开义务。由于发明所基于的知识或资源的来源是申请人已知的或应该知道的，因此公开来源应被确立为一项强制性义务。这将有助于实现其他国际文书保护遗传资源和相关传统知识的目标，并有助于良好遵守国内法和国际法。第 3 条中目前使用的“原产国”一词含糊不清，因为不清楚材料是从那个国家获得，还是原产自那个国家。根据获得的遗传资源所来自的地区，它们也可能具有不同的性质，甚至在同一个国家内情况也是如此。因此，该代表团建议，公开的内容应充分明确，不得导致不同的解释。必须制定公开内容的最低标准，以促进文书的目标。关于触发因素，该代表团更倾向于使用“实质上”一词，而不是“直接基于”，因为后者可能意味着公开必须实际获得遗传资源。“实质上基于”定义中的某些限定词也被提议删除，以使公开的触发因素清晰一致。该代表团提议定义“遗传资源相关传统知识”这一术语。如果没有这样的定义，该文书可能无法确立专利申请人履行公开义务所要求的法律确定性。指导政府间委员会工作的关键原则之一是对国际公开要求体系的模式有一个清晰的理解，这将使决策者能够就公开要求的成本、风险和收益做出明智的决定。如果文书的实质性内容仍未明确，可能会给企业和申请人造成歧义。因此，该代表团提议根据政府间委员会已经讨论过的现有定义来定义该术语。它建议修改第 6 条，以明确每项具体措施的义务程度。这些提案的目的是在不预先判断讨论结果的情况下，为讨论关键政策问题提供基础。该代表团重申致力于促进进展并帮助将现有缺漏弥补到合理水平。它申明准备就草案案文的修订进行进一步的工作。它期待着公开讨论其提案，并欢迎其他代表团的询问和反馈。

29. 主席请与与会者就序言和第 1 条至第 9 条发表一般性意见。

30. 瑞士代表团代表 B 集团发言，建议在实质性条款取得更多进展后，在本周结束时重新审议序言。

31. 马洛卡国际协会的代表强调了案文中关注的具体领域。划红线的部分包括在第 4 条和第 8 条中纳入土著人民的自由、事先和知情同意的必要性，以及在第 1 条中确保保护土著人民的遗传资源和相关传统知识的额外目标。



32. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，表示支持序言，并指出序言明确将文书的范围限制在专利。一般性意见是，在整个案文中，应拼写出缩写词。例如，英文“aTK”将被解读为“遗传资源相关传统知识”。

33. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言，表示对序言没有重大保留意见。它赞同欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国所作的声明，即文书的范围应限于专利。它提议在本届会议结束时审议序言。

34. 第一民族大会的代表代表土著人民核心组发言，表达了一种看法，即应在文件中加入一种更强有力的措辞，承认和重申《联合国土著人民权利宣言》所概述的义务。他还指出，目前的序言草案在承认土著人民方面相对薄弱。他表示有意愿在稍后阶段加强将土著人民和当地社区纳入草案案文。

35. 姆伯洛洛社会文化发展协会的代表重申了土著人民核心组的观点，即目前的案文在承认各国在《联合国土著人民权利宣言》内作出的承诺方面不够有力。

36. 中国代表团认为，除了专利制度外，还有必要提高商标和地理标志的效率、透明度和质量。它认为，文书的范围应扩大，至少在序言中应扩大到包括知识产权，而不是仅限于专利。它建议序言的案文应说明“知识产权”或“知识产权制度”，而不是“专利”。

37. 加拿大代表团认为，将范围扩大到专利以外以涵盖所有形式的知识产权，将给解释该文书带来挑战，并使政府间委员会弥补文本中现有缺漏的努力复杂化。该代表团指出，这些条款的起草重点是专利制度，将这些义务扩展到其他类型的知识产权——特别是版权等不需要申请或注册的知识产权——将引发公开机制如何运作的问题。它提到了正在进行的与外观设计法中的公开机制有关的谈判，并表示希望在现行文书中引入相关义务，以免损害这些谈判。

38. 泰国代表团表示支持序言案文，认为序言案文清楚地概述了该文书的主要目标——提高专利制度的有效性、透明度和质量，并防止错误授予专利。考虑到印度代表团提出的提案，它注意到第9条与序言之间的联系，并表示如果该提案获得多数支持，愿意支持将序言第3段中的“专利制度”改为“知识产权制度”。

39. 第一民族大会的代表代表土著人民核心组发言，建议将第一段修改为“承认和重申《联合国土著人民权利宣言》所规定的义务以及成员国对实现《联合国土著人民权利宣言》目的的承诺”。关于第二段，与印度代表团的立场类似，他建议扩大序言的范围，将知识产权制度包括在内，而不是仅仅侧重于专利制度。在第三段中，他强调了知识产权制度的可能的作用，并建议在末尾添加“包括防止盗用”。

40. 大韩民国代表团承认各成员国在知识产权制度的范围方面存在实质性缺漏。它提到了大会的决定，并指出文书的范围应限于专利制度。该代表团支持目前的案文。

41. 日本代表团表示支持瑞士代表团代表B集团提出的关于本周早些时候重新审议序言的提案。该代表团声称，“知识产权制度”或“知识产权”一词不适合在序言或案文的其他地方使用。文书的范围应限于专利制度，而不是知识产权制度。在整个文书中，适当的做法是保持目标和内容所用措辞的一致性。

42. 美利坚合众国代表团指出，各成员国在文书规定的公开要求的可能的影响方面存在真正的分歧。它提议将序言第四段修改为“承认专利申请中关于遗传资源和相关传统知识的国际公开要求对此类资源和知识的提供方和使用者有利”。序言应反映公开要求的透明度和交易成本之间的平衡。因此，它建议将描述了文书与其他协议关系的“相互支持”一词替换为贯穿整个序言和文书其余部分的

“有条理”一词。该代表团不同意印度代表团的建议，即将文书的范围从专利扩展到一般知识产权。该文书的重点是专利公开要求。第9条规定随着时间的推移进行审查，第15条涉及对文书的修改。用“知识产权”取代“专利”将超出政府间委员会长期讨论的主题，并将对这些条款下的可能的工作的结果造成预判。它不同意关于在序言中包含“遗传资源和相关传统知识盗用”的提案。谈判的重点是遗传资源和相关传统知识的专利公开要求，而不是为其保护建立一个独特的制度。为此，序言已经提到了拥有该公开要求的重要性，该公开要求防止对不具有新颖性或创造性的发明错误地授予专利。在第五段中，建议将“和”改为“应确保与……之间的条理性”，并在结尾处删除“应相互支持”。

43. 俄罗斯联邦代表团强调了建设性对话的重要性，以缩小各种立场的分歧，并就该文件中剩余的未决问题达成共识。它感谢中国国家知识产权局在北京主办知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识跨区域技术会议，并感谢所有与会者的开放态度和参与建设性对话的意愿。关于序言，它支持当前措辞，以期达成共识。关于印度代表团提出的提案，它不反对用“知识产权制度”取代“专利制度”。然而，它对在序言中增加“包括防止盗用”的提案持保留意见，因为这一观点已包含在序言中已有的“专利制度对促进遗传资源和遗传资源相关传统知识保护的潜在作用”概念中。

44. 埃及代表团支持印度代表团的提案，因为提及“知识产权制度”更为合适。这项提案将有助于即将进行的审查进程，该进程定于该文书生效四年后进行。

45. 知识生态国际公司的代表提议将第六段的开头改为“承认并重申知识产权制度所发挥的作用”。这一变化将更准确地描述知识产权制度在促进与遗传资源和相关传统知识相关的各种利益方面的作用。

46. 健康与环境计划代表表示支持起草良好的序言。她强调，必须取得进展，通过聚焦目前的案文，就序言达成最大程度的共识。

47. 墨西哥代表团倾向于使用“知识产权制度”而不是“专利制度”。然而，为了有利于谈判，在支持现行案文方面也表现出灵活性。它建议在第一段中包含“并且出于承认这些与土著人民的相关性”。在第二段中，它建议在“专利局获取关于遗传资源和相关传统知识的适当和充分信息”之前添加“在与土著人民协商下”。在第三段中，它建议在末尾添加“保护土著人民的集体权利和确保公平和公正的惠益分享的必要性”。关于第七段，它提议包含《名古屋议定书》，并强调关于土著人民权利的国际文书的重要性。该代表团引入了一个新的段落：“认识到土著人民有权利且有意愿控制、保护和发展其所拥有的作为文化遗产一部分的知识产权，包括遗传资源和遗传资源相关传统知识”。

48. 阿尔及利亚代表团支持用序言中的“知识产权制度”取代“专利制度”，强调确保与政府间委员会授权一致的重要性。这也将允许第9条所规定的文书范围的可能的扩展。还支持了在讨论结束时重新审议序言的提案。

49. 加拿大代表团表示支持第一民族大会代表代表土著人民核心组提出的提案，该提案旨在将序言的最后一段修改如下：“确认并重申《联合国土著人民权利宣言》规定的义务以及成员国对实现《联合国土著人民权利宣言》目标的承诺”。

50. 第三世界网络的代表表示支持用“知识产权”取代“专利”。他还强调了在案文中提及防止盗用以确保条理性的重要性。

51. 伊朗伊斯兰共和国代表团支持印度代表团提出的以“知识产权制度”取代“专利制度”来扩大文书范围的提案。

52. 瑞士代表团表示，一旦案文取得进一步进展，有意愿重新审议序言。它表示有兴趣研究土著人民核心组提出的关于《联合国土著人民权利宣言》的提案。关于美利坚合众国代表团就第四段提出的提案，它认为，该段落可以进一步改进为“承认专利申请中关于遗传资源和相关传统知识的公开要求方面需要法律确定性和一致性，因此也承认国际公开要求对专利制度有利”。该代表团不支持一般性地提及“知识产权”而不是“专利”，但承认可以找到一些空间来包括对知识产权的更一般性提及。

53. 联合王国代表团支持瑞士代表团代表B集团提出的提案，即在本周晚些时候重新审议序言，以确保案文具有法律确定性。它指出，序言中关于用“知识产权”取代“专利”的提案将使文书的范围不明确。

54. 南非代表团赞同埃及和阿尔及利亚代表团的意见，并支持印度代表团的提案。

55. 秘鲁代表团支持该文书侧重于专利，同时考虑到审查和继续讨论通过第9条进行可能的扩展的可能性。

56. 尼日利亚代表团支持根据取得的任何重大进展，在本届会议结束时重新审议序言。它提醒说，序言通常被视为不具有法律约束力。出于寻求一致意见和弥补缺漏的合作精神，它建议删除第一段中的“促进”。关于第二段，重要的是要考虑“获取关于遗传资源的适当信息”不是作为专利制度，而是作为对专利制度的管理。它建议对第二段进行理顺，这可能会解决美利坚合众国代表团提出的一些关切。它支持根据土著人民核心组提出的提案，并在加拿大代表团的支持下，重新制定文书，以承认《联合国土著人民权利宣言》和《名古屋议定书》的规定。关于专利制度与知识产权制度的比较，保持条理性很重要，因此它支持在第五段中使用“条理性”一词。然而，注意到知识产权的其他方面也存在溢出效应，无论如何，该代表团希望看到在做出明确决定之前重新措辞的提案。

57. 法国代表团支持瑞士代表团代表B集团和欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国所作的发言，强调了将文书最初限制在专利制度的重要性，并审议了通过第9条中的审查条款将其扩展到知识产权制度的可能性。

58. 巴基斯坦代表团支持将文书的范围扩大到知识产权制度，至少在序言中承认了与更大的知识产权制度的联系。它还支持在讨论结束时重新审议序文案文的提案。

59. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团强调必须在文书序言中承认土著人民。

60. 德国代表团支持将文书的范围限制在专利上，而不是扩大到一般的知识产权。

61. 尼日尔代表团支持在序言中提及知识产权制度，而不仅仅是专利制度，并指出通过第9条进行可能的扩展。它还提醒所有代表团，序言不具有法律约束力。

62. 孟加拉国代表团支持印度代表团提出的以“知识产权制度”取代“专利制度”以扩大文书范围的提案。它还提议保持第五段不变。

63. 巴西土著知识产权协会的代表强调了序言的重要性，尽管它可能没有法律约束力。她感谢墨西哥代表团在谈判中表达了土著人民的希望和期望。

64. 萨摩亚代表团支持在序言中提及“专利制度”，而不是“知识产权制度”。它强调了在这一点上不扩大文书范围的重要性，这将耗费时间并使政府间委员会走回头路。它建议，对序言的任何必要修改都应在审查过程中解决。

65. 哥伦比亚代表团支持将序言中的提及限制在专利制度范围内, 以保持一致性。它承认将来有可能与其他类型的知识产权一起审查该文书的范围。

66. 厄瓜多尔代表团支持秘鲁和哥伦比亚代表团的发言。该代表团打算建设性地参与, 并支持案文的现状。然而, 对于印度代表团提出的在序言中用“知识产权制度”取代“专利制度”的提案, 它持有灵活的态度。

67. 马洛卡国际协会的代表说, 哥伦比亚的社区对遗传资源和相关传统知识的概念有不同的理解, 不一定将其自身承认为谈判中讨论的概念。

68. 主席宣布对第 1 条发表评论。

69. 瑞士代表团代表 B 集团发言说, 就目标而言, 第 1 条是合适的。一些成员可能有其他建议。

70. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言, 支持第 1 条所述目标的现行案文。需要在第 2 条中纳入“遗传资源相关传统知识”的定义。

71. 马洛卡国际协会的代表提到, 目标之一应该是保护土著人民的遗传资源和相关传统知识。他强调, 遗传资源和传统知识之间不应分离。尽管如此, 他认为, 如果没有明确提及保护和土著人民的遗传资源和传统知识, 这将被认为是不可接受的, 尤其是对土著人民核心组来说。

72. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言, 支持第 1 条的现行形式。它还表示, 对听取其他代表团的任何提案持有开放意愿。

73. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言, 支持欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国所作的发言, 特别是包含传统知识或者相关传统知识的一种或多种定义。它更倾向于一项传统知识的定义。

74. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言, 解释说, 该文书的目标包括几个关键方面。其中包括防止错误授予专利, 确保专利制度的有效性, 以及避免给申请人和专利局带来不应有的负担。此外, 它指出, 一些亚洲及太平洋集团成员国认为, 目标之一是防止未经授权和无偿使用遗传资源, 而另一些成员国则从更实际的角度看待这一问题。谈到文书的目标, 亚洲及太平洋集团多数成员国同意上述立场。此外, 它还强调, 某些成员国建议将其他知识产权制度和有效保护措施纳入目标, 防止盗用遗传资源和相关传统知识。

75. 第一民族大会代表代表土著人民核心组发言, 就政府间委员会的起源提醒政府间委员会, 政府间委员会的成立是为了解决知识产权制度中土著人民权利方面的缺漏。其目的是审议保护土著人民权利的机制, 并为控制、开发和传播土著人民的信息和遗传资源提供便利。他还承认土著人民继续按照惯例使用、发展遗传资源, 并与其他部落国家和社区交流遗传资源。因此, 该文书的目标应不仅仅是提高知识产权制度本身的有效性。他总体上同意印度代表团关于这些目标的最低标准的意见, 其中之一应该是有助于在知识产权制度内保护遗传资源和相关传统知识。土著人民核心组稍后将起草并分享一份案文。草拟的办法将涉及对要素的讨论, 例如自由、事先和知情同意。

76. 日本代表团支持第 1 条的现行措辞。关于印度代表团提出的旨在促进在知识产权制度内保护遗传资源和相关传统知识的提案, 该代表团持不同观点。它认为, “知识产权制度”一词在本条中不恰当。该文书侧重于公开要求, 在整个文书中保持目标和内容的一致性至关重要。

77. 中国代表团支持第 1 条的现行版本。此外, 它表示愿意保持灵活性并对改进持开放态度。第 1 条有效地表述了文书的总体范围和宗旨。关于序言, 该代表团指出, 第 1 条(a)项和(b)项与序言第 1 段

和第 2 段有相似之处。它重申建议提及“知识产权制度”而不是“专利制度”，以使文书更加全面和包容。

78. 印度代表团希望撤回 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/3 中关于第 1 条的一些草拟措辞，即“有助于在知识产权制度中保护遗传资源”。它建议使用新的措辞“有助于在专利制度中保护遗传资源”。

79. 墨西哥代表团强调了增列一段内容如下的重要性：“有助于在知识产权制度中保护土著人民的集体权利，以及遗传资源和相关传统知识”。它提议在 (b) 项的基础上增加内容，建议在末尾包含一句话，即“土著人民的目的是实现获取和惠益分享”。

80. 俄罗斯联邦代表团支持第 1 条的现行措辞。目标表述简洁明了，该条没有包含其他国际协议已经涵盖或与专利制度无关的条款。它强调了“提高有效性”一词应明确指出，在国家一级实施的公开要求应有效、实用、易于实施，并且不会造成过于繁重的交易成本。它不反对印度代表团关于使用“知识产权制度”一词的提案。然而，它指出了所用术语的一些不一致之处。在第 1 条的起首部分，印度代表团提议使用“知识产权制度”，尽管在 (a) 项和 (b) 项中提议使用“专利制度”。关于第 1 条，该代表团表示了持有灵活态度，并表示愿意进一步参与讨论。

81. 加纳代表团代表非洲集团发言，同意第一个目标的措辞。它提议拓宽第二个目标的指定，措辞如下：“防止对在遗传资源和相关传统知识方面不具有新颖性或创造性或不符合要求的发明错误地授予专利。”

82. 埃及代表团回顾了 2022 年大会关于外交会议的决定。这一决定建立在两个基础上：主席的案文和成员国的贡献。关于第 1 条，它提议对案文稍作修改，即“加强专利制度在保护遗传资源和相关传统知识方面的有效性、透明度和质量”。

83. 厄瓜多尔代表团表示支持关于专利制度的原文。它表达了灵活性，特别是在第 9 条的背景下，第 9 条为扩展到其他类型的知识产权提供了空间。

84. 萨摩亚代表团赞同厄瓜多尔代表团先前表达的观点。它支持目前第 1 条的措辞，这并不意味着不承认在产权组织的知识产权制度内保护传统知识、遗传资源相关传统知识和传统文化表现形式的必要性。认为，将目前的措辞从“专利”改为“知识产权”以涵盖其他知识产权制度是不可取的。每种类型的知识产权制度都有不同的要求，试图在现有文书中解决所有这些问题需要进行重大改革。

85. 澳大利亚代表团支持目前的案文。它还表明，愿意支持印度代表团提出的关于添加对保护遗传资源和相关传统知识的贡献的引用的提案。将有助于反映该文书的意图确实是有助于保护遗传资源和相关传统知识。如果案文旨在提高专利制度的有效性、透明度和质量，防止错误地授予专利，那么将这一建议纳入目标将是有益的。

86. 美利坚合众国代表团支持瑞士代表团代表 B 集团所作的发言。它赞同该条的原始措辞，但对包含与保护遗传资源和相关传统知识有关的措辞持保留意见。它表示关切的是，这种包含可能被解释为有利于遗传资源和相关传统知识的独特排他性权利。虽然政府间委员会的任务涉及保护遗传资源和相关传统知识，但外交会议关于遗传资源和相关传统知识的授权范围不同。在该语境中没有明确提及保护。

87. 瑞士代表团支持目前的目标。对其他代表团的提案提出了几点意见。关于提及有助于保护遗传资源和相关传统知识的补充措辞，只要该措辞仍然侧重于专利制度，而不是一般的知识产权，就可以考虑使用该措辞。它承认，印度代表团也同意继续把重点放在专利制度上。为了提高目标的明确性，它提议，在 (b) 项之后，可以将该措辞移到目标的末尾，称“从而有助于在专利制度内保护遗传资源和

相关传统知识”。关于两个主要目标，第一个目标与强制性公开要求有关，而第二个目标与信息系统条款有关。加纳代表团代表非洲集团提议修正第二个目标，增加“不符合要求”一词。它要求进一步澄清如何理解这一术语并将其与文书中的具体措施联系起来，例如公开要求和信息系统。该代表团对该术语的预期目标表示不确定，因此不能支持将其包含。

88. 加纳代表团代表非洲集团发言，转达了非洲集团撤回其先前提案的决定。它表示希望将案文保持目前的形式。

89. 大韩民国代表团支持日本和美利坚合众国代表团的发言。它不同意扩大文书范围的提案。

90. 安第斯土著人民自主发展法律委员会的代表对主席和秘书处提供的支持和便利表示感谢，这些支持和便利使土著人民能够为讨论做出贡献。她对印度和墨西哥代表团、加纳代表团代表非洲集团和委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团所采取的立场表示赞同。她强调了权利的渐进性概念的重要性，该概念已被纳入文书。

91. 新西兰代表团表示原则上支持土著人民核心组和印度代表团提出的建议。这些建议围绕着目标反映保护传统知识和遗传资源的必要性。它建议，由有意愿的成员国和土著人民核心组参与的讨论可以作为弥合现有差距的一种手段。

92. 联合王国代表团支持瑞士代表团代表B集团所作的发言，并申明支持目前起草的第1条。

93. 加拿大代表团支持目前起草的第1条。

94. 健康与环境计划代表强调，由于可供讨论的时间有限，因此不要在该条款上花费过多时间。

95. 沙特阿拉伯代表团支持第1条的措辞。

96. 知识产权和社会正义研究所的代表提到，今天是亚马逊日。她敦促所有成员国和与会者在起草提案时考虑到这一点。她强调了思考他们祖先的工作和生活以及为正在讨论的长期问题找到解决方案的重要性。她强调，迫切需要达成共识，不仅要保护生活在亚马逊地区的土著人民的利益，还要保护全人类的利益。

97. 加纳代表团支持埃及代表团提出的案文提案，该提案得到了新西兰和澳大利亚代表团的支持。它的支持是基于这样一种信念，即该提案是建立在序言第三段所述思想的基础上的。这一想法涉及专利制度在保护遗传资源和相关传统知识方面作出贡献的可能的作用。通过明确将保护遗传资源和相关传统知识包含为目标的一部分，进一步发展这一想法将是有益的。

98. 姆伯洛洛社会文化发展协会的代表转达了土著人民核心组希望增加一个新段落的愿望：“确保与《联合国土著人民权利宣言》的一致性，特别是在自由、事先和知情同意原则的应用方面”。

99. 第一民族大会的代表提议将起首部分的案文修改如下：“该文书的目标是促进在专利和知识产权制度内保护遗传资源和相关传统知识”。他支持姆伯洛洛社会文化发展协会代表提出的提案，并建议在第1条(b)项中增加“与土著人民和当地社区分享利益”。他感谢墨西哥代表团提出的提案。

100. 黎巴嫩代表团强调了关于目标的条款的重要性。它强调，总体目标应该是保证对遗传资源和传统知识的保护。它强调，目标不应聚焦于专利。它提请注意需要明确定义术语，特别是传统知识和相关遗传资源。目前的第2条对这两个关键术语缺乏明确的定义。关于第1条(b)项，该代表团询问，防止专利被错误授予是否涉及未来授予的专利，或者它也适用于已经授予并享有有效保护的专利。

101. 马洛卡国际协会的代表强调了在第1条中包含对保护遗传资源和相关传统知识的提及的重要性。

102. 孟加拉国代表团指出，根据《生物多样性公约》和《名古屋议定书》，这些目标本可以更多地反映以下情况，即促进使用者遵守国家获取和惠益分享（“ABS”）原则。然而，为了寻求共识以促进谈判取得进展，它支持根据印度代表团所提出提案的案文。

103. 第三世界网络的代表强调了承认文书真正目标的重要性，后者与专利制度内对遗传资源和相关传统知识的保护密切相关。他表示，印度代表团在这方面提出的提案具有重大意义。第1条(b)项目目前传达了这样一种观点，即目标是防止对在遗传资源和相关传统知识方面不具有新颖性或创造性的发明错误地授予专利。这传达了一种信息，即传统知识和遗传资源相关传统知识是可申请专利的，但在许多司法管辖区，传统知识不在专利制度范围内，需要单独保护。专利制度有责任防止盗用和加强获取和惠益分享机制的实施。该代表认为，目前的目标非常狭隘，没有充分解决实际问题。公开制度背后的逻辑旨在防止错误授予专利，这不仅与新颖性或创造性有关，而且与事先承认传统知识是可申请专利的有关。如果得不到适当的认识，这可能会损害该制度的效率。此外，对公平的惠益分享的要求是文书中需要承认的一个关键因素。如果不承认这一事实，就意味着对眼前的真正问题视而不见。

104. 巴西代表团支持现行的第1条，但它不反对任何介绍保护遗传资源和相关传统知识的重要性的措辞。

105. 菲律宾代表团赞同伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言。它支持第1条的草案案文。然而，它也认为，该案文可能会得到改善，以涵盖未来与遗传资源和相关传统知识有关的其他知识产权领域。它建议，正如一些代表团所建议的那样，可以将这种改进包含序言。

106. 主席宣布开始讨论第3条。

107. 瑞士代表团代表B集团发言，强调应将公开要求作为一项透明度措施来起草。它强调，公开的内容和触发因素对申请人来说需要清晰合理，易于由主管局实施，并且在专利语境下有意义。关于触发因素，B集团同意虚拟专家组的提案，后者建议结合第2条所载定义，在第3条第1款和第3条第2款中使用“实质上直接基于”一词。该触发因素适当地反映了对遗传资源和本发明之间密切因果关系的需要。它还支持虚拟专家组关于使用“从其处获得遗传资源的原产国”一词的建议。

108. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言说，亚洲及太平洋集团的大多数成员国希望制定一项有效的强制性公开要求，以根据国情保护遗传资源和相关传统知识不被盗用。它支持第3条的当前措辞。

109. 马洛卡国际协会的代表强调，她希望看到将土著人民的自由、事先和知情同意纳入第3条，以防止可能的盗用。她指出，土著人民的权利已经得到国际承认，在某些情况下，已经表明当地社区需要参与，并且需要进行协商。她不想仅仅包括那些国际公认的权利，而是希望确保这些权利得到切实执行。她提醒政府间委员会，产权组织有义务尊重国际标准。

110. 为了达成共识，俄罗斯联邦代表团对第3条的现行措辞不持异议。它强调了主席所作澄清的重要性，即该触发因素和内容在实践中应该是可行的，并反映遗传资源和相关传统知识可以溯源的各种情况。任何公开要求都不应导致专利申请人承担无法履行或需要花费不合理的时间和精力才能履行的义务，从而会阻碍基于遗传资源和相关传统知识的创新。此外，它总体上不反对印度代表团就第3条提出的提案，并表示愿意进一步参与有关该条款的讨论。

111. 加纳代表团代表非洲集团发言，支持制定一项有效的强制性公开要求。该要求应用于保护遗传资源和相关传统知识。原则上，它支持拟定的第3条第1款现行措辞。一个务实的考虑是，专利局可

能并不总是能够核实专利申请中公开的来源或原产地的真实性。它强调，各国专利局或知识产权局的任何附加规则都应属于国内法或国内法规的事项。

112. 加拿大代表团赞同瑞士代表团代表 B 集团作的发言。它支持在虚拟专家组提议的第 3 条第 1 款(a)项中增加“从其处获得遗传资源的”，因为这将使第 3 条第 1 款(a)项的遗传资源条款与第 3 条第 2 款(a)项的遗传资源相关传统知识条款更加一致。草拟修正案澄清，该义务是公开从其处获得相关遗传资源的特定国家，而不是遗传资源可能所在的每个可能的国家。实际上，任何专利申请人都很难了解处于原生境条件的遗传资源所存在的所有国家。然而，申请人更有可能知道遗传资源的具体样本是从哪个国家获得的。该代表团认为，做出这一改变将减轻专利申请人的行政负担，同时仍能确定遗传资源的来源。

113. 第一民族大会的代表指出，虽然公开要求主要适用于缔约国，但一些材料可能通过与土著人民的协议获得，或从土著土地上获得。考虑到这一点，他提议对第 3 条第 1 款(a)项作出修正：“遗传资源的原产国和遗传资源所起源的土著人民或当地社区”。关于第 3 条第 2 款，他建议删除第 3 条第 2 款(b)项，并对第 3 条第 2 款(a)项作如下修改，使之更加简洁：“专利申请中提出权利要求的发明实质上/直接基于遗传资源相关传统知识的，缔约各方应要求申请人公开遗传资源相关传统知识所起源的土著人民或当地社区”。此外，他建议插入一条新的第 3 条第 3 款(b)项，内容如下：“当第 3 条第 2 款适用时，缔约各方还应要求申请人作出声明，表明遗传资源相关传统知识是根据国内法、土著人民习惯法和议定书以及国际文书获得的，并且申请人应向有关土著人民或当地社区提供专利申请的提交通知”。

114. 健康与环境计划代表支持第 3 条的现行措辞，特别是在公开要求方面。她强调了确保公开遗传资源来源的重要性。在这方面，当前措辞已经令人满意。她还强调有必要避免文书中的冗余，并强调制定条款使土著人民和当地社区更容易从文书中受益的重要性。在喀麦隆，有些当地社区不是土著人民。

115. 乌干达代表团赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言，并强调有必要提出强制性公开要求。

116. 墨西哥代表团认为，没有必要在第 3 条中包括“直接”或“实质上”等词语，因为重要的是发明本身是基于所述遗传资源。它建议对第 3 条第 1 款(a)项作以下修订：“遗传资源的原生境和/或非原生境的来源、原产国，包括拥有遗传资源的土著人民的土地领土和自然资源”。这将提供遗传资源和土著人民之间的联系。关于第 3 条第 1 款(b)项，即使在申请人没有第 3 条第 1 款(a)项所述信息的情况下，它也建议使用以下措辞：“应提供确定遗传资源可追溯性所要求的所有信息”。尽管申请人可能没有确切的信息，但需要有相关遗传资源的可追溯性。关于第 3 条第 2 款(a)项，它建议作出以下修改：“从其处获得遗传资源相关传统知识的土著人民或当地社区”。关于第 3 条第 3 款，它建议在声明中包含地理来源。希望在第 3 条第 4 款中增加“根据国家立法”。关于第 3 条第 5 款，它提议在该句末尾增加“如果可以进行核实，将根据国家立法进行核实”的措辞。关于第 3 条第 6 款，它认为只有在达成协议之后才应提供所公开的信息。

117. 泰国代表团赞同伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言。它支持第 3 条所体现的基本原则，该原则围绕着强制性公开要求的适用。它同意该案文，该案文规定有义务公开从其处获取到遗传资源和相关传统知识的实际来源。然而，它指出，明智的做法是，申请人不仅要提供原产国，还要提供遗传资源更具体的位置，这将提高专利申请过程的透明度。它提供了农业部门的一个例子，在农业部门，基于多代繁殖的发明来自不同司法管辖区的众多来源。关于第 3 条第 1 款和第 3 条第 2 款，该代表团指出，在“实质上 and 直接”的术语使用方面存在歧义。希望等待关于这一点的进一



步辩论。它同意第 3 条第 4 款的措辞，该条款为缔约方在专利申请过程中形成公开要求的法律基础提供了政策空间。它建议，在实践中可能需要进一步澄清，以说明如何通过公开要求来监督或规范发明人或专利申请人的行为，特别是关于遗传资源和传统知识的实际使用。这意味着，缔约方知识产权局内部的具体政策制定对于明确如何证明自由、事先和知情同意的基础以及获得遗传资源和传统知识的合法性至关重要。

118. 联合王国代表团强调了确保官员和申请人具有高度法律确定性的重要性，这符合文书的目标。前主席对案文的说明指出，该文书旨在提供发明与遗传资源和相关传统知识之间的因果关系。该代表团指出，有必要针对这一因果关系进一步作出澄清，以确保关于什么将触发公开要求以及该要求将在研究链上延伸多远的法律确定性。为了解决这些问题，它支持这样一个条件，即发明应该“实质上 and 直接基于”遗传资源和相关传统知识。它提出，遗传资源和相关传统知识必须是“对于提出权利要求的发明而言所必需的和实质的”，而不仅仅是其开发的附带条件。这一立场与虚拟专家组提出的建议一致。建议在第 3 条第 1 款的起首部分澄清，是专利权利要求中确定的遗传资源触发了公开要求。为了实现这一点，它建议在第 3 条第 1 款起首部分的“遗传资源”一词之后添加“在专利权利要求中确定的”这一词组。它建议，第 3 条第 1 款(a)项应规定遗传资源的国家应为发明人和申请人从其处获得遗传资源的国家。对第 3 条第 1 款和第 3 条第 2 款所要求的“最低限度的信息”一词的使用提出质疑，因为这一术语以前没有使用过。它主张通过提及“第 3 条第 1 款和第 3 条第 2 款要求的信息”而不是使用“最低限度的信息”一词来提高法律的清晰度。

119. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言，强调了文书中公开要求的重要性。它理解了取决于本发明与本发明中使用的遗传资源和相关传统知识之间的紧密联系的触发因素的概念。它支持提出权利要求的发明应基于遗传资源和/或相关传统知识的特定性质的要求。它可以接受虚拟专家组的提案。具体而言，它强调需要删除“实质上/直接基于”一词中的插入成分。它建议将内容语言修改为“从其处获得遗传资源的原产国”，以确保申请人应说明拥有处于原生境条件的遗传资源以及从其处获得遗传资源的国家。

120. 尼日尔代表团赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它强调了文书第 3 条的重要性。虽然案文并不完全完美，但至关重要是尽量减少现有的分歧。

121. 日本代表团支持瑞士代表团代表 B 集团所作的发言和联合王国代表团的发言。为了给申请人提供法律确定性，当各国知识产权局要求公开遗传资源和/或相关传统知识时，各国知识产权局有必要在提出权利要求的发明与遗传资源或相关传统知识之间建立明确透明的关系。为了实现这一点，它强调了专利申请人全面了解是什么触发了文书规定的公开要求的重要性。具体而言，它支持虚拟专家组提出的提案，其中包括“实质上 and 直接基于”的术语。该代表团还支持对第 3 条第 1 款(a)项提出的修改，旨在澄清“从其处获得遗传资源的原产国”。它反对要求提供获取和惠益分享证据的提案，所谓获取和惠益分享例如自由、事先和知情同意和双方同意的项目。该代表团明确区分了该文书与《生物多样性公约》、《名古屋议定书》和其他相关制度等现有协定。

122. 新加坡代表团赞同伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言中表达的亚洲及太平洋集团的立场。它支持主席案文第 3 条的现有措辞。它表示愿意审议许多成员国提出的关于使用“实质上 and 直接”和“从其处获得遗传资源的原产国”的建议。这会增强专利申请人和专利局的法律确定性。它强调了第 3 条第 3 款的必要性，以确保申请人公开要求的功能性和可行性。它强调，第 3 条第 3 款应充分平等地适用于遗传资源和相关传统知识的公开要求。

123. 特波提巴基金会的代表支持墨西哥代表团和其他各方所作的主张超越第3条第1款公开遗传资源原产国的发言。他强调了透明度和法律确定性的重要性，指出这些原则不仅应适用于专利申请人，还应适用于土著人民和当地社区。1993年《生物多样性公约》生效时，全球就核实遗传资源来源的问题达成了一致。此外，自1997年以来，《联合国土著人民权利宣言》要求核实相关传统知识和遗传资源的来源，包括土著人民的自由、事先和知情同意。尽管有些人认为这一要求是所期望的，但他强调了赋予这些期望以意义的重要性。某些缔约方自2014年起批准的《名古屋议定书》对于获得相关传统知识和遗传资源强制执行自由、事先和知情同意。他强调必须与其他协定和期望保持一致。他对反对不必证明遗传资源的有效获得这一想法表示困惑。如果没有一个允许各国设定这些要求的宽松制度，那么与《生物多样性公约》、《名古屋议定书》和《联合国土著人民权利宣言》的分歧将越来越大。他认为“实质上直接”是狭义的，更倾向于只使用“实质上”。如果没有一个宽松的制度，第8条可能会受到破坏。专利局目前可能缺乏评估这些问题的能力，但《名古屋议定书》下获取和惠益分享信息交换所机制等机制的存在可以使信息更容易获得。他反对第3条第5款，该条明确排除了与这些事项有关的任何要求，这与墨西哥代表团的发言一致。

124. 巴西代表团提议将第3条第1款和第3条第2款中的“实质上/直接基于”改为“因使用而产生的”。该代表团解释了其提案，即“实质上/直接基于”一词在与遗传资源和相关传统知识有关的多边协议中缺乏实质上含义。“利用”一词已经在许多多边协定中使用，如《名古屋议定书》和《粮食和农业植物遗传资源国际条约》，以及最近根据《联合国海洋法公约》通过的《国家管辖外海域生物多样性养护和可持续利用国际协定》（“BBNJ协定”）。在各项国际协定中使用一致的术语加强了对文书目标的支持和理解。此外，“利用”是一个被广泛接受并适用于知识产权语境的术语。这一变化仍将确保遗传资源和相关传统知识的公开与本发明保持因果关系，这是公开要求的一个关键方面。“利用”一词还包括数字序列信息（DSI），这在现代生物技术中至关重要。

125. 巴西土著知识产权协会的代表指出，关于公开要求的讨论已经进行了23年，并强调了这些要求在提供法律保障、确定性和透明度方面的重要性。原生境和非原生境都发现了遗传资源，也有未适当寻求自由、事先和知情同意的情况。她强调了在这方面支持土著人民的重要性。她赞同特波提巴基金会和第一民族大会代表提出的关于需要保护土著人民和当地社区在遗传资源和传统知识方面的利益和权利的观点。传统知识和遗传资源相互交织，在其语境下无法分开。她支持像《名古屋议定书》一样，在案文中包含对自由、事先和知情同意的提及。土著人民和当地社区应受益于其遗传资源和相关传统知识的使用。

126. 美洲土著人权利基金代表赞同第一民族大会和特波提巴基金会代表先前的发言。她支持删除整个第3条第3款，后者为专利申请人逃避公开要求提供了重要机会。她强调，申请人甚至不知道遗传资源和相关传统知识的来源是极不寻常的。然而，如果要保留第3条第3款，则不知情声明应包括一项确认，即已进行合理的尽职调查以确定信息。第3条第3款改为：“在第3条第1款或第3条第2款所述信息均不为申请人所知的情况下，缔约各方应要求申请人就此作出声明，包括确认已进行合理的尽职调查以获得信息”。

127. 图拉利普部落的代表支持第一民族大会和美洲土著人权利基金代表就第3条第1款和第3条第3款提出的提案。此外，他还为第3条第3款提出了一个备选案文提案：“如果申请人不知道第3条第1款和（或）第3条第2款中的任何信息，进行尽职调查的同时，缔约各方应就此作出声明”。

128. 埃及代表团赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它建议将第3条第3款改为“在适用的情况下，根据国内法，申请人应公开有关获取和惠益分享要求和自由、事先和知情同意的信息”。

129. 中国代表团认识到将遗传资源相关传统知识纳入保护遗传资源的文书的重要性。它强调需要考虑国家立法的变化,以确保有效执行。关于第 21 条,代表团询问成员国是否可以对遗传资源相关传统知识的公开要求持保留意见。建议可以在国家立法中澄清遗传资源和相关传统知识的定义。它建议使用“实质上”作为公开要求的触发因素,并指出其范围更广、更有针对性。它还呼吁进一步澄清“实质上”一词。它建议扩大传统知识提供者的范围,将其他持有者以及土著人民和当地社区包括在内,以适应不同的国家背景。该代表团强调,申请人必须了解他们正在使用的遗传资源的直接来源,并有义务公开这些信息,否则公开要求将无法发挥应有的有效性。它建议,申请人缺乏关于原产国的信息不应免除他们的解释。

130. 印度代表团支持公开义务不应给申请人带来额外的成本或负担,而且应直接遵守并由专利当局强制执行。它建议优先公开遗传资源和传统知识的来源,而不是原产国,因为申请人通常知道来源。只有在已经知道原产国的情况下才应公开原产国,以防止增加交易成本和给申请人带来负担。它赞同其他代表团的提案,这些提案澄清了从其处获得材料的单一国家,而不是材料所起源的国家,因为从单一国家获得的遗传资源的性质可能因地区而异。公开来源将使公开内容更加清晰。关于触发因素,倾向于采用更广泛的“实质上基于”触发因素,承认遗传资源和相关传统知识所有者的利益与专利申请人的义务之间的平衡。建议在第 2 条中对“实质上基于”作出更广泛的定义,以界定触发因素的范围。关于公开的强制性,它建议遗传资源的公开应是强制性的,以确保最大限度的透明度,并作出可能得声明。然而,它承认申请人可能不知道他们的知识是基于传统知识的情况,并建议允许声明。它建议对第 3 条第 4 款进行一个小的修改,以确定修改专利申请的具体时间段,以便于如果申请人在提交时不知道这些信息,在随后予以公开。这将防止开放式程序,并为申请人和专利局提供确定性。

131. 加纳代表团赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它强调了在“实质上”和“直接”之间保留“或”一词的重要性,这使成员国可以作出选择。“直接基于”一词有争议,因为这意味着申请人可以实际接触遗传资源。这种解释被认为过于严格。为了解决这一关切,建议使用“实质上基于”一词。将这两个术语合并使用“和”一词,意味着保留这两种解释,并取消关于“实质上”一词的灵活性。

132. 加拿大代表团支持联合王国、日本和瑞士代表团代表 B 集团所作的发言。它支持虚拟专家组就可能的公开要求提出的修改,其中包括一个代表不同区域、观点平衡的专家组。这些修改包括将触发因素改为“实质上直接基于”。它同意关于虚拟专家组的报告中提供的解释,即“实质上直接基于”意味着遗传资源和/或相关传统知识对于提出权利要求的发明必须是所必需的和实质上的。提出权利要求的发明应当取决于遗传资源的特定性质和/或来自相关传统知识的见解。它认为,触发因素的定义将澄清公开义务的范围,对专利申请人提高透明度和可预测性,并最终有助于实现提高专利制度的有效性、透明度和质量的目标。第 3 条第 4 款规定,专利局有义务为申请人提供机会,对未能提供第 3 条第 1 款和第 3 条第 2 款所述最低限度的信息进行补正,或对任何错误或不正确的公开予以更正。该代表团指出,目前的案文不适用于以下情况,即专利权人可能需要对在授权后未能提供必要信息进行补正。它强调,允许申请人或专利权人对不符合形式要求进行补正不仅是行政便利的问题,而且确保了专利制度的公平性。某些不符合形式要求的情况可能是由于不可预见的情况或诚实过错造成的。拒绝在授权后对此类失误进行补正的机会可能过于苛刻,并阻碍研发创新和投资。它注意到其他与专利有关的国际文书在某些形式要求得不到满足时提供了补正和更正的途径,可能需要发出适当的通知,从而确保严格的专利保护与人为和制度错误的实际性之间的平衡。关于第 3 条第 4 款,该代表团提到了印度代表团提出的关于在规定期限内对未能提供第 3 条第 1 款和第 3 条第 2 款所述最低限度的信息进行补正的提案。只要该规定期限与适当的通知挂钩,并有合理的回复时间,反映出该通知应视情况在

授权前或授权后授予，则该规定期限是可以接受的。它建议在第 3 条第 4 款中的“专利申请人”一词之后增加“和专利权人”。

133. 瑞士代表团支持瑞士代表团代表 B 集团所作的发言。精心起草的第 3 条考虑了专利持有人和专利局的利益。它认为，微小的修改可以在保持透明度目标的同时进一步提高法律确定性。它建议纳入虚拟专家组的建议，包括在遗传资源来源的定义中添加“土著人民和当地社区”一词。它对一些与会者提出的一些提案似乎偏离了公开要求的最初透明度目标表示关切。它无法支持与可追溯性有关的一些提议，即遵守自由、事先和知情同意或获取和惠益分享立法。该代表团谈到了第 3 条第 4 款及其与第 6 条第 2 款的关系，后者中也有补正的权利。最好在第 6 条第 2 款中提及补正的权利。它感谢印度代表团提出的包括合理的修正期限的提案。关于第 3.6 条，建议使用“提供本条规定的信息”这一词组，而不是“提供公开的信息”。它了解，这是一项最低限度的要求，所要求信息将是最低限度的信息。

134. 阿曼代表团强调了公开遗传资源和相关传统知识的来源的重要性。它强调了在申请人和土著人民的权利之间实现平衡的重要性。它支持印度代表团提出的将该文书适用于更广泛意义上的知识产权法的提案。

135. 萨摩亚代表团指出，公开要求只是正式审查程序的一部分，如果未能公开的情况在可接受的时限内得到补正，则不对专利的有效性产生影响。评估一项发明是实质上还是直接基于遗传资源和相关传统知识应该是实质上审查的一部分。它指出，在形式审查期间，特别是当责任落在申请人或发明人身上时，确定申请是否实质上或直接基于遗传资源和/或相关传统知识是一个挑战，因为在没有有效制裁的情况下，他们可能会有偏见。如果一项发明基于遗传资源或相关传统知识来履行发明人或专利申请人的义务，该代表团倾向于简单提及原产国或来源。它承认正在进行的关于原产国与来源的讨论，以及它对此类专利的任何应付版税的可能的影响，因为来源可能是一本科学书籍，而不是土著人民或当地社区。为了达成共识并为外交会议取得有利结果，代表团根据第 9 条接受了当前的妥协，并与亚洲及太平洋集团的立场保持一致。

136. 危地马拉代表团表示第 3 条的明确性和准确性十分重要。在第 3 条第 1 款中，它建议删除“提出权利要求的”一词以扩大其范围，并删除“实质上/直接”的表述，因为公开要求应适用于所有发明。在第 3 条第 2 款中，它提议删除“提出权利要求的”一词，并删除“实质上/直接”的表述。支持(a)项和(b)项的草案。它建议删除第 3 条第 3 款和第 3 条第 5 款。它强调需要考虑到，该国际文书一旦获得批准，就必须结合其他国际条约和公约进行审议，例如《维也纳条约法公约》和与土著人民人权有关的条约和公约。

137. 黎巴嫩代表团强调了公开要求的重要性，强调成员国和土著人民需要公开遗传资源和相关传统知识。关于第 3 条第 1 款，在描述专利申请中提出权利要求的发明时，它更倾向于使用“实质上或直接基于遗传资源”这一短语。它建议删除整个第 3 条第 4 款，因为这可能会无意中将所犯错误的责任转移给申请人和土著人民。

138. 澳大利亚代表团承认，该案文旨在成为可以得到广泛同意的最低标准。在现阶段，做出许多改变将是一项挑战。关于第 3 条第 1 款(a)项，它同意使用“从其处获得遗传资源”这一短语。重点应该放在专利申请人拥有什么以及他们可以获得什么信息上，而不增加额外的负担。它对(a)项和(b)项的顺序表示灵活态度，以便于澄清。关于第 3 条第 2 款(a)项，它建议可能的增加措辞，以澄清应当给出提供遗传资源相关传统知识的土著人民或当地社区的名字。关于第 3 条第 3 款，它承认允许专利申请人声明其缺乏信息的效用，但表示需要避免造成可能的漏洞。它表示愿意探讨能够提高这方面清晰度的措辞。

139. 美利坚合众国代表团赞同瑞士代表团代表B集团所作的发言，以及加拿大、日本、联合王国和波兰各代表团代表中欧和波罗的海国家集团所做的发言。它赞同虚拟专家组的建议，以使用“实质上直接基于”作为公开要求的触发因素。它支持将第3条第1款(a)项中的“遗传资源的”替换为“从其处获得遗传资源的”，以创造与第3条第2款(a)项的对称性。该代表团强调，需要在提出权利要求的发明与遗传资源和相关传统知识之间建立明确因果关系的精确触发因素，以有效平衡文书的透明度和交易成本。如果没有这种明确性，专利制度的使用者会难以遵守规定，由此产生的法律不确定性可能会破坏创新。它表明可以接受印度代表团提出的提案，即将申请人在第3条第3款中的声明作为可选声明，以降低专利申请人的交易成本。为了法律确定性，第3条第3款应澄清，补正应适用于所要求信息，而不是最低限度的信息。它不同意印度代表团提出的扩大所要求公开范围的提案，强调有针对性的公开在透明度和交易成本之间取得了平衡。该代表团还不同意所陈述的理由，即申请人将始终了解遗传资源和相关传统知识的来源。关于第3条第3款，它建议将“每个”一词改为“一(a)”，将“应”一词替换为“可以”。它提议修改第3条第4款，以澄清专利申请人和专利持有人都有机会补正错误或遗漏，且这一机会是合理的，以确保申请人和专利权人在试图进行补正时有足够的正当程序。它还不同意印度代表团提出的关于第3条第4款的提案，后者使得缔约方更加难以对遗漏或错误的信息进行补正，因为这损害了透明度和专利质量的目标。关于第3条第4款，它提出了以下措辞：“主管局应就如何满足公开要求向专利申请人提供指导，并向专利申请人和专利持有人提供合理机会，对未能提供第3条第1款和第3条第2款所需信息进行补正，或对任何错误或不正确的公开予以更正”。

140. 尼日利亚代表团赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它仔细地平衡审议了第3条，强调必须尽量减少干预，以推动讨论。关于第3条第1款，该代表团认为，没有必要包括“专利申请中确定的”这一被建议添加的内容。“提出权利要求的发明”一词包含了被建议包括的内容。它支持按照土著人民核心组的提案，在第3条第3款中插入“尽职调查要求”。它强调了关于“实质上直接基于”的妥协的重要性。它认为这一定义以及与第3条有关的说明至关重要。它与印度和瑞士代表团一致主张在第3条第4款中规定一段特定的时间段，声称开放式的补正机会会损害该条款的严肃性。同意瑞士和澳大利亚代表团的意见，即该条款已与虚拟专家组进行了彻底修订。该代表团希望尽量减少修改。它强调了第3条中的所附说明的重要性，并建议将所附说明转交给外交会议。

141. 大韩民国代表团支持美利坚合众国、日本、联合王国、加拿大各代表团和瑞士代表团代表B集团所表达的触发因素的措辞。关于第3条第1款和第3条第2款，它注意到最近与国内利益攸关方举行的一次会议上的讨论，这些利益攸关方对从中介机构等提供者处获取遗传资源的来源或原产国等信息表示强烈关切。它强调，目前的规定可能会给申请人带来过度负担，并可能阻碍他们使用专利制度。它不同意关于第3条第1款和第3条第2款的提案，即要求申请人提供这两种信息。

142. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，支持使用“实质上直接基于”一词作为公开要求的触发因素，这是虚拟专家组和各代表团提出的提案。它还支持对第3条第1款(a)项的修改，该条款强调“从其处获得遗传资源的原产国”。这一补充被视为有助于澄清遗传资源的来源，特别是在多个国家具有相同的处于原生境条件的遗传资源的情况中。申请人应仅说明一个从其处实际获得遗传资源的国家。它建议需要就第3条第4款进行更多的讨论，以讨论可由各专利局提供指导的可能方式。它表示愿意积极参与关于这一问题的进一步讨论。该代表团同意第3条第3款、第3条第5款和第3条第6款的现行措辞。

143. 第三世界网络的代表强调，“实质上直接基于”一词取决于其定义。至关重要的是，要使用具有共同理解的术语来减少歧义和提高透明度。“利用”是一个普遍理解的术语，它可能比“实质上

或直接基于”更可取。专利可能并不总是明确要求保护或提及遗传资源，即使所述遗传资源对发明而言至关重要。他举了一些例子，比如疫苗专利，其中病毒遗传资源是至关重要的，但这些专利本身可能并不要求保护病毒。他强调了公开这种利用的重要性。在第3条第1款中，应当使用术语“从其处获得遗传资源的原产国”。申请人应至少说明从其处获得遗传资源的来源。这一变化将简化公开并降低交易成本。他对第3条第5款的解释说明表示不满。他认为解释说明难以令人信服，并强调了考虑墨西哥代表团发言的重要性。他建议，特别是在国家一级，应为成员国提供核实信息的政策空间，以确保有效执行。如果没有这种核实，制裁和补救办法将是有所问题的。

144. 以色列代表团支持瑞士代表团代表B集团所作的发言。它支持虚拟专家组提出的特别是关于第3条第1款和第3条第2款的建议，其中专利申请“实质上或直接基于”遗传资源和相关传统知识。

145. 巴基斯坦代表团支持伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言。原则上，它支持保留第3条的现行措辞。它本着建设性参与的精神，仍然对最低限度的修改持开放态度。它要求澄清瑞士代表团代表B集团在第3条第1款(a)项中提出的关于“从其处获得遗传资源的原产国”的措辞。它询问如何解释这一措辞，因为这可能意味着遗传资源可以被归类为从它们不以原生境条件存在的国家获得。对于印度代表团提议包含“遗传资源的来源”这一措辞，它持灵活态度。它表示对于就公开内容使用“实质上/直接”还是保留“实质上”的问题持开放态度。

146. 库克群岛代表团建议使用“实质上基于”一词，以便于澄清和法律确定性。它强调，必须保护对传统知识的任何使用。表示它对使用一个涵盖遗传资源相关传统知识的使用的术语持灵活态度。

147. 哥伦比亚代表团支持多民族玻利维亚国、厄瓜多尔和秘鲁各代表团的发言，并对第3条第1款和第3条第2款中以及第2条所载定义中的“提出权利要求的”一词表示关切。它倾向于删除它以避免误解。它建议包括特定应用的参考文献和例子，以帮助专利申请人了解如何实施发明，特别是关于提出权利要求的与获得遗传资源相关的产品或程序。它建议删除“实质上/直接”一词，并建议在不使用“实质上”或“直接”的情况下使用“基于发明/开发/使用”等替代措辞。它强调了将遗传资源与原产国联系起来的重要性，因为任何其他提案都可能不幸地导致在不承认原产国的原产地或授权的情况下授予排他性权利。此外，它建议采用一个适当的定义，将“原产国”定义为“拥有处于原生境条件的遗传资源的国家，所述遗传资源包括发现时处于非原生境条件的那些”。该代表团建议包含遗传资源来源的定义：“申请人从其处收到遗传资源的任何处于非原生境条件的保存单位的来源，例如基因库、研究中心或农业植物检疫资源国际条约制度，或任何其他现有的处于非原生境条件的遗传资源的收集品或保藏单位”。

148. 乌拉圭代表团并不反对第3条的现行措辞，但强调需要灵活审议其他代表团提出的重要关切，如前几次发言所述。它强调了保留第3条第5款的重要性，因为这种核查不一定应由各国知识产权局进行，因为这可能会造成过度的财政和人力资源负担。它支持在目前的措辞中保留第3条第5款和第3条第6款，强调透明度的根本重要性。透明度对于建立信任和信心至关重要，对该条的任何修改都可能损害在外交会议期间营造积极氛围。

149. 新西兰代表团支持图拉利普部落代表就第3条第3款中的尽职调查提出的草拟提案。这种方法被视为为专利申请人建立公平和公正环境的有效手段。至关重要的是，不要惩罚那些与土著人民打交道或采取步骤肯定原产国的人。该代表团重申它致力于第3条第1款(a)项的现行措辞。它支持任何增强追踪遗传资源至其原产国的能力的起草工作。

150. 马来西亚代表团支持草案案中概述的第3条。它赞同使用“实质上或直接”。然而，对第3条第1款(a)项持不同看法。它认为，要求申请人指定该国以外的遗传资源的确切来源地将增加额外的负

担。它支持将公开义务限于原产国。关于第 3 条第 5 款，该代表团认为，核实公开真实性应由专利局负责。支持第 3 条第 6 款，强调公开公开在专利制度中的重要性。

151. 马洛卡国际协会的代表强调了自由、事先和知情同意的重要性，这一点得到了《联合国土著人民权利宣言》的承认，并载入了若干国家的宪法文件。土著人民的习惯法也得到了承认。他认为不将这些概念包含入案文是一条红线。他赞赏对第 3 条第 1 款中关于对原产国的提及的澄清。他询问对案文进行增补或修改的共识要求，并建议在无法达成共识的情况下探讨替代程序。

152. 瓦努阿图代表团表示支持第 3 条的现行措辞，但对任何修改都保持灵活态度。

153. 孟加拉国代表团支持伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言。它倾向于目前的案文，但表示对小的修改持开放态度。它支持按照巴西代表团的提案，将“实质上/直接”改为用语“利用（译者注：名词）”或“利用（译者注：动词）”。它支持印度代表团提出的在第 3 条第 4 款中增加一个时间表的提案。关于公开要求的触发因素，它认为最低限度的要求应符合《名古屋议定书》第 2 条(c)项。

154. 意大利代表团注意到第 3 条第 5 款与第 3 条第 4 款最后部分的案文存在矛盾。它指出，在第 3 条第 5 款中，没有核实公开真实性的义务。主管局不可能为专利申请提供对未作公开进行补正或对任何错误或错误的公开予以更正的机会。它建议从第 3 条第 4 款中删除“或对任何错误或错误的公开予以更正”的解决方案。

155. 肯尼亚代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。许多非洲国家已经在其国内法中执行了类似的规定。它支持解释性说明，因为这些说明澄清了该条款。

156. 摩洛哥代表团强调了公开要求的重要性。支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言，特别是关于术语的发言。它建议，本着诚信精神，考虑到第 3 条第 1 款和第 3 条第 2 款所要求的信息的不确定性，应该有义务公开一切，并且它倾向于支持第 3 条第 3 款规定的义务。它表示愿意对该条作出最低限度的修改，以达成共识。

157. 多民族玻利维亚国代表团承认保护土著人民权利并在整个过程中考虑到他们的愿望的重要性。它支持公开要求，但对第 3 条第 5 款和第 3 条第 6 款持有一些保留意见。它强调了确保公开原产地以为土著人民提供法律保障的重要性。

158. 智利代表团支持第 3 条的现行措辞。它特别同意乌拉圭代表团关于第 3 条第 5 款和第 3 条第 6 款的发言。

159. 健康与环境计划代表支持根据第 3 条的现行措辞向前推进。

160. 主席回顾说，特别会议是审查案文的第一次机会。所有条款都需要在全体会议上进行讨论，然后再分更小的组进行更详细的讨论。她敦促与会者在全体会议期间发表简明扼要、重点突出的意见。主席宣布对第 6 条发表评论。

161. 瑞士代表团代表 B 集团发言，强调需要在第 6 条中使用明确的语言，以提供最高标准。虽然对故意不遵守第 3 条的行为实施制裁至关重要，但撤销专利或影响专利持有人既定权利的类似措施可能会对创新产生严重影响。作为一种选择，它支持不侵犯专利持有人权利的制裁，确保采取更平衡的方法。

162. 加纳代表团代表非洲集团发言，认为在欺诈意图的情况下则应包括撤销。然而，为了推进案文，它也表示愿意支持案文的现行措辞。

163. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言说，亚洲及太平洋集团大多数成员国支持第 6 条的现行草案，因为现行草案提供了足够的灵活性，以确保公开要求的可执行性。然而，一些成员认为，应当更加明确，特别是在第 6 条第 5 款方面。这包括界定谁将被视为争端的当事方，并具体规定所要求的争议解决机制。虽然亚洲及太平洋集团普遍赞成采取灵活和规定性较低的办法，但它认识到该条有许多方面需要进一步讨论。

164. 美利坚合众国代表团赞同瑞士代表团代表 B 集团所作的发言。在第 6 条第 1 款中，它表明可以接受印度代表团的提案，只要专利申请人和专利持有人应该有合理的机会在授权前和授权后对不符合第 3 条进行补正。关于第 6 条第 2 款，它不同意印度代表团拟定的语言，该语言剥夺了专利颁发后的补正机会。它建议，应扩大这一方法的适用范围，使其在授权前和授权后既适用于申请人，也适用于专利持有人。申请人和专利权人应有合理的机会在规定的时间内对不符合第 3 条的规定进行补正。印度代表团提出的提案将破坏文书的有利于遗传资源和相关传统知识持有人的专利质量目标。在第 6 条第 2 款中，它强调，补正不仅应包括遗漏，还应包括对错误信息的更正。在第 6 条第 3 款中，它强调了对不遵守第 3 条的情况的处罚设定上限的重要性，这对于确保创新制度所要求的法律清晰度和一致性至关重要。第 6 条第 3 款应明确禁止因不遵守第 3 条而使用撤销、取消、拒绝或丧失专利权或任何其他对专利权产生不利影响的措施。它对印度代表团提出的省略此类保证的提案表示关切，因为这可能会破坏整个生物科学生态系统，包括种子投资转让权和创新规模。该代表团提议，第 6 条第 3 款不应受制于任何其他条款，关于授权后制裁或补救办法的第 6 条第 4 款应受制于第 6 条第 3 款。关于第 6 条第 4 款，它赞成案文中的自愿办法，这与印度代表团提出的要求授权后制裁或补救办法的提案相反。在第 6 条第 5 款中，建议删除“所有有关各方”，因为它含糊其辞，内容宽泛。它澄清说，存在争端解决机制是为了便利解决因不遵守第 3 条而产生的争端。它提议增加一个新的第 6 条第 6 款。关于第 6 条规定的制裁和补救办法的决定应接受独立审查，如司法审查。在具体编辑方面，它建议删除第 6 条第 1 款中“第 3 条所要求信息”之前的“所述”。它建议将“申请人”替换为“申请人和专利权人”，在“机会”之前插入“合理的通知和”，将“包括”替换为“提供”，删除“最低限度的”，将“详述的”替换为“所要求”，并在第 6 条第 2 款中插入“包括对之前提供的错误信息予以更正”。在第 6 条第 3 款中，它提出了以下语言：“任何缔约方不得以申请人未遵守针对遗传资源和相关传统知识的公开要求为理由，拒绝、取消、撤销专利或使专利无法行使，或采取任何其他对专利持有人的权利产生不利影响的措施”。第 6 条第 4 款应读作“根据第 6 条第 3 款，缔约各方可依照其国内法，对在不符本文书第 3 条公开要求方面存在欺诈意图的情况规定授权后的制裁或补救办法。”第 6 条第 5 款应为：“在不损害第 6 条第 4 款所处理的欺诈意图所致不合规的情况下，缔约各方应实行充分的争议解决机制，以针对因履行第 3 条规定的义务而产生的争端及时达成双方满意的解决方案”。

它提出了新的第 6 条第 6 款：“任何与制裁或补救办法有关的决定均应由该缔约方的一个不同的高级当局进行司法审查或其他独立审查。”

165. 第三世界网络的代表对第 6 条第 3 款和第 6 条第 4 款发表了评论。他强调关于现行草案的一个关切，如第 6 条第 4 款所述，在现行草案中，撤销专利的可能性仅限于欺诈意图的情况。证明欺诈意图可能具有挑战性，并且有效地实施制裁比较困难。这一限制违背了许多司法管辖区中可进行的补救办法，在这些司法管辖区，错误公开或不公开可能导致专利被撤销。该提案将迫使各国改变其国内法律以与该文书保持一致。他最后断言，不应由于第 6 条第 3 款而取消现有政策。

166. 尼日尔代表团赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言。第 6 条得到各集团的广泛支持。它强调，如该条所述，撤销专利被视为最后手段。区域立法，特别是非洲的立法，已经包括了撤销专利的规定。该代表团对该条款表示欢迎，并认为它有助于拉近立场。



167. 俄罗斯联邦代表团表示支持第6条的现行措辞。案文与国际文件中常见的逻辑一致，特别是在通用性和灵活性方面。它强调，第6条为潜在缔约方提供了灵活性，使它们能够确定应当采取哪些适当措施以应对知识产权局的交易成本，以及为专利申请人提供法律确定性。该文本旨在为专利申请人确立法律确定性。它对印度代表团提出的提案没有根本性反对意见。

168. 巴西代表团希望删除现行的第6条第3款、第6条第4款和第6条第5款。它提出了新的第6条第3款：“如果第6条第2款提及的更正不成功，缔约各方应执行其国内法规定的制裁和/或补救办法”。它提出了新的第6条第4款：“缔约方可建立充分的争议解决机制，使有关各方能够依国内法及时达成双方满意的解决办法”。关于第6条第5款，它建议“关于执行本文书的程序应是公平和公正的。它们不应过于复杂或昂贵，也不应造成不合理的时间限制或不必要的延误”。该代表团解释说，拟议的第6条第3款的修正案旨在解决与允许撤销的一些国家立法之间的冲突。它认为，他们的提案符合文书的目标，即提高专利制度的透明度和效率，避免法律冲突，降低交易成本。其拟议的第6条第5款复制了《与贸易有关的知识产权协定》第41条第2款，以确保实施制裁不会给文书的执行造成负担。它强调了制定最低标准的重要性，同时允许签署国根据其国家惯例灵活采取更有力的保护或适当的执法措施。

169. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言，对巴西代表团提出的提案表示积极回应，并重申致力于合作达成共识。

170. 埃及代表团赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言。第6条应非常简短，肯定各成员国的法律制度各不相同。因此，第6条应主要强调确立行政和法律制裁，以处理文书所反映的侵犯权利的行为。它强调了将具体细节留给国内法的重要性。关于撤销，该代表团强调了其仅用在欺诈中的重要性。它建议将关于争议解决机制的进一步讨论推迟到审查进程。

171. 中国代表团赞扬该案文能够适应不同国家的各种立法和实践。它承认，该案文为处理违反公开要求的专利申请提供了指导，并为各国根据本国法律调整其做法留出了空间。与制裁的详细规定有关的第6条第3款、第6条第4款和第6条第5款可以进一步简化和澄清，特别是在涉及欺诈意图的情况下。它指出，现有案文有效地反映了该文书的目标。

172. 加拿大代表团强调，在缔约各方诉诸于强制推行制裁或提出补救办法前，应向专利申请人和专利权人提供机会，对未能提供所需最低限度的信息进行补正。因此，它建议修改第6条第2款：“缔约方向向申请人或专利权人提供关于未包含第3条详述的信息的有效通知，并提供在实施制裁或提出补救办法前对未包含该信息进行补正的合理机会”。

173. 瑞士代表团赞同瑞士代表团代表B集团所作的发言。它强调了为授权后制裁制定明确的最高标准的重要性。可以通过多种方法来实现这一标准。其倾向于修改第6条第1款，以符合印度代表团提出的提案，强调应实行授权前和授权后制裁。该代表团认为，应为授权前制裁和授权后制裁设定最低标准。它认为，第6条第2款应与第3条第4款一并阅读，在第3条第4款中，在授权前情况中有机会进行补正。其希望更好地区别在授权前情况和授权后情况进行补正的机会。在授权前情况中，补正的权利不仅应针对未包含该信息，还应针对在合理时间表内对错误或不正确的公开予以更正。在授权后情况中，补正的机会应限于无意的错误。关于印度代表团提出的提案，该代表团一致认为，虽然授权前的制裁至关重要，但也应该有机会对授权后的无意失误进行补正。关于第6条第3款，它对美利坚合众国代表团提出的提案持开放态度。其代表团提议删除第6条第4款，因为关于欺诈和欺诈意图的法律概念非常不同。它认为，第6条第1款规定了明确的最低标准，第6条第2款规定了明显的最高标准，对于不处理欺诈的具体情况，这就足够了。

174. 日本代表团赞同瑞士代表团代表B集团所作的发言, 并支持美利坚合众国和加拿大各代表团的发言。它认为, 由于未能公开遗传资源和/或相关传统知识的原产地或来源而撤销专利过于苛刻, 尤其当这些信息与发明的可专利性没有直接联系时。除了有可能对未包含必要信息进行补正, 该文书还应提供对授权前和授权后的错误信息予以更正的机会。

175. 大韩民国代表团赞同美利坚合众国代表团的发言。第6条的主要目的是通过制裁和补救办法促进专利制度中的公开。讨论遗传资源和相关传统知识的目的是通过采用公开要求来提高专利制度的透明度和效率。它对拟议的对第6条第1款和第6条第2款的修改表示关切, 因为这些修改要求缔约方制定授权前和授权后的措施, 给缔约方带来了过重的负担。该代表团倾向于原草案第6条第1款。

176. 健康与环境计划的代表承认, 围绕第6条中的制裁问题存在一些歧义。然而, 她坚信, 第6条第1款和第6条第2款应保持不变。她询问“独立审查制度”是否与产权组织的工作有关。她强调了这一问题的复杂性, 需要更清楚地了解谁将监督制裁以及独立制度的性质。她指出, 各国专利局虽然负责授予专利, 但也难免出现错误, 并且确定专利申请中的善意或恶意可能具有挑战性。

177. 知识生态国际公司的代表强调了美利坚合众国与接受联邦资助的承包商有关的一项实践。在该实践中, 承包商有义务向政府公开由这些资助得到的发明, 这一情况也应在专利申请中进行报告。对于未作公开的情况, 有一种补救办法, 即如果发明人没有公开美利坚合众国政府以前拥有该权利这一情况, 则政府有权要求拥有该获得专利的发明。他发现有趣的是, 在关于未作公开的可能的补救办法的讨论中, 美利坚合众国已经制定了一项补救办法, 即政府可以行使发明的所有权。

178. 联合王国代表团支持瑞士代表团代表B集团所作的发言。它强调, 必须在文书内建立一个既包括最低标准又包括最高统一义务的框架, 该框架为公开要求制度制定了一个统一的标准, 并使目前不同的现有国家制度合理化。平衡的制裁被认为是一个重要组成部分。它赞同案文的意图, 即排除撤销或任何可能对专利持有人的权利产生不利影响的措施。这将确保保持对创新的激励, 并确保在全球范围内不会对专利制度的使用产生寒蝉效应。在这方面, 它赞同美利坚合众国和加拿大各代表团提出的修改建议。这些拟议的修改被视为有助于更清楚、更平衡地了解申请人在制裁方面的义务和权利。

179. 尼日利亚代表团赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言。关于第6条, 它承认在审议方面投入了大量时间和精力。该条款被视为一种平衡且合理的方法, 涵盖制裁和补救办法。该代表团对进一步起草、重新起草或试图淡化该条款的意图表示犹豫。令人惊讶的是, 某些代表团的目的是在第6条第4款中删除对欺诈或欺诈意图的提及。它提请注意《专利法条约》第10条第1款, 该条全面论述了专利申请中的欺诈意图问题。它强调了在修改关于制裁和补救办法的条款时尽量减少干预的重要性。尽管该代表团认为案文应保持不变, 但它表示愿意对提议重新起草的其他代表团保持开放态度。

180. 印度代表团解释说, 它提议为制裁和补救办法制定最低标准。它强调了在所有条款中应用统一最低标准可能带来的受益。然而, 它认为, 设定公开的最低标准和制裁的最高标准并不能保证文书提高关于遗传资源和相关传统知识的专利制度有效性的目标。该代表团声称, 制裁和补救办法应留给各国国内法, 而不应强加最高标准。它借鉴了本国的经验, 其中关于在未作公开的情况下进行撤销的规定已经存在多年, 但没有任何专利因这些理由而被撤销。这一规定被视为对未作公开的有效威慑。在第6条第1款中, 该代表团提议, 可用于制裁和补救办法的措施应适用于专利的授权前和授权后。在第6条第2款中, 在授予专利之前, 应向申请人提供更正或添加缺失信息的机会。第6条第3款为缔约方使用撤销权提供了一种选择。鉴于对欺诈意图作为撤销理由的理解, 它建议将撤销纳入第6条第4款。它在第6条第5款中提出了一种包容性办法, 为当事方提供采用争议解决机制的灵活性, 同时承认并非所有司法管辖区都可能为这种机制做好准备。

181. 墨西哥代表团提议对第6条第1款作如下修正：“缔约各方应在授权前和授权后制定法律、行政和/或政策措施”。它建议在最后包括“缔约各方应努力与土著人民一起根据其相关的国家立法来制定此类措施”。在第6条第2款中，它认为应该有可能纠正未作公开的情况。关于第6条第3款，该代表团提议，根据国家立法，向各方提供撤销或使专利无法行使的选择权。拟定修订版本：“根据第6条第4款，不强制各缔约方仅基于申请人未能公开本文书第3条规定的信息，撤销专利或使专利无法行使”。该代表团建议，第6条第4款应具体提及撤销，并且它建议采用以下措辞：“如果申请人出于自愿或欺诈意图，遗漏了本文书第3条所要求的信息，缔约各方可依其国内法规定授权后的制裁或补救办法，包括撤销”。在第6条第5款中，它建议在“让所有相关各方”后增加“包括土著人民”，以承认土著人民是这方面的利益攸关方之。

182. 萨摩亚代表团解释说，有关第3条公开要求方面的欺诈意图是一种严重的行为，可能会触犯刑事规定，并可能剥夺当地社区和土著人民获得的支付版税。不公开信息可能会使专利审查员的工作变得困难，并可能导致错误的专利授予。该代表团认为，专利权是个人财产权，在不道德或不诚实行为的情况下不应受到法律保护。它赞同亚洲及太平洋集团对第6条的立场，并支持撤销在欺诈意图下实现的专利，但这只是最后的手段。

183. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，强调了制定明确和精确的制裁框架的重要性。它提出了修正案以提高清晰度。它赞赏第6条第3款旨在设定一个上限，即不会使用撤销来对不遵守公开义务进行制裁。它关切的是，第6条第3款和第6条第4款的现行措辞加在一起无法保障这一上限。它认为，“欺诈意图”一词缺乏明确性，因为对该词没有共识。在第6条第1款中，它建议在“处理”之前加上“授予专利之前和之后”，以确保制裁既适用于授权前也适用于授权后。它认为应删除第6条第4款，因为缔约各方无论如何都可以根据第6条第1款实施授权后制裁。它支持删除第6条第3款中的“仅”一词。关于第6条第2款，它支持包含一个规定的期限。在第6条第5款中，它要求澄清什么是“充分的争议解决机制”以及谁将是这些机制的当事方。它支持与制裁和补救办法有关的独立司法审查，并支持为此提出新的第6条第6款的提案。

184. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言，赞同欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国提出的立场。

185. 尼泊尔代表团支持印度代表团的提案。

186. 主席宣布对第7条发表评论。

187. 瑞士代表团代表B集团发言，支持包含一条关于信息系统的条款，并表示B集团的成员可能会对改进案文提出具体意见和建议。

188. 加纳代表团代表非洲集团发言，提议将第7条的标题修改为“与公开要求有关的信息系统”。虽然非洲集团表示了其灵活态度，但它强调，外国知识产权局对信息系统的访问应得到国家的授权。它建议删除第7条第3款，因为这可能会对大会和缔约方今后的工作造成预判。

189. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言支持现行措辞。

190. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言，支持加纳代表团代表非洲集团提出的立场。

191. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言，支持欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国提出的立场。它同意建立一个信息系统，该系统被认为是对公开要求的补充。

192. 联合王国代表团强调了信息系统在防止错误授予专利方面的重要性，并支持建立第7条所述的数据库。

193. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言，表示大致同意第7条的拟议案文。它强调必须通过自愿和透明的机制，与相关利益攸关方，特别是土著人民和当地社区协商，建立信息系统，包括遗传资源和相关传统知识的数据库。亚洲及太平洋集团内的一些成员国分享了具体的观点和关切，包括有必要重新制定第7条第3款，使其不那么约定俗成，并为国家当局提供更大的政策空间。他们还要求澄清是否强制建立数据库以及“区域信息系统”一词。它强调了审议不断开发和讨论关于保护土著人民和当地社区权利、建立数据库的防御性保护作用以及改进草案以整合第7条第1款和第7条第2款是非常重要的。

194. 墨西哥代表团提议将第7条第1款修正如下：“缔约各方可与土著人民和相关利益攸关方协调和协商，在合法所有人明确批准的情况下，考虑到他们的国情，建立信息系统，如遗传资源和相关传统知识数据库”。

195. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团支持墨西哥代表团关于第7条第1款的提案。它建议在第7条第1款末尾应提及土著人民的自由、事先和知情同意。此外，它还指出，9月5日是1983年在玻利维亚设立的国际土著妇女日。

196. 大韩民国代表团支持条款的现行形式。

197. 日本代表团支持第7条。它强调了高质量数据库对专利审查员和主管局的重要性。它不同意将标题修改为包含“公开要求”一词。该代表团认为，信息系统应当有助于公开要求之外的现有技术检索。它支持虚拟专家组提议的对第7条第1款的措辞的修改。

198. 俄罗斯联邦代表团支持第7条的现行措辞。拟议的建立信息系统的措施将通过减少错误授予专利的数量而大大提高专利审查的质量。

199. 阿根廷代表团支持墨西哥代表团提议的修正案。

200. 美利坚合众国代表团支持瑞士代表团代表B集团以及日本和大韩民国各代表团所作的发言。它支持第7条的原始措辞，但日本代表团提出的修正案除外。

201. 埃及代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它坚持认为，信息系统应该是可选的。它建议删除第7条第3款。

202. 尼日利亚代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言和埃及代表团的发言。它支持将“与公开要求有关”包含入第7条的标题。它强调了信息系统、现有技术和公开要求之间的联系。它对第7条第3款表示关切，认为该条过于详细和侵扰。

203. 南非代表团支持埃及和尼日利亚各代表团的发言。

204. 纳米比亚代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它强调了信息系统在支持公开要求方面的互补性。

205. 特波提巴基金会代表赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言和尼日利亚代表团的发言。他对采用“防御性保护”一词表示关切。它强调需要进一步讨论这一问题，因为这可能对传统知识文书产生影响。

206. 尼日尔代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言，该发言已经得到了几个非洲国家的赞同。它强调，该规定不应具有约束力或强制性。

207. 巴西土著知识产权协会代表支持墨西哥、委内瑞拉玻利瓦尔共和国和阿根廷各代表团就第7条提出的提案。她强调了与土著人民在其自由、事先和知情同意的情况下协商和协调建立防御性保护数据库非常重要。

208. 泰国代表团赞同亚洲及太平洋集团支持现行案文的立场。它强调，建立信息系统应支持公开要求，而不影响对秘密传统知识的保护。该代表团对这些信息系统和数据库在实践中如何运作提出了一些问题和不确定性，包括它们将包含哪些信息，它们是否与基因序列数据有关，它们是否可以作为公共可用的，以及数据利用如何需要自由、事先和知情同意或双方商定的条款。如第7条第3款所述，该代表团支持整合工作组，以制定互操作性标准和准则，保护和开发产权组织门户网站。

209. 肯尼亚代表团支持加纳代表团代表非洲集团所表达的观点。第7条第3款应予以删除，因为它被视为过于侵扰。

210. 乌干达代表团赞同加纳代表团代表非洲集团所作的发言，该发言也得到其他非洲国家的支持。第7条将是一项补充措施，每个成员国可以选择是否使用该条。

211. 马洛卡国际协会的代表认为，数据库有助于验证专利制度的新颖性。然而，当涉及到亚马逊时，将所有传统的遗传资源放入数据库即使不是不可能，也是一项挑战。他询问如何保护这些数据库免受人工智能或超级人工智能的影响。关于第7条第1款，他支持纳入与土著人民的协商。他强调了自由、事先和知情同意的重要性，后者已被纳入《联合国土著人民权利宣言》。

212. 瑞士代表团表示希望保留第7条的现行标题，并指出所建议的修改将限制该条。它处理了与国家数据库和可能的未公开的要素有关的方面。它承认正确识别遗传资源的原产地对专利审查员的重要性，这将通过利用数据库来促进。信息系统有可能简化公开要求的执行工作。该代表团澄清了其不删除第7条第3款的立场。相反，它对简化措辞同时具体保留第7条第3款(d)项持开放态度，该条旨在确立信息系统的国际维度。它提议在第7条第3款中增加一项附加职能，内容如下：“在本文书所有缔约方之间共享第3条规定的信息”。尽管细节尚未完全完善，但只要缔约各方愿意相互分享信息，围绕国际信息系统的概念可能会简化国家公开要求的实施。如果采用这种方法，专利持有人和审查员都将受益。

213. 知识生态国际公司的代表对信息系统的自愿性质表示赞赏。自愿的这个方面减轻了他对执行工作的关切。他强调，第7条提供了与数据的敏感性和人工智能未来作用有关的考虑空间。世界卫生组织于2019年通过了药品和保健品市场的透明度措施，特别是参阅第72届世界卫生大会。他提议有可能将自愿共享这些系统产生的经济数据列入审议事项列表。他强调，各国在实施遗传资源和传统知识系统方面需要提高透明度和可用性。

214. 印度代表团支持目前的第7条第1款和第7条第2款。它与亚洲及太平洋集团的立场一致。它表示愿意考虑按照某些代表团的提案修改第7条第3款的案文。该代表团借鉴本国经验，强调了信息系统作为一项补充措施的价值。它分享了其本国数据库的可靠性，该数据库已得到其本国专利局和其他15个建立伙伴关系的国际专利局的认可。这一经验使该代表团支持将信息系统作为一项补充措施的想法。

215. 图拉利普部落代表赞同墨西哥代表团和其他代表团就第7条第1款所作的关于包含入“土著人民和当地社区”的发言。

216. 萨摩亚代表团赞同亚洲及太平洋集团的立场。它强调了在任何信息系统中共享土著人民和当地社区的遗传资源和相关传统知识之前获得其自由、事先和知情同意的重要性。无论遗传资源或相关传统知识是否与当地或外国遗传资源或相关传统知识有关，该要求都适用。它支持信息系统只是为了确定公开要求和实质性审查的目的这一情况。它强调，必须根据第 7 条第 3 款规定的标准，解决专利审查员未经授权访问这些系统的问题。它对将萨摩亚的遗传资源和相关传统知识数据库的控制权移交给其他实体的想法表示不满。它建议，可以由产权组织执行第 7 条第 3 款，产权组织将在提供国际选择之前先建立国家独立数据库。

217. 健康与环境计划的代表认为，信息系统可以在未来改善当地社区的生活方面发挥关键作用。她承认产权组织内部存在在线数据库和知识库，其中载有关于传统知识和传统文化表现形式的信息。她还提到了存在各种收集和存储数据的组织，其中一些是公共可用的，而另一些仍然受到限制。她支持这一倡议，并希望所有缔约方都能认识到能够获取这些可以使用的资源。关于第 7 条第 1 款，已经公开了大量现有信息，缔约方没有必要进一步加快这一进程或使其变得过于复杂。她强调了将多年来遭受滥用传统知识之苦的人们从困境解救出来的重要性。

218. 巴西土著知识产权协会代表团发言，因为她先前的发言中存在解释问题。她一直与巴西土著人民密切合作。她一直积极参与有关知识产权的讨论和论坛。她的发言旨在解决与数据库有关的关切，特别侧重于防御性保护。她强调了积极保护措施的重要性，以确保土著人民的权利在整个过程中得到充分保障。她承认并感谢萨摩亚代表团在这方面给予的支持。

219. 尼日利亚代表团对第 7 条表示关切。它承认信息系统在帮助审查员确定专利有效性方面的效用。然而，它指出，这篇文章没有涉及这些数据库的法律影响。该代表团强调了避免对第 7 条进行广泛修订的重要性，因为其被认为是文书目标的外围内容。关于第 7.1 条和第 7.2 条，它主张获得土著人民和当地社区的许可，以建立数据库，旨在维护遗传资源和土著社区的完整性。它敦促在信息系统和尊重这些资源保管人的义务之间取得平衡。该条款深入探讨了各国专利局和成员国的行政能力。它提出了涉及宪法、诚信和网络安全的问题。这些问题引发了针对包含遗传资源和相关传统知识的数据库可能受到网络安全攻击以及由此产生的知识产权后果的担忧。该代表团对审查员访问数据库的标准提出了疑问。它建议在进一步探讨第 7 条之前对其进行审查以达成共识，因为第 7 条具有不同寻常和深远的性质。

220. 黎巴嫩代表团指出，信息系统应该是强制性的，而不是可选的。它强调了它在确定与遗传资源相关的权利方面的重要性，并认为信息系统在确保有效的公开要求方面发挥了重要作用。该代表团支持删除第 7 条第 3 款。

221. 第三世界网络的代表也表达了他对第 7 条的关切。他承认，该条款在专利审查方面可能对某些国家有用，但也可能对生物剽窃构成威胁。他要求澄清有关保障措施的问题，并询问这些保障措施旨在防止什么。他认为，这些保障措施的目的是解决遗传资源和相关传统知识的盗用问题。这反过来反映出，该文书的目的不仅限于实现透明度和效率，而且涉及盗用问题。

222. 新西兰代表团支持马洛卡国际协会代表和墨西哥代表团就第 7 条第 1 款关于将“土著人民和当地社区”包含入其中所作的发言。它强调了将土著人民包含入信息系统发展的重要性。

223. 中国代表团指出，信息系统在保护遗传资源和防止错误授权的同时，不能取代公开要求。它认为，作为次要措施，应将信息系统加以保护。它指出关于第 7 条第 3 款的讨论。

224. 阿曼代表团支持除第 7 条第 3 款外的第 7 条现行措辞。

225. 知识生态国际公司的代表建议政府间委员会研究 BBNJ 协定中的数据库条款。

226. 巴西土著知识产权协会代表支持委内瑞拉玻利瓦尔共和国、萨摩亚和尼日利亚各代表团的发言。她强调了制定保护含有遗传资源和相关传统知识的信息系统的指南的重要性。关于第 7 条第 3 款 (c) 项, 她指出, 这些关于传统知识的信息系统不应免费公开, 也不应在公共领域加以考虑。她强调需要最低限度的保障措施, 确保透明度并且保证土著人民的自由、事先和知情同意, 并承认他们是秘密神圣的传统知识的保存人和主要来源。这些保障措施不仅有助于提高透明度和获取传统知识信息, 而且还能促进土著人民与各国知识产权局之间的信任, 并解决与专利申请有关的关切。

227. 主席宣布开始讨论第 9 条。

228. 第三世界网络的代表表示, 在文书中设立一个审查条款非常重要, 特别是为了应对与实施或执行规定有关的新兴挑战和问题。他对遗漏处理源自遗传资源的数字序列信息一事表示关注。虽然该文书将数字序列信息排除在其范围之外, 它建议, 可以在审查期间根据第 9 条解决这一问题, 所述审查在生效四年后进行。数字序列信息是现实, 许多遗传资源的转移在当下是通过数字序列信息而不是以物理形式发生。审查过程可能很长, 以《与贸易有关的知识产权协定》为例, 该协定花了大约 20 年的时间才得出合理的结论。他表示关切的是, 该条约遗漏了一个重要问题, 即遗传资源的盗用。

229. 加纳代表团代表非洲集团发言, 承认将第 9 条与第 11 条联系起来的潜在价值。它支持第 9 条的现行形式。

230. 俄罗斯联邦代表团强调第 9 条的重要性, 这在本次会议期间已由多个代表团反复提及和讨论。它不反对目前的措辞。然而, 它强调有必要审议第 9 条“审查”和第 15 条“修订”之间的关联, 这将在筹备委员会期间审议。它建议讨论在最终文件中同时纳入这两个条款的必要性, 以及合并这些条款的可能性。代表团强调愿意就这些问题采取灵活做法, 表示对相关对话持开放态度。

231. 尼日尔代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它强调了该规定的重要性, 该规定有可能将公开要求扩大到各种类型的知识产权。它指出了包含衍生产品和数字序列信息的重要性, 特别是在新兴技术方面。该规定不会减少公开要求。相反, 它将把范围扩大到专利之外。

232. 美利坚合众国代表团对第 9 条的可能造成的影响表示关切。它强调, 该条款的措辞可能会造成法律不确定性、增加合规成本, 并给专利制度用户——特别是生物科学领域的用户——在吸引投资和规划专利开发相关成本方面造成困难, 从而削弱创新激励。为了保护这些关切, 该代表团提议对第 9 条进行若干编辑。它建议增加一项承诺, 即在产权组织所有成员国的全纳性参与下, 对该文书的范围和内容作出报告。此外, 它建议删除确定未来审查期间需要解决的未决问题的案文, 因为它认为这种措辞为时过早, 没有必要。它提议删除关于修改文书的第 16 条。这一条款将使大会能够在不需要举行外交会议的情况下修订该文书。这些拟议的修改旨在解决利益攸关方的担忧, 他们的创新工作依赖于可预测和可靠的专利制度, 特别是在生物科学领域。它建议在“承诺……审查”之后插入“并报告”, 并在“审查”之前加上“在产权组织成员国的全纳性参与下”。它还建议删除“处理例如可能将第 3 条中的公开要求扩大至其他知识产权领域和衍生物的问题, 并处理与适用本文书相关的新兴技术产生的其他问题”。

233. 日本代表团完全支持美利坚合众国代表团提出的提案, 特别是删除从“处理”到“其他问题”这段语言。它赞同以“成员国”取代“缔约各方”的想法。作为世界上最大的申请国之一, 该代表团表示, 根据第 9 条进行的讨论结果将对其国内创新活动产生重大影响。它强调, 修改该条至关重要, 因为鉴于目前成员国之间缺乏一致意见, 不可能期待文书范围可能扩展。

234. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言，支持目前形式的第9条。已经就第11条和第14条之间的关系进行了一些讨论，亚洲及太平洋集团计划在筹备委员会期间处理这些问题。
235. 加拿大代表团支持该文书的规定，但反对提及审查应涉及的具体议题。审查条款应具有一般性和非约定俗成性，以避免限制可能的议题，并防止该条款在文书有效期内过时。它提议将案文修正如下：“缔约各方承诺在本文书生效后不晚于四年内，审查本文书的范围和内容。”
236. 黎巴嫩代表团指出，尽管该文书的意图是为遗传资源和相关传统知识提供充分保护，但第9条的措辞揭示了可能无法给予这种保护的领域，这可能会导致冲突。
237. 萨摩亚代表团强调了第9条的重要性。它指出，目前的案文仅侧重于专利法，应扩展到第9条规定的其他知识产权制度。该代表团赞同伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言。
238. 埃及代表团完全支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。
239. 印度代表团完全赞同伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言，支持根据第9条对相关知识产权制度的可能的扩展和未来技术发展进行强制性审查。
240. 德国代表团强调了第9条的重要性，并提议将审查期从四年延长到八年。
241. 大韩民国代表团支持美利坚合众国和日本代表团关于该条对创新可能产生的负面影响的发言。
242. 中国代表团支持第9条的现行案文，并强调其在文书中的重要性。它指出，这类审查条款是国际协定中的惯例，目的是应对无法预见的变化和挑战。
243. 联合王国代表团认为第9条在产权组织条约中是不寻常的，尽管它支持将其包含入条约。它强调了确保审查案文适当而不对结果造成预判的重要性。在就案文的实质性规定达成一致之前，确定具体的审查领域可能为时过早。
244. 墨西哥代表团指出，第9条的内容应取决于文书的范围，特别是它是否涵盖专利或其他形式的知识产权。它建议，鉴于技术进步的速度很快，审查时间表应定为生效后三年。审查应涉及文书中目前未包括的方面，例如公开要求对衍生物的适用，以及处理相关的新兴技术相关问题。
245. 巴西土著知识产权协会的代表认为，审查应考虑扩大第3条下的公开要求，以涵盖知识产权、衍生物和其他相关事项的其他方面。审查进程应确保土著人民的充分和有效参与，并与其他相关国际文书保持一致。
246. 孟加拉国代表团支持目前形式的条款。
247. 健康与环境计划的代表强调了具有一条审查条款的必要性。她认为四年审查期是适当的。
248. 马来西亚代表团支持第9条的现行形式以及伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言。
249. 特波提巴基金会的代表强调了第9条的关键性，特别是考虑到正在建立的独特框架。数字序列信息和人工智能等新兴技术发展迅速。他认为所列问题是指示性的，而不是强制性的，为审查讨论提供了灵活性。鉴于遗传资源和相关传统知识相关技术的快速发展，他对拟议的八年审查期表示关切。他赞同巴西土著知识产权协会代表提出的将土著人民和当地社区包含入审查进程的提案。
250. 哥伦比亚代表团支持墨西哥代表团的发言。它表示有兴趣并支持公开要求也可适用于衍生物的立场。



251. 巴基斯坦代表团赞同伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言。它支持将要求进行强制性审查的第9条包含入目前的措辞。

252. 莫桑比克代表团同意第9条的内容，特别是拟议的四年审查期。

253. 瑞士代表团对可能影响成员国参与的时间表表示关切。它强调，批准这一文书的过程，包括修订国内法，通常需要数年时间。该代表团建议考虑一个更现实的时间表，例如最快不超过四年，以便为制定当前的批准文书提供足够的时间。

254. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言，认为审查应由缔约各方负责。

255. 秘鲁代表团支持委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团所作的发言。它认为，虽然必须处理该条款中的具体问题，但可以在稍后阶段根据谈判进展情况重新审议这些问题。

256. 厄瓜多尔代表团支持第9条，强调其在文书范围内处理历史问题的重要性。它支持尽快启动审查机制。

257. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，强调需要更长的时间来执行该文书。它建议包含入“不迟于文书生效后八年”这一短语，以便有必要的时间将其纳入国家法律并收集实质性经验。该代表团还提出了新的第9条，内容如下：“缔约各方承诺在本文书生效后不晚于八年内，审查本文书的范围和内容，处理与适用本文书相关的新兴技术产生的问题”。

258. 主席宣布对第8条发表评论。

259. 瑞士代表团代表B集团发言，支持虚拟专家组关于删除脚注的建议。

260. 加纳代表团代表非洲集团发言，支持删除脚注8。

261. 阿根廷代表团指出，脚注应作为单独声明的一部分。

262. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，保持灵活性，愿意考虑其他代表团关于第8条的建议。

263. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言，表示倾向于删除脚注。它还表示，稍后将对第9条提出更多意见。

264. 美利坚合众国代表团支持瑞士代表团代表B集团所作的发言。它强调了法律确定性对文书效力的至关重要性。它建议澄清，文书中的任何内容都不应减损或修改缔约方在其他文书或协定下对彼此所承担的任何义务。它建议删除脚注8。该代表团提议将“相互支持”改为“连贯”，并插入以下短语：“本文书的任何规定均不得减损或改变缔约各方根据任何其他国际协定对彼此承担的任何义务。”

265. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言，对拟议的第8条表示大致赞同，并持有灵活态度。虽然一些亚洲及太平洋集团成员国建议可以在脚注中列出相关国际协定的指示性列表，以补充第8条，但另一些成员国对该脚注表示关切，认为这可能会限制第8条的范围，并可能导致混淆。

266. 印度代表团支持第8条的措辞。它建议增加一个脚注，明确提及某些协定，如《生物多样性公约》、《名古屋议定书》和《粮食和农业植物遗传资源国际条约》。这是为了澄清与该文书有关的文书种类，并确保缔约方根据这些协议履行义务的能力不会因执行该文书而受到限制。

267. 哥伦比亚代表团表示强烈希望保留第 8 条的脚注。

268. 墨西哥代表团建议将该条的措辞修改如下：“本文书在实施时应与本文书相关的其他国际协定相互支持，与本文书相关的其他国际协定包括人权、环境权利和文化权利领域的协定，特别是《联合国土著人民权利宣言》”。这一改动旨在明确提及可能与文书适用有关的领域。

269. 日本代表团支持瑞士代表团代表 B 集团就删除脚注所作的发言。它还支持美利坚合众国代表团提出的修正案，该修正案没有对正在进行的关于其他国际文书的讨论造成预判。

270. 联合王国代表团支持瑞士代表团代表 B 集团所作的发言。它指出，有必要以与其他国际协定连贯一致的方式执行第 8 条，而不损害其他国际协定的执行、引起冲突或修改其规定。它还支持美国代表团提出的建议。

271. 大韩民国代表团支持美利坚合众国和日本各代表团就第 8 条提出的声明和拟议措辞，因为它认为，该案文允许在未经成员国同意的情况下，由本文书对其他国际协定的义务作不适当的修改。它强调，如果将公开要求纳入该制度，可能会给选择不加入该文书的缔约方带来额外负担。因此，该代表团声称，《专利合作条约》的问题应该在其自己的联盟中进行讨论。因此，它赞同美利坚合众国代表团提出的修改第 8 条语言和删除脚注的提案。

272. 特波提巴基金会的代表本着妥协的精神提出了具体的语言，内容如下：“该文书在实施时应与包括《联合国土著人民权利宣言》在内的与本文书相关的其他国际协定相互支持且连贯”。他谈到了一些代表团对该条款对知识产权制度的影响所表示的关切。他强调讨论的重点是遗传资源和相关传统知识。他强调指出，这并不包括整个知识产权制度。相反，它集中在知识产权制度与遗传资源和相关传统知识相交的领域。不应将其视为对知识产权制度其他方面的可能的威胁，但与遗传资源和相关传统知识相关的特定领域除外。他敦促在这一问题上达成妥协，强调这并不像一些人所描述的那样至关重要。

273. 中国代表团支持现行案文应与其他相关国际协定相协调的观点。关于第 8 条，它认为，该说明中提及的国际文书不应只侧重于《专利合作条约》。它指出，对说明中概述的相关协定列表没有达成共识。因此，它进一步讨论这一问题持开放态度。

274. 黎巴嫩代表团支持使该案文与其他国际协定相一致以促进互利的概念。它建议将“相互支持”改为“连贯”。该提案旨在确保与其他国际协定保持一致。

275. 加拿大代表团倾向于使用“连贯”而不是“相互支持”。这一修改的理由是为了避免相关文书需要修改以支持新文书的实施，从而防止可能的法律不确定性。它还认同呼吁纳入《联合国土著人民权利宣言》的干预措施，特别是通过调整文本以提及包括《联合国土著人民权利宣言》在内的其他文书。

276. 马洛卡国际协会的代表表示，土著人民核心组已作出决定。他提出以下内容：“与其他与该文书有关的国际协定——特别是《联合国土著人民权利宣言》——相互支持”，这与墨西哥代表团的提案相呼应。

277. 俄罗斯联邦代表团不反对第 8 条中的现有措辞。关于印度代表团提出的提案，它指出，鉴于国际协定的提案清单在任何情况下都保持开放，该说明的包含不具有约束力。

278. 尼日利亚代表团不同意在案文中使用“相互支持”的提案，指出这并没有强加任何义务，也不会导致对现有条约的修改。该代表团表示，它倾向于支持将“相互支持”和“连贯”相结合作为妥协方案的提案。

279. 库克群岛代表团赞同亚洲及太平洋集团的立场。它支持“相互支持”和“连贯”这两个术语。它还支持包含印度代表团提议的脚注，它强调了现有的国际框架。在第7条中，库克群岛代表团强调，数据库必须考虑到缔约各方的国情，确保传统知识持有者的许可和同意，并支持加纳代表团代表非洲集团和萨摩亚代表团提出的国家一级批准数据库取用的决定。它表示需要在这种数据库中为传统知识制定最低标准和适当的保护机制，同时对第7条第3款的约定俗成性质表示关切。它强调了维持第9条的重要性，以及土著人民和当地社区在文书的范围和适用中的关键作用，以及他们充分参与任何审查进程的必要性。

280. 姆伯洛洛社会文化发展协会代表支持特波提巴基金会代表的发言。

281. 以色列代表团支持瑞士代表团代表B集团所作的发言以及日本和美利坚合众国各代表团的发言。它要求删除脚注8，并赞成以“连贯”取代“相互支持”。它强调，使用“连贯”等更具包容性的术语将为达成协议奠定更广泛的基础，特别是考虑到并非所有成员国都是所有相关条约的签署国。

282. 埃及代表团对该条款对《专利合作条约》的影响——特别是在国际阶段的影响——表示关切。它认为，脚注不足以解决这一问题。它还建议在该条末尾增加一句话：“考虑到本文书的目标和宗旨”。

283. 萨摩亚代表团就《专利合作条约》与国家程序之间的联系发表了意见。它认为，该文书中与专利注册过程中的公开有关的任何修改都可能自动影响《专利合作条约》程序。它还对脚注中具体提及产权组织以外的其他国际协定表示关切，因为这可能会影响由此产生的协定的成员资格。在这方面没有必要作脚注。它赞同亚洲及太平洋集团的立场，即在它目前的措辞中支持第8条。

284. 第三世界网络代表希望提及《生物多样性公约》、《名古屋议定书》和《粮食和农业植物遗传资源国际条约》。它提请注意瑞士代表团2003年的提案，该提案旨在将公开要求纳入《专利合作条约》。

285. 尼泊尔代表团支持印度代表团和伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团所作的发言。

286. 新西兰代表团支持加拿大代表团和其他代表团提出的在第8条中提及《联合国土著人民权利宣言》的提案。

287. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团表示希望将土著人民的权利纳入第8条。

288. 主席宣布开始讨论第4条。

289. 加纳代表团代表非洲集团发言，提议将第4条修订如下：“在遵守第3条规定的义务时，缔约各方可以在特殊情况下在与土著人民和当地社区的协商下，采用为保护公共利益所必需的有理由的例外与限制。条件是这种有理由的例外与限制没有不合理地损害本文书的实施，也不损害与其他文书的相互支持作用。”

290. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，认为例外与限制应缩窄公开义务的范围。它建议如下：“在遵守第3条规定的义务时，缔约各方可以在特殊情况下通过采用为保护公共利益所必需的有理由的例外与限制来缩窄公开义务的范围，条件是这种有理由的例外与限制没有不合理地损害本文书的实施，也不损害与其他文书的相互支持作用。”

291. 瑞士代表团代表B集团发言，强调需要进一步讨论如何起草关于例外与限制的条款，特别是确保其提供法律确定性而不与文书目标相冲突。它表示有必要考虑第4条对文件中最低标准和最高标准可能产生的影响。

292. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言，认为该条中的措辞不明确，并强调需要澄清要求的范围。它还赞同欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国提出的拟议语言。

293. 加拿大代表团支持包含入一项有限但灵活的例外与限制条款，使缔约各方能够处理公开可能不适当或可能与其他义务相冲突的情况。然而，该代表团不支持最后一条，即“也不损害与其他文书的相互支持作用”。它认为，禁止可能损害其他未确定文书的例外与限制会给该条款增加太多的不确定性，因为所有缔约方都可能是这些其他文书的签署国。它认为，缔约方在执行这项文书时不应因提及及其他文书而受到限制。作为一种解决办法，加拿大代表团提议删除“与其他文书的相互支持作用”等字。

294. 第一民族大会代表代表土著人民核心组发言，提议在该条款的末尾增加一句话，内容为“必须与有关土著人民和/或当地社区共同发展”。

295. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言，表示拉丁美洲和加勒比国家集团大多数成员国认为第4条应予删除。

296. 瑞士代表团赞同瑞士代表团代表B集团所作的发言。它认为，在这项文书中列入关于例外与限制的一般性条款可能不是最合适的办法。目前形式的第4条似乎从确立了新的知识产权的文书中汲取了灵感，而这些文书可能与本文书并不完全相关。目前的文书主要旨在提高来源或原产地的透明度，而不是创造新的专利或知识产权。该代表团建议采取一种更精确和具体的方法，界定适用于文书范围的例外与限制，包括强制性和任择性例外与限制。它特别强调，此类规定不应延伸到人类遗传资源。它倾向于对第4条进行更精确的起草，使得第一行提到的是第3条第1款和第3条第2款，而不是整个第3条。它认为，这将为文书的适用创造法律确定性。它建议用以下语言取代第4条的第一个短语，直到第一个逗号：“在遵守第3条第1款和第3条第2款规定的义务时”。此外，它还建议缔约各方可以选择是否对非缔约方适用公开要求。这种灵活性可能会激励各国批准该文书，因为只有当其他国家成为该文书的缔约方时，成员才能确信其他国家会对遗传资源和相关传统知识适用公开要求。它提议增加以下一句作为第4条第2款：“缔约各方可选择不对从本文书非缔约方获得的遗传资源和相关传统知识施加第3条第1款和第3条第2款规定的义务。”

297. 澳大利亚代表团在将本条款纳入文书方面表现出一定程度的灵活性，承认在确定以下确切情况时可能存在一些模糊性，即在聚焦透明度的条款的语境内需要例外或限制。尽管如此，它表示，如果它对其他与会者具有重要意义，其愿意考虑修改。它同意瑞士代表团的提案，即通过具体提及第3条第1款和第3条第2款来提高清晰度。它还支持加拿大代表团提出的删除“与其他文书的相互支持作用”这一短语的提案，因为有关国际协定的相关条款已经涉及这一方面。此外，该代表团建议采用一种语言，强调该文书的实施中包括任何例外时与土著人民和当地社区进行协商的重要性。然而，它强调了在适应不同国家国情和做法方面需要灵活性。

298. 美利坚合众国代表团赞同瑞士代表团代表B集团和加拿大代表团所作的发言。它提出了一个新的段落，确定本文书未涵盖的特定类型的遗传资源和相关传统知识的非排他性列表。它建议根据《生物多样性公约》和《名古屋议定书》的处理方法，排除人类遗传资源和数字序列信息。它提出的另一个例外是适用于保护生命或防止严重环境退化所需的遗传资源和相关传统知识的公共利益例外。该代表团强调，该文书迫切需要就公开要求建立明确的界限，包含哪些内容和排除哪些内容。它认为，如果

没有这样的明确性，专利制度的引导将面临合规挑战。该代表团重申反对“相互支持作用”一词，声称这不符合该文书在专利制度内透明度和交易成本之间的平衡。它辩称，该术语没有承认专利制度、创新和相关权衡的独特方面，特别是与遗传资源和相关传统知识相关的非知识产权协议。鉴于这些关切，它表示愿意接受加拿大代表团提出的删除与相互支持作用有关的语言的提案。它建议将原文改为三段，分别规定不同的义务和例外。原段落将改为第4条第1款。它提出了新的第4条第2款和第4条第3款：“4.2 缔约各方不得对实质上或直接基于以下内容的专利申请中的提出权利要求的发明强加第3条规定的义务：(a) 人类遗传资源，包括人类病原体；(b) 数字序列信息；或(c) 保护人类、动物或植物生命或健康——包括公共健康，或为避免对环境造成严重损害所必需的遗传资源和相关传统知识。4.3 缔约各方可选择不对从非本文书缔约方的产权组织成员国获得的遗传资源和相关传统知识强加第3条规定的义务。”

299. 尼日尔代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它不同意美利坚合众国代表团提出的关于排除数字序列信息的提案。它提到，在关于审查的条款中，应该审查几个方面，包括将覆盖范围扩大到衍生物和数字序列信息的可能性。

300. 俄罗斯联邦代表团支持第4条的现行版本。它承认，该条款的制定具有足够的灵活性和平衡性，为成员国提供了必要的自由和回旋余地。它表示愿意参与针对是否可能包含一份具体的例外与限制列表进行讨论。

301. 埃及代表团完全支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。除了非洲集团提出的关于需要与土著人民和当地社区协商的修正案外，它还建议增加“以及国家法律规定的所有其他受益方”。

302. 萨摩亚代表团认为，任何知识产权制度的例外与限制都是为了确保在无需权利持有人同意的情况下灵活使用受知识产权保护的作品。它举了一个版权法的例子，其中有允许教育使用或科学研究的例外，从而在知识产权持有人的权利和公共利益之间取得了平衡。该代表团指出，第4条的目的不明确。如果目的是对土著人民和当地社区的权利引入例外与限制，那么按照其他知识产权协议中的三步检验法或许是有益的。它表示有必要与土著人民和当地社区进行协商。

303. 中国代表团认为，文书中的例外与限制是必要的。目前的案文允许国家立法具有灵活性。它还强调需要根据遗传资源和传统知识的实际情况制定适当的例外与限制。它建议，应严格限制例外与限制，以确保对遗传资源和传统知识的有效保护。它强调了在确定例外与限制时考虑保护公共利益的重要性。它关于改进第4条的具体提案包括参考《与贸易有关的知识产权协定》及其有关授予专利（第30条）和其他持有人（第31条）的例外与限制的规定。它建议增加考虑到公共利益、国家紧急情况或其他极端紧急情况的例外与限制的理由。此外，它还建议避免与拥有遗传资源和传统知识的土著人民、当地社区和其他受益人对遗传资源和传统知识的正常利用发生冲突，并防止对相关持有人的合法利益造成不当损害。

304. 联合王国代表团支持瑞士代表团代表B集团所作的发言。它强调，在第4条中包含例外与限制具有重要意义。例外与限制有助于解决文书范围之外的情况，并向申请人和主管局明确何时需要公开。此外，它还指出，当优先考虑公共政策问题时，例外与限制很重要。该代表团支持加拿大、瑞士和美利坚合众国各代表团的发言。

305. 特波提巴基金会的代表支持与土著人民和当地社区协商有关的语言，但对案文的现行版本表示关切。他认为案文存在很大问题，特别是考虑到在外交会议之前完成工作的时间有限。他举了一个例子。气候变化是一场全球性危机，并不是由土著人民造成的。他强调了生物多样性的至关重要性，以及土著人民如何为保护生物多样性作出重大贡献。他提到了政府间生物多样性和生态系统服务专门委

员会的一份报告，该报告指出，土著人民支持了全世界 40%的生物多样，因此发挥了重要作用。他对美利坚合众国代表团提出的提案表示关切，因为他认为土著人民可能会受到气候变化和生物多样性丧失的伤害。他对使用美利坚合众国代表团建议的公共利益概念表示保留意见，因为各国政府对环境退化负有相同责任。他建议避免列出大量列表，并建议如果需要限制公共利益，则应谨慎简洁地进行。

306. 尼日利亚代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它强调了遵守大会授权的重要性，大会旨在弥合差距，防止问题进一步升级。鉴于前面提到的修正案强调了与土著人民和当地社区协商的重要性，该代表团表达了责任感，并对第 4 条表示满意。它指出该条款在谈判历史上取得了相当大的进展。它认为，与萨摩亚代表团一样，应避免讨论例外与限制。它强调了保持一致做法和避免可能与所取得的进展相矛盾的行动的重要性。

307. 日本代表团支持瑞士代表团代表 B 集团以及加拿大、美利坚合众国和联合王国各代表团所作的发言。它肯定了给予每个成员国一定程度的例外与限制政策空间的重要性。它强调需要确保文书中的法律确定性和一致性，以便利简化专利申请人的程序。它建议按照美利坚合众国代表团的提案，包含一份列表，规定某些类型的明确例外，如人类遗传资源和数字序列信息。此外，它支持删除该条关于与其他文书相互支持作用的最后部分，这与加拿大代表团的提案相呼应。

308. 第三世界网络的代表强调了仔细考虑添加例外列表所造成影响的重要性，指出拟议列表可能无意中使许多相关材料得以逃避公开。他提请注意，虽然与保护人类、动物和植物健康有关的例外源自《与贸易有关的知识产权协定》，但增加一份例外列表可能会导致各种相关材料免于公开要求。他强调，在纳入任何公开的例外与限制时，需要谨慎细致地考虑。

309. 知识生态国际公司的代表介绍了他在知识产权谈判方面的丰富经验，特别是在例外与限制方面。他指出，目前起草的第 4 条似乎对实现协定的目标是适当且令人满意的。考虑到现有草案的灵活性，美利坚合众国代表团提出的列表可能没有必要。他强调了解例外条款在知识产权背景下如何发挥作用的重要性，指出不应将各种版权协议和《与贸易有关的知识产权协定》中的三步检验法直接转化为公开要求。他强调各种协定中的例外的复杂性。例如，在《伯尔尼公约》和《与贸易有关的知识产权协定》中，例外不限于一两条，而是分布在整个协定中。他认为，第 4 条为解决眼前的问题提供了充分的手段，强调重点应放在公开上，而不是列出一份不需要公开的项目的详尽列表。

310. 新西兰代表团支持尼日利亚代表团的发言。

311. 瑞士代表团认为，只需要对第 4 条作最低限度的修改。它支持美利坚合众国和日本各代表团提出的提案，特别是澄清公开要求不适用于人类遗传资源和数字序列信息的提案。

312. 以色列代表团支持瑞士代表团代表 B 集团就第 4 条所作的发言。它强调了广泛和开放式的例外与限制对于促进文书在各成员国的灵活适用的重要性。它强调了本条作为一个关键的平衡机制的作用，主张其灵活性，以弥补成员国之间的隔阂。

313. 大韩民国代表团表示赞同美利坚合众国、加拿大和日本各代表团就第 4 条提出的提案。它提到了《与贸易有关的知识产权协定》第 27 条第 2 款，它允许各方将保护人类和植物生命或健康排除在可获得专利的发明之外。

314. 主席宣布对第 5 条发表评论。

315. 加纳代表团代表非洲集团发言，支持目前形式的第 5 条。

316. 瑞士代表团代表 B 集团发言, 认为不溯及既往原则至关重要, 并支持将其包含入该规定。它表示, B 集团的成员可就起草该规定提出更具体的观点。

317. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言, 表示接受目前形式的第 5 条。

318. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言时表示, 该案文只涵盖了文书不溯及既往的一个重要方面。除了在提交专利申请时不溯及既往外, 还应存在与获得遗传资源和相关传统知识相关的不溯及既往。只有在条约生效后获得的遗传资源和相关传统知识才应包括在内。

319. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言, 肯定了它支持第 5 条, 同时表示需要在技术上澄清其实施或适用, 特别是在缔约方已有国家法规的情况下。尽管如此, 大多数亚洲及太平洋集团成员国表示同意目前形式的第 5 条。

320. 加拿大代表团支持瑞士代表团代表 B 集团所作的发言。它强调, 第 5 条对于确保专利制度的灵活性和稳定性至关重要。该代表团理解该规定的意图是确保申请人和各国知识产权局有一个合理的过渡机制, 并承认《巴黎公约》所载的优先权, 因此提议在“申请日”之后增加“或者如果要求了优先权, 则为优先权日”一词。或者, 它建议纳入一个澄清性脚注, 表明如果要求了优先权, 则申请日包括优先权日。该提案旨在防止对随后提交的申请制定新的公开要求, 而这些公开要求对于最初提交的申请来说是不必要的。

321. 尼日尔代表团支持埃及代表团代表非洲集团所作的发言。它强调, 第 5 条符合《维也纳条约法公约》所概述的规定。

322. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言, 肯定了不溯及既往规定的重要性。它赞同欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国提出的理由。它支持现行形式的第 5 条。

323. 印度代表团申明支持目前形式的条款。

324. 瑞士代表团支持瑞士代表团代表 B 集团所作的发言。它强调了在法律文书中保持不溯及既往原则的重要性。表示有兴趣进一步探讨欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国提出的提案, 即对各缔约方在该文书生效前获得的遗传资源和相关传统知识适用不溯及既往原则。它承认这一提案背后的理由, 并指出, 不能始终保证申请人或发明人了解遗传资源和相关传统知识的来源, 特别是考虑到目前对文书第 3 条第 3 款缺乏一致意见。该代表团指出, 第 5 条受制于缔约各方先前的国家法律, 如此广泛地提及国家法律可能会导致混淆和增加歧义。它建议用“与遗传资源和相关传统知识相关的公开要求”取代“法律”。

325. 黎巴嫩代表团提议修改第 5 条, 内容如下: “缔约各方不应对在缔约方批准本文书前已获得授权的专利施加本文书的义务。”此外, 关于第 4 条, 它建议增加“只要有理由的例外与限制不会不适当地损害本文书的实施, 也不会损害土著人民和当地社区的权利”这一短语。

326. 俄罗斯联邦代表团支持第 5 条的案文。它强调, 第 5 条的规定使该文件具有法律清晰度。

327. 美利坚合众国代表团赞同瑞士代表团代表 B 集团所作的发言。它强调法律确定性对确保文书的有效性至关重要。提出了一些提案, 以提高清晰度, 最大限度地减少文书带来的公开负担, 从而降低下游成本并促进创新。该代表团建议对第 5 条进行某些修改, 澄清不溯及既往条款适用于: “(1) 不仅是申请日, 而且是优先权日在缔约方批准或加入该文书之前的专利申请; (2) 实质上 and 直接基于在缔约方批准和加入之前获得的遗传资源和相关传统知识的申请”。后者将与专利申请的优先权日无关。

它认为，这些变化带来的可预测性将有助于促进专利申请人的合规过渡。重要的是，这些变化不会影响预先存在的公开要求。它建议将“本文书的义务”改为“第 3 条规定的义务”。它建议将“已提交的”替换为“具有实质上和直接基于已获得的遗传资源和相关传统知识的优先权日或专利申请”。它还建议用“与遗传资源和相关传统知识相关的公开要求”取代“法律”。

328. 中国代表团表示支持第 5 条的现行形式，强调其平衡、合理和明确的性质。

329. 加纳代表团对可能造成意外后果的拟议修改表示关切，特别是公开要求不适用于缔约方加入该文书之前获得的遗传资源和相关传统知识的语言。这种类型的语言可以永久性地保护遗传资源和相关传统知识不受文书范围的影响，同时指出该条款可能被误用和滥用。它重申不愿意支持该条款中的任何新语言，并强调保留第 5 条的预期范围和目的的重要性。

330. 联合王国代表团认为，该条款澄清了该文书不适用于在缔约方批准或加入该文书之前的处于所有阶段或者已经授权的专利，从而有助于法律确定性。它建议纳入涵盖在缔约方批准或加入该文书之前授权的专利的语言，因为有些司法管辖区可能承认在不同的司法管辖区得到授权、但没有经历申请阶段的专利。它建议使用以下短语“已授权的所有专利”。此外，它认为，在缔约方批准或加入该文书之前已经获得的遗传资源和相关传统知识也应涵盖在第 5 条中。它支持欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国、瑞士代表团、美利坚合众国代表团和加拿大代表团提出的案文建议。

331. 澳大利亚代表团支持该条款，同时承认需要澄清。它支持加拿大代表团关于优先权日的提案和瑞士代表团关于国家公开要求的提案。然而，它也对在条款中增加诸如获取或得到遗传资源和相关传统知识等概念表示关切。它强调，由于缺乏关于获取或得到时间的明确记录，可能会增加不确定性，这可能会使实施过程复杂化。因此，它拒绝在现阶段支持这些具体提案。

332. 萨摩亚代表团赞同亚洲及太平洋集团的立场，并支持加纳代表团的意见。它强调，该条款为在缔约方批准或加入该文书之前提交的专利申请设定了明确的截止点。这一分界点意味着未来的专利申请，包括与图书馆中的遗传资源和相关传统知识有关的专利申请不应受到第 5 条的保护。该代表团承认，该规定不会影响在批准或加入之前授权的专利。重点是理解从第 5 条排除的专利衍生的衍生专利对开发的影响。该代表团询问“但在此类批准或加入前已有国内法的除外”这一短语将如何适用于其特定的国家背景。

333. 秘鲁代表团赞同委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团所作的发言。它支持该条款目前的起草方式。它强调，该文书主要聚焦于提交申请期间的公开要求，不包括获取方式。它不支持将不溯及既往的范围扩大到包括对遗传资源和相关传统知识的获取，因为这可能会在证明获取时间方面带来复杂性，从而破坏确保确定性和可预测性的目标。

334. 意大利代表团询问，批准或加入日期是否是不溯及既往原则所考虑的日子，这与案文的其他主要条款共同考虑时是至关重要的。它强调，批准和加入该文书通常与生效日期不完全一致。它建议考虑是否有可能保留加入该文书，但将其置于该文书生效前已有的国内法之下这种说法。它认为，在许多情况下，重申批准或加入可能会无意中引发实质上的溯及既往。

335. 日本代表团支持瑞士代表团代表 B 集团以及加拿大、美利坚合众国和联合王国各代表团所作的发言。它强调了不溯及既往的重要性，以确保申请人的法律稳定性，因为申请人在文书有效的司法管辖区提交了专利申请。该代表团强调了不阻碍那些在没有预期这一文书的情况下获得遗传资源或相关传统知识的创新者的动机的重要性。为了解决这一关切，它支持美利坚合众国代表团提出的提案，主张



将不溯及既往扩大到各缔约方批准或加入本文书之前获得的遗传资源或相关传统知识。它支持旨在将具有优先权要求的专利申请和本条所涵盖的已授权的专利包括在内的提案。

336. 埃及代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。

337. 安第斯土著人民自主发展法律委员会代表承认第一民族大会代表和埃及代表团的发言，强调有必要将土著人民和当地社区包含入第 4 条。此外，她支持瑞士代表团提出的进一步审议第 4 条草案的建议。

338. 尼日利亚代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。不溯及既往的目标是加入前和批准前任何国内法律制度中已处理和已有的专利。它强调了避免任何无意中抢先获得遗传资源和相关传统知识的重要性，并强调了真诚谈判和保护土著知识的重要性，自前殖民时代以来，土著知识一直是土著人民遗产的一部分。

339. 大韩民国代表团强调了在文书语境下确保专利权的稳定性和可预测性的重要性。它赞同美利坚合众国、日本各代表团和瑞士代表团代表 B 集团的立场。

340. 特波提巴基金会的代表支持加纳代表团代表非洲集团以及尼日利亚和埃及各代表团阐明的立场。不溯及既往条款应仅适用于加入该文书之前正在进行的专利，他不能赞同美利坚合众国和日本代表团提出的建议。将该条款扩展到加入该文书之前获得的所有遗传资源和相关传统知识，将优先于并损害正在进行的关于传统知识文书的谈判。他强调了保持公共可用的信息和公共领域之间区别的重要性，特别是在传统知识文书方面。

341. 尼泊尔代表团支持第 5 条的现行草案。

342. 健康与环境计划的代表强调了与第 5 条相关的复杂性，并对传统知识和传统文化表现形式的保护表示关切。她强调缺乏利益共享，需要解决盗用问题。目前第 5 条的措辞被认为不足以解决这些问题，一些缔约方似乎比其他缔约方更有影响力，并强加了使边缘化社区处于不利地位的条件。

343. 主席宣布对第 2 条发表评论。

344. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，认为需要对“遗传资源相关传统知识”下一个定义。关于遗传资源原产国的定义，它支持这一定义。关于触发因素的定义，它赞同虚拟专家组的结论，即澄清了触发因素应为“实质上 and 直接基于”。这一澄清规定，遗传资源或相关传统知识必须是提出权利要求的发明所必需的，这取决于遗传资源和从相关传统知识获得的见解的独特性质。它支持目前对遗传材料、遗传资源和原生境条件的定义。它建议删除“《专利合作条约》”一词及其定义，并指出它只出现在脚注中。

345. 瑞士代表团代表 B 集团发言，支持虚拟专家组对第 2 条中“实质上 and 直接基于”一词的定义。

346. 加纳代表团代表非洲集团发言，支持该条款目前的起草方式。关于传统知识的定义，它强调应由各国自行解释。

347. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言，提议将“实质上/直接基于”的定义改为“利用”概念的纳入，该概念被定义为“包括通过应用技术对遗传资源的遗传成分和化学成分进行研究和开发”。此外，它还提议根据《名古屋议定书》所载的定义，包含入“衍生物”的概念。它建议不包含入传统知识的定义。

348. 加拿大代表团支持虚拟专家组提出的修正案。这些修正案包括将“实质上/直接基于”替换为“实质上和直接基于”，并将定义修改为“实质上 and 直接基于遗传资源和相关传统知识对提出权利要求的发明必须是必要的或实质性的”。它支持删除“开发”一词，因为它澄清了可能在发明的开发过程中被获得但对最终发明非实质性的遗传资源不需要公开。该修正案提高了专利制度的有效性和透明度。

349. 第一民族大会代表代表土著人民核心组发言，提出了若干建议。关于“遗传资源的来源”一词，考虑到涉及遗传资源的活动经常与土著人民、当地社区交叉，他建议将“土著人民、当地社区”纳入其中，以确保全面覆盖。关于传统知识来源的定义，他建议在“如”之后加上“土著人民、当地社区、科学文献或其他出版物”。他解释说，传统知识可能被记录在各种社会经济和出版的著作中。他建议从“公共可用的数据库”一词中删除“公共可用的”，以说明其知识在各种数据库中的潜在存储，从而增强其利益的包容性。

350. 尼日利亚代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言。它指出虚拟专家组提出的“实质上 and 直接基于”的定义与第 2 条规定的定义之间存在某些差异。它承认存在这些差异，强调必须调和这些不同的定义并达成共识。它支持在目前的文件中不界定传统知识或遗传资源相关传统知识，并指出缺乏一个明确和有效的定义。它建议聚焦与本条有关的广泛说明，这些说明提供了不同的定义，特别侧重于“实质上”、“直接”和触发机制所使用的语言。

351. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言，表示大多数亚洲及太平洋集团成员国支持目前的第 2 条的措辞。

352. 加纳代表团强调了对在“实质上/直接基于”一词在“实质上”和“直接”之间引入“和”一词的关切。它建议有可能制定两个单独的定义，一个专门侧重于“实质上基于”，另一个侧重于“直接基于”。它强调了保持成员国灵活性的重要性。

353. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言，支持欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国所作的发言。它强调有必要列入传统知识或遗传资源相关传统知识的定义，以确保对这一术语有共同的理解。它认为，虚拟专家组提出的关于“原产国”、“实质上/直接基于”和“遗传资源的来源”的修改定义是可以接受的。它欢迎所有其他定义，但建议删除“《专利合作条约》”的定义。

354. 美利坚合众国代表团支持瑞士代表团代表 B 集团所作的发言。它对第 2 条提出了两项修正案。它建议采用“实质上 and 直接基于”一词，而不是“实质上/直接基于”，这符合虚拟专家组的建议。根据虚拟专家组的建议，它希望修改相应的定义，将“必要的或实质性的”改为“必要的和实质性的”，并希望删除“开发”一词。它强调了有必要在提出权利要求的发明与遗传资源和相关传统知识之间建立明确因果关系作为精确触发因素，旨在透明度利益和交易成本之间取得平衡。这种明确性对于确保合规性和防止可能阻碍创新的法律不确定性至关重要。该代表团提议删除“《专利合作条约》”的定义，这是在删除第 8 条脚注的相关提案之后提出的。它不支持印度代表团提出的关于“实质上/直接基于”的术语的提案，这将扩大公开的触发因素，从而淡化遗传资源/相关传统知识与提出权利要求的发明之间所需的因果关系。特别是，印度代表团提出的触发因素将涵盖“研究工具，如实验动物和植物、酵母、简易程序、细菌、质粒和病毒载体”，这些是从商业供应商处获得的标准消耗品，不属于“提出权利要求的发明”。相反，美利坚合众国代表团倾向于在提出权利要求的发明与遗传资源和相关传统知识之间具有明确因果关系的精确触发因素。该代表团谨不赞成印度代表团提出的遗传资源相关传统知识的定义。将这一问题留给国家解释将防止在达成共识方面发生潜在冲突，特别是考虑到缺

乏公认的传统知识定义，甚至在土著社区中也是如此。它强调了拉丁美洲和加勒比国家集团某些成员国提出的关切。

355. 联合王国代表团支持虚拟专家组提出的语言和触发机制。它还支持加拿大和美利坚合众国各代表团的发言。

356. 日本代表团支持加拿大和美国各代表团的发言。考虑到政府间委员会其他会议正在进行的关于传统知识的讨论，它强调了在当前文书中不损害传统知识概念本身的重要性。它不支持印度代表团提出的传统知识定义。

357. 巴西代表团支持委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团所作的发言。它建议使用“利用”一词，强调这是提及传统知识的重要多边协定所采用的公认语言。这种语言的使用增强了理解，最大限度地减少了误解的可能性，并最终增强了法律的确定性。

358. 墨西哥代表团建议删除“实质上”和“直接”两个词，声称它们指的是“使用”遗传资源和相关传统知识。它还建议用“使用”取代“开发……是必要的或实质性的”，从而得出如下定义：“‘基于’是指遗传资源和相关传统知识必须用于或利用来进行发明的开发，并且提出权利要求的发明必须取决于该遗传资源和/或相关传统知识的特定性质”。该代表团强调，遗传资源的来源的定义需要具体化，表明来源可以是原生境的，也可以是非原生境的。它建议列入土著人民的原籍国、土地和领土等例子。关于传统知识来源的定义，它建议增加对土著人民的提及，并建议在结尾处纳入“或任何其他文件或其他来源，包括基于一个民族的口头传统但可能尚未出版的那些”。它建议增加“保密信息”一词的定义，指的是土著人民认为是秘密或神圣的传统知识。

359. 乌干达代表团支持加纳代表团代表非洲集团所作的发言以及加纳和尼日利亚各代表团随后提出的提案。

360. 库克群岛代表团表示赞同亚洲及太平洋集团的立场。它重申了保护传统知识以造福子孙后代和保护文化的重要性。强调对第9条的关切，它建议在第2条中包含入“衍生物”一词，旨在解决第三方在不承认来源或相关土著人民和当地社区的情况下修改遗传资源相关传统知识的问题。它建议使用《关于知识产权和遗传资源的综合文件》中“衍生物”的定义，内容如下：“衍生物是指由生物或遗传资源的遗传表达或代谢产生的化合物天然产生的，无论是否存在遗传功能单元”。

361. 巴西土著知识产权协会代表支持第一民族大会代表代表土著人民核心组所作的发言。她认识到该文书的独特性，强调必须与有关土著人民权利的法律框架保持一致。她主张与土著人民协商，确定遗传资源相关传统知识的定义。她赞同墨西哥代表团关于将“土著人民的土地、领土和原籍国”包括在内的声明，因为它们往往是重要的生物多样性和遗传资源的来源。

362. 澳大利亚代表团支持提及“直接基于”、“实质上基于”或“实质上直接基于”。它强调了在所提供的定义范围内理解这些术语的重要性，表明需要在术语背后有明确的内容。关于触发因素，它支持当前的形式。关于引入遗传资源相关传统知识定义的提案，它不支持这一想法，并建议通过国内立法解决这一问题。它支持土著人民核心组提出的关于对遗传资源来源和相关传统知识来源的定义进行细微调整的提案。

363. 印度代表团对第2条中的定义表示普遍赞同。然而，它对触发要求提出了某些修改。该代表团建议删除“直接”一词，以避免在履行公开义务期间作出任何狭义解释。它强调了确保全面解释的重要性，其中包括实际接触遗传资源的情况，以及遗传单位的利用。建议通过删除“必要”一词并将其限制为“实质上”来澄清范围。还建议将定义中提到的两个具体标准之间的“和”改为“或”，目的是

与其他国际文书和第 8 条的目标保持一致。此外，它建议删除某些限定词，如“必须”，以便在确定触发因素时进行额外的测试。它认为，目前的定义可能会限制触发因素要求，无法在文书所确立的专利公开制度框架内充分保护遗传资源和传统知识。关于对遗传资源相关传统知识的拟议定义，该代表团肯定其他代表团的意见，但认为，对遗传资源相关传统知识不作定义可能会对文书的解释和执行造成挑战。它主张根据政府间委员会的工作，制定一个更广泛的定义。它建议将遗传资源和传统知识来源的定义中的“如”一词改为“包括”，以确保对文书的范围作出包容性而非限制性的解释。

364. 俄罗斯联邦代表团支持第 2 条所述术语的现行措辞。然而，它强调了澄清“实质上/直接基于”一词的重要性，以确保在实际执行该草案文书规定时提高透明度、确定性和可预测性。它指出，使用“实质上基于”一词可能会对这一术语适应各种语言带来挑战，因为它主要与有形实质或实物有关。鉴于此，建议使用术语“大体上基于”而不是“实质上基于”。该代表团强调，它愿意在该术语措辞方面采取灵活的方法，并表示愿意进行建设性对话，以达成共识。

365. 埃及代表团支持加纳代表团代表非洲集团和尼日利亚代表团就“实质上/直接基于”这两个术语的讨论所作的发言。它想知道“物质上”和“直接”的具体含义。它强调了与这些术语相关的模糊性及其衡量方面的挑战。它表示倾向于使用“利用”一词，该词被认为在应用上更具体、更直接。

366. 纳米比亚代表团支持加纳代表团代表非洲集团和尼日利亚代表团就使用“实质上或直接基于”一词所作的发言。它肯定虚拟专家组就这些术语所作的澄清，但支持目前的案文形式。

367. 安第斯土著人民自主发展法律委员会的代表完全支持墨西哥代表团的发言，特别是关于保护秘密和神圣类型的传统知识的发言。她强调，该文书必须与维护土著人民人权的国际框架保持一致。

368. 第三世界网络的代表说，现有的定义如果不加以修改，可能无法完全满足当地的要求。他支持印度代表团提出的一些修正案。

369. 大韩民国代表团支持美利坚合众国和日本各代表团的发言。它支持将“实质上/直接”一词改为“实质上或直接基于”一词的提案。它不同意印度代表团关于“实质上基于”的提案。它建议删除“《专利合作条约》”的定义。

370. 瑞士代表团支持虚拟专家组和其他几个代表团就触发因素问题提出的建议。它谨不同意印度代表团关于触发因素的提案，以及其他成员国提出的会削弱遗传资源和相关传统知识和提出权利要求的发明之间联系的建议。它支持土著人民核心组提出的关于在“如”之后列入“土著人民和当地社区”的提案，并且它赞同对相关传统知识来源的定义采取同样的方法。

371. 秘鲁代表团与安第斯共同体其他成员国一道强调了保持与原产国联系的重要性。它建议对“原产国”的定义作如下修改：“指拥有处于原生境条件的遗传资源——包括曾经处于原生境条件的那些遗传资源——的国家”。此外，为了清楚起见，它建议在定义中增加“非原生境条件”，指的是遗传资源以原生境条件存在过和曾经处于原生境条件，但现在已经脱离生态系统和自然栖息地的条件。

372. 厄瓜多尔代表团支持秘鲁代表团的发言，并提出以下定义：“土著人民和当地社区是指遗传资源相关传统知识的持有者，他们通过事先知情同意授权遗传资源的获取”。

373. [秘书处备注：会议的这一部分于 9 月 6 日下午在介绍了 Rev. 1 之后举行。]主席强调了特别会议的重要性。为了促进合作，主席邀请与会者在第二天参加一个特设联络小组，进一步完善案文。会议概述了特设联络小组的指南。主席随后审议了 Rev. 1 所概述的对案文的修改。首先，缩写词被替换为其完整形式，如“GR”替换为“遗传资源”，“aTK”替换为“遗传资源相关传统知识”，以及“IP”替换为“知识产权”。第二，在序言中，有人提出了一个新的段落：“承认并重申《联合国土著人民

权利宣言》所规定的土著人民和当地社区的权利”。由于案文是从前主席的角度演变而来，因此在说明中删除了所有个人提法。在第 2 条中，起首部分修改如下：“出于本文书的目的”。在“遗传资源的来源”的定义中，增加了“土著人民和当地社区”的提法。在第 3 条及其说明中，“土著人民”被大写。她接着说，第 4 条或第 5 条没有任何变化。在第 6 条及其说明中，将“适当的争议解决机制”改为“可选争议解决机制”。在对第 6 条的说明中，还将“所有各方”改为“所有有关各方”。主席随后解释了在第 7 条中插入“土著人民和当地社区及其他”的问题。她说，第 8 条或第 9 条没有变化。最后，她在第 9 条的说明中说明了将“论坛”调整为“讨论会”的问题。

374. [秘书处备注：在 2023 年 9 月 7 日和 2023 年 9 月 8 日上午举行的特设联络小组会之后，会议的这一部分于 2023 年 9 月 8 日下午举行。Rev. 2 是在会议重新开始之前提供的。]主席对所有与会者表示感谢。对特设联络小组内讨论情况的反思凸显了对与各条款有关的意见、立场和建议的全面审议。根据这一进程，编制了文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/TGE/23/2 Rev. 2 的修订本，并与集团协调员分享。其中包括特设联络小组期间商定的修改，以及 Rev. 1 中提出的修改。主席回顾说，它决定将每一条的说明作为即将举行的外交会议的资料文件单独印发。主席提醒说，这些说明是前任主席伊恩·戈斯先生于 2019 年 4 月编写的。她回顾说，对案文的任何修改都必须得到全体会议的同意，才能转交筹备委员会。主席对全体会议和特设联络小组进行的全面和有意义的审议发表了评论，强调了整个星期为推进案文所作的集体努力。主席将逐条介绍 Rev. 2 所载的修改。她提醒与会者，发言权不允许修改或重新谈判。

375. 副主席之一、特设联络小组主席费利佩·卡里尼奥先生对主席表示感谢，并向各位代表表示感谢。他报告了特设联络小组的情况，该小组于 9 月 7 日上午 10 时至下午 6 时和 9 月 8 日上午 9 时 30 分至中午举行会议。特设联络小组得到了主席之友的协助，后者主持了关于一些条款的讨论，并向提供了技术建议。特设联络小组内的讨论是非正式的，没有录音或网播。在第 8 条、第 7 条、第 6 条、第 3 条和第 2 条方面取得了进展。与会者提出了富有见地的案文提案，符合推动讨论向前发展的目标。会议强调了共识原则，确保提出的任何提案都得到一致同意。在遭到反对的情况下，案文恢复了原来的形式。

376. 主席感谢副主席在特设联络小组期间作出的宝贵贡献。主席强调，将认真审查 Rev. 2 中的每一项修改，并根据达成的共识接受或拒绝。在未达成协议的情况下，将保留文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/2 的原文。她回顾了 Rev. 1 的介绍，强调了对文件中缩写词所作的调整。

“GR”和“aTK”分别扩展到“遗传资源”和“遗传资源相关传统知识”。主席宣布，序言和整个案文都作了改动。此外，序言最后一段作了具体修改，“承认并重申土著人民和当地社区的权利，包括《联合国土著人民权利宣言》所规定的权利”。主席询问是否有人反对这些修改。

377. 联合王国代表团无法赞同在承认和重申土著人民和当地社区权利方面使用的语言。这一语言似乎意味着集体权利，但它不能支持这种权利。它提到联合王国代表团在联合国大会第六十一届会议和第 107 次全体会议上的发言。

378. 主席宣布不接受对序言最后一段的修改。她确认用“遗传资源”取代“GR”，用“遗传资源相关传统知识”取代“aTK”，对此没有异议。这些改变得到接受。主席谈到，将缩写词“UNDRIP”改为“联合国土著人民权利宣言”一事项获得无异议接受。

379. 尼日利亚代表团要求澄清文件中是否提及“当地社区”。

380. 主席承认第 3 条提到了“当地社区”。然后，她继续提出修改，用“知识产权”取代“IP”，没有任何异议，得到接受。对于第 1 条，没有修改。在第 2 条中，“除非另有明确说明，否则下文定义

的术语应适用于本文书”一词已被替换为“出于本文书之目的”，该短语已被接受，没有任何异议。主席提到，由于删除了提及“《专利合作条约》”的脚注，因此删除了“《专利合作条约》”的定义。

381. 哥伦比亚代表团不支持删除“《专利合作条约》”的定义，强调其倾向于保留与《专利合作条约》有关的第8条的脚注。

382. 主席确认将保留第2条中“《专利合作条约》”的定义和第8条的脚注。谈到第3条，主席提到了“土著人民”用大写，得到了无异议的接受。没有对第4条、第5条和第6条提出修正案，因此这些条款保持不变。主席接着讨论第7条。没有人对在第7条第1款中增加“酌情”一词提出反对意见。新的76条第2款“缔约各方应酌情与土著人民和当地社区及其他利益攸关方协商，制定适当的保障措施，使主管局可以为检索和审查专利申请访问这些信息系统。在适用的情况下，对这种信息系统的访问须经建立信息系统的缔约方授权。”未收到异议。主席随后提出第7条第3款中的一个小改动，其中识别了一个额外的句号，随后删除。没有人反对这一改动。谈到第8条，主席肯定了哥伦比亚代表团要求重新插入脚注，并将相应增加了脚注。

383. 尼日利亚代表团要求就恢复脚注一事作出澄清。

384. 哥伦比亚代表团表示，由于它希望保留《专利合作条约》的定义和脚注，因此未能就删除脚注达成共识。

385. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言，支持哥伦比亚代表团的发言。

386. 秘鲁代表团支持哥伦比亚代表团和委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团所作的发言。

387. 主席表示，第8条和第9条保持不变。主席确认，商定的对序言和第1条至第9条的修改将转交筹备委员会。

388. 主席宣布就将每个条款的说明作为外交会议的资料文件开始发表意见。

389. 加纳代表团代表非洲集团发言，提议将主席案文与 Rev. 2 分开印发。

390. [秘书处备注：会议的这一部分是在非正式协商之后举行的。]瑞士代表团代表B集团发言，建议提及文件 WIPO/GRTKF/IC/43/5，该文件对应于前主席伊恩·戈斯先生编写的主席案文。此外，它还提议在资料文件的封面上增加一句话：“这些说明是伊恩·戈斯先生在担任 IGC 主席时于 2019 年 4 月编写的。”这一包含将准确反映 B 集团与非洲集团之间达成的相互谅解。

#### 关于议程第4项的决定：

391. 委员会审查并修订了文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/2 的序言和第1条至第9条的案文。议定的修订见本文件后附的案文。委员会决定，将本文件后附的该案文转送缔结知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书外交会议筹备委员会，作为缔结知识产权、遗传资

源和遗传资源相关传统知识国际法律文书外交会议的基础提案实质条款。

392. 委员会同意，文件 WIPO/GRTKF/IC/43/5 中所载的各条说明应单独发布，作为缔结知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书外交会议的信息文件。这些说明是伊恩·戈斯先生在担任 IGC 主席时于 2019 年 4 月编写的。

393. 委员会注意到并讨论了文件 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/3 、 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/INF/2、WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/INF/4、WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/INF/5 和 WIPO/GRTKF/IC/SS/GE/23/INF/6。

#### 议程第 5 项：向缔结知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书外交会议筹备委员会提交的报告

关于议程第 5 项的决定：

394. 委员会于 2023 年 9 月 8 日通过了关于议程第 2、3 和 4 项的决定，并同意将这些决定转送缔结知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书外交会议筹备委员会。

#### 议程第 6 项：任何其他事务

关于议程第 6 项的决定：

395. 未就此项开展讨论。

#### 议程第 7 项：会议闭幕

396. 主席感谢三位副主席扬纳·塞莱蒂先生、费利佩·卡里尼奥先生和朱卡·利德斯先生在整个会议期间作出的宝贵贡献。她感谢主席之友玛戈·巴格利女士提供的专门协助，特别是在特设联络小组期间提供的协助。主席对秘书处的支持表示衷心感谢。主席特别感谢集团协调员在保持讨论正常进行和确保她与成员国之间有效沟通方面发挥的关键作用。她强调了合作努力的重要性，并敦促各成员国为外交会议的成功开展合作。她强调土著人民核心组对讨论的重大贡献，并强调向自愿基金捐款的重要性。她还承认行业代表和民间社会的重要作用。主席感谢所有成员国为政府间委员会特别会议的成功发挥的关键作用。她赞扬了会议的建设性气氛，并表示希望在外交会议期间继续举行会议。主席宣布结束发言。

397. 委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言，承认本周在协调不同区域立场和解决现有隔阂方面富有成效。它承认了全球挑战，强调了污染、气候变化和生物多样性丧失

造成的三重全球危机，并强调了知识产权、遗传资源和传统知识国际文书在应对这些威胁和保护土著人民和当地社区的遗传资源和相关传统知识方面的关键作用。它对主席、副主席、土著人民和当地社区的代表、专家和秘书处表示赞赏。强调他们继续致力于这一进程，并强调通过建设性对话实现雄心勃勃的成果的共同目标。它对他们与其他集团协调员的持续合作表示高兴。

398. 加纳代表团代表非洲集团发言，感谢主席和副主席在特别会议期间发挥的领导作用。它感谢秘书处在整个特设联络小组讨论期间以及在编写 Rev. 1 和 Rev. 2 过程中为记录提案和修正案所做的辛勤工作。它仍然致力于在外交会议上就条款进行谈判。

399. 伊朗伊斯兰共和国代表团代表亚洲及太平洋集团发言，感谢主席和副主席，特别是费利佩·达尼奥先生以及秘书处在本届会议期间给予的全力支持和领导。亚洲及太平洋集团承认在弥合分歧和争取达成一项全面的法律文书方面表现出的巨大努力和合作精神，对即将举行的外交会议继续取得进展表示乐观。

400. 瑞士代表团代表B集团发言，对主席、副主席、主席之友和秘书处以及所有与会者在整个会议期间所作的奉献表示感谢。该代表团强调了合作的重要性，并对其他集团协调员富有成效的合作表示赞赏。它在结束发言时感谢所有代表团，并表示期待在即将举行的外交会议上继续合作。

401. 波兰代表团代表中欧和波罗的海国家集团发言，对主席在指导特别会议方面的领导和管理表示赞赏。它还感谢副主席、主席之友和专家们为推进政府间委员会的工作所作的奉献和努力。它还感谢秘书处为确保良好的工作环境所作的贡献。它对集团协调员和产权组织所有成员表示衷心感谢，强调了整个星期的友好气氛和合作。该代表团承认土著人民和当地社区的宝贵贡献，强调在正在进行的国际法律文书讨论中达成共识的重要性。它承认在谈判中取得的进展，并强调对妥协的需求是外交会议取得成功的一个基本概念。最后，代表团对所有与会者表示感谢，并承诺在外交会议期间进行建设性的接触和指导。

402. 中国代表团对本周取得的进展表示赞赏，并强调以认真和专注的态度迎接即将到来的阶段的重要性。它肯定了在各个方面达成的协议，尽管有些方面尚未得到充分反映。该代表团表达了对这一进程的承诺以及他们为谈判作出贡献的意愿。它重申了早些时候的呼吁，要求各方表现出灵活性，弥合分歧，在解决自身关切的同时考虑所有国家的情况。它还强调，必须考虑到发展中国家的合理关切，寻求平衡和切实可行的解决办法，以解决与遗传资源和传统知识有关的问题。最后，该代表团感谢主席、副主席、主席之友、秘书处和所有代表的辛勤工作。它希望会议期间的建设性精神将延续到即将举行的外交会议和政府间委员会未来的会议中。

403. 巴西土著知识产权协会的代表代表土著人民核心组发言，强调了保护遗传资源和相关传统知识的重要性。她强调了核心小组在这一进程中的积极作用，重申了《联合国土著人民权利宣言》——特别是第 31 条和第 41 条——承认的集体权利。她强调了他们的传统知识、遗传资源、身份和文化之间的内在联系，强调了保护这些资源不被盗用——特别是通过错误地授予专利——的重要性。她呼吁改进知识产权制度，尊重国际人权，在相互尊重各方利益的情况下促进合乎道德的使用。她强调，需要采取经济补偿和公平的利益分享做法，维护土著人民的正义和公平。她对特别会议期间没有取得进展表示失望，并感谢支持在案文中包含入与《联合国土著人民权利宣言》有关的语言的代表团。她感谢产权组织以及向自愿基金捐款的墨西哥、德国和澳大利亚各政府，该基金将使土著代表能够出席即将举行的外交会议。此外，她强调土著人民必须充分有效地参加外交会议，否则其合法性将受到质疑。她感谢主席、副主席和秘书处在本届会议期间所作的贡献和给予的支持。

404. 主席宣布会议闭幕。



关于议程第 7 项的决定：

405. 委员会于 2023 年 9 月 8 日结束会议。

[后接附件]

## LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

### I. ÉTATS/STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)  
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

#### AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Atal SUCHANANDAN (Mr.), Director, Advocacy and Policy Development, Department of Science and Innovation (DSI), Ministry of Higher Education and Innovation, Pretoria  
[tom.suchanandan@dst.gov.za](mailto:tom.suchanandan@dst.gov.za)

Shumi PANGO (Ms.), Deputy Director, Advocacy and Policy Development, Department of Science and Innovation (DSI), Ministry of Higher Education and Innovation, Pretoria  
[shumi.pango@dst.gov.za](mailto:shumi.pango@dst.gov.za)

Velaphi SKOSANA (Ms.), Senior Manager, Patents and Design Formalities, Patents and Design Department, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Department of Trade, Industry and Competition (DTIC), Pretoria  
[vskosana@cipc.co.za](mailto:vskosana@cipc.co.za)

Ketleetso MATLHAGA (Ms.), Senior Foreign Service Officer, Multilateral Trade Relations, Department of International Relations and Cooperation (DIRCO), Pretoria  
[matlhagak@dirco.gov.za](mailto:matlhagak@dirco.gov.za)

Mthokozisi Herbert Silindele THABEDE (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[thabedes@dirco.gov.za](mailto:thabedes@dirco.gov.za)

#### ALGÉRIE/ALGERIA

Lotfi BOUDJEDAR (M.), directeur, Direction des brevets, Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI), Ministère de l'industrie et produits pharmaceutiques, Alger  
[l.boudjedar@inapi.org](mailto:l.boudjedar@inapi.org)

Zakia BOUYAGOUB (Mme), directrice des marques, dessins et modèles, appellations d'origine, Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI), Ministère de l'industrie et produits pharmaceutiques, Alger  
[z.bouyacoub@inapi.org](mailto:z.bouyacoub@inapi.org)

Mohamed BAKIR (M.), secrétaire des affaires étrangères, Direction des relations économiques et de la coopération internationale, Ministère des affaires étrangères et de la communauté nationale à l'étranger, Alger  
[bak\\_customs@yahoo.fr](mailto:bak_customs@yahoo.fr)

#### ALLEMAGNE/GERMANY

Christian SCHERNITZKY (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[christian.schernitzky@diplo.de](mailto:christian.schernitzky@diplo.de)

Thomas J. REITINGER (Mr.), Senior Patent Examiner, Head of Group, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Federal Ministry of Justice, Munich  
[thomas.reitinger@dpma.de](mailto:thomas.reitinger@dpma.de)

Claus MEDICUS (Mr.), Senior Patent Examiner, Head of Division, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Federal Ministry of Justice, Munich  
[claus.medicus@dpma.de](mailto:claus.medicus@dpma.de)

Laura FRANK (Ms.), Legal Officer, Division for Patent Law, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Federal Ministry of Justice, Berlin  
[frank-la@bmj.bund.de](mailto:frank-la@bmj.bund.de)

#### ANGOLA

Horys DA ROSA PEDRO XAVIER (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[horys.xavier@mirex.gov.ao](mailto:horys.xavier@mirex.gov.ao)

#### ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Mohammed MAHZARI (Mr.), Head, Technology Center, Patent Division, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh  
[mmahzari@saip.gov.sa](mailto:mmahzari@saip.gov.sa)

Shayea Ali ALSHAYEA (Mr.), Adviser, Office of the Chief Executive Officer, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh  
[sshayeaa@saip.gov.sa](mailto:sshayeaa@saip.gov.sa)

Dorra RAMADAN (Ms.), Legal Analyst, Intellectual Property Policy and Legislative Department, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

Majed ALGHAMDI (Mr.), Patent Expert, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh  
[mqghamdi@saip.gov.sa](mailto:mqghamdi@saip.gov.sa)

#### ARGENTINE/ARGENTINA

Nadia Soledad SOCOLOFF (Sra.), Secretaria de Primera Clase, Dirección de Negociaciones Económicas Multilaterales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, Buenos Aires  
[ndf@mrecic.gov.ar](mailto:ndf@mrecic.gov.ar)

Nicolás Antonio David JUNCAL (Sr.), Segundo Secretario, Dirección de Negociaciones Económicas Multilaterales, Ministerio de Relaciones Exteriores Comercio Internacional y Culto, Buenos Aires  
[unl@cancilleria.gob.ar](mailto:unl@cancilleria.gob.ar)

#### ARMÉNIE/ARMENIA

Nelli HAKOBYAN (Ms.), Chief Specialist, Copyright and Related Rights Department, Intellectual Property Office, Ministry of Economy of the Republic of Armenia, Yerevan  
[n.hakobyan@aipa.am](mailto:n.hakobyan@aipa.am)

#### AUSTRALIE/AUSTRALIA

Patricia ADJEI (Ms.), Director, Visual Arts and Design, Department of Arts, Sydney  
[patricia.adjei@arts.gov.au](mailto:patricia.adjei@arts.gov.au)

Tanya DUTHIE (Ms.), Director, Policy and International Affairs, IP Australia, Department of Industry, Science and Resources, Canberra

Katie FRANCIS (Ms.), Director, Office of Trade Negotiations, Department of Foreign Affairs and Trade, Canberra

Thea SEFEROVIC (Ms.), Assistant Director, International and Policy Affairs, IP Australia, Brisbane

Oscar GROSSER-KENNEDY (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

#### AUTRICHE/AUSTRIA

Sofie STELLER (Ms.), Intern, Austrian Patent Office (APO), Federal Ministry for Climate Protection, Vienna

#### BAHAMAS

Kemie A. JONES (Mr.), Trade Attaché, Permanent Mission, Geneva  
[kjones@bahamasmission.ch](mailto:kjones@bahamasmission.ch)

#### BANGLADESH

Shanchita HAQUE (Ms.), Minister, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Abdullah Bin MAHABUB (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### BÉLARUS/BELARUS

Aliaksei KURMAN (Mr.), First Deputy Director General, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk  
[alvi.kurman@gmail.com](mailto:alvi.kurman@gmail.com)

#### BELGIQUE/BELGIUM

Marc PECSTEEN DE BUYTSWERVE (M.), ambassadeur, représentant permanent,  
Mission permanente, Genève

Frank DUHAMEL (M.), conseiller, Mission permanente, Genève  
[frank.duhamel@diplobel.fed.be](mailto:frank.duhamel@diplobel.fed.be)

Joren VANDEWEYER (M.), conseiller, Mission permanente, Genève  
[joren.vandeweyer@diplobel.fed.be](mailto:joren.vandeweyer@diplobel.fed.be)

Natacha LENAERTS (Mme), attachée, Office belge de la propriété intellectuelle (OPRI),  
Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie, (SPF Économie)  
Bruxelles  
[natacha.lenaerts@economie.fgov.be](mailto:natacha.lenaerts@economie.fgov.be)

#### BHOUTAN/BHUTAN

Passang DORJI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[pdorji@mfa.gov.bt](mailto:pdorji@mfa.gov.bt)

#### BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Maira Mariela MACDONAL ÁLVAREZ (Sra.), Embajadora, Representante Permanente,  
Misión Permanente, Ginebra

Andrés Ignacio BARRERA (Sr.), Adjunto Civil, Misión Permanente ante la Organización Mundial  
del Comercio (OMC), Ginebra

#### BRÉSIL/BRAZIL

Guilherme DE AGUIAR PATRIOTA (Mr.), Ambassador, Permanent Representative,  
Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Erika ALMEIDA WATANABE PATRIOTA (Ms.), Minister-Counsellor, Deputy Permanent  
Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva  
<mailto:maximiliano.arienzo@itamaraty.gov.br>

Maximiliano DA C. HENRIQUES ARIENZO (Mr.), Counsellor, Permanent Mission to the World  
Trade Organization (WTO), Geneva  
[maximiliano.arienzo@itamaraty.gov.br](mailto:maximiliano.arienzo@itamaraty.gov.br)

Leonardo SANTANA (Mr.), Head, Division of Intellectual Property, Ministry of Foreign Affairs,  
Brasilia  
[leonardo.santana@itamaraty.gov.br](mailto:leonardo.santana@itamaraty.gov.br)

Carlos Roberto DE CARVALHO FONSECA (Mr.), General Coordinator for Multilateral  
Cooperation, Office for International Affairs, Ministry of Environment and Climate Change,  
Brasilia  
[carlos.fonseca@mma.gov.br](mailto:carlos.fonseca@mma.gov.br)

Leticia PIANCASTELLI SIQUEIRA BRINA (Ms.), General Coordinator, Department for Genetic  
Heritage, Ministry of the Environment and Climate Change, Brasilia  
[leticia.brina@mma.gov.br](mailto:leticia.brina@mma.gov.br)

Alexandre WALMOTT BORGES (Mr.), Professor, National Council for Combating Piracy and Crimes against Intellectual Property (CNCP), Ministry of Justice, Brasilia  
[walmott@gmail.com](mailto:walmott@gmail.com)

Fernando CASSIBI DE SOUZA (Mr.), Intellectual Property Researcher, General Coordination of Intellectual Property, Ministry of Development, Industry, Commerce and Services (MDIC), Brasilia  
[fernando.cassibi@economia.gov.br](mailto:fernando.cassibi@economia.gov.br)

Victor GENU (Mr.), Intellectual Property Researcher, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Development, Industry, Commerce and Services (MDIC), Rio de Janeiro  
[vgenu@inpi.gov.br](mailto:vgenu@inpi.gov.br)

#### BULGARIE/BULGARIA

Neli STOEVA (Ms.), State Examiner, Examinations and Protection of Inventions, Utility Models and Industrial Designs Directorate, Patent office of the Republic of Bulgaria, Sofia

#### CAMBODGE/CAMBODIA

SUON Prasith (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva  
[prasithsuon@gmail.com](mailto:prasithsuon@gmail.com)

KONG Sokheng (Mr.), Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva  
[kongsokheng.moc@gmail.com](mailto:kongsokheng.moc@gmail.com)

LAO Reasey (Mr.), Deputy Director, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Phnom Penh  
[reasey\\_pp34@yahoo.com](mailto:reasey_pp34@yahoo.com)

#### CAMEROUN/CAMEROON

Yves Leopold NONO (M.), sous-directeur de l'expertise et des procédures d'innovation, Direction de la promotion et de l'appui à l'innovation, Ministère de la recherche scientifique et de l'innovation, Yaoundé  
[nono\\_yves@yahoo.fr](mailto:nono_yves@yahoo.fr)

Franklin PONKA SEUKAM (M.), diplomate, Direction des nations unies et de la coopération décentralisée, Ministère des relations extérieures, Yaoundé  
[frank\\_ponka@yahoo.fr](mailto:frank_ponka@yahoo.fr)

#### CANADA

Nadia Beatrice THEODORE (Ms.), Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Martin MOEN (Mr.), Minister, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mark KOHRAS (Mr.), Senior Project Leader, Patent Policy Directorate, Innovation, Science and Economic Development (ISED), Ottawa  
[mark.kohras@ised-isde.gc.ca](mailto:mark.kohras@ised-isde.gc.ca)

Clarissa ALLEN (Ms.), Senior Trade Policy Analyst, Intellectual Property and Trade Division, Global Affairs Canada, Ottawa  
[clarissa.allen@international.gc.ca](mailto:clarissa.allen@international.gc.ca)

Samuel GENEROUX (Mr.), Senior Policy Analyst, International Trade Negotiations, Department of Canadian Heritage, Ottawa

Craig MACMILLAN (Mr.), Program Manager, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), International, Patent Policy and International Affairs Division, Innovation, Science and Economic Development (ISED), Ottawa

Sundeeep VIRDI (Ms.), Policy Advisor, Copyright Trademark Policy Directorate, Innovation, Science, and Economic Development (ISED), Ottawa  
[sundeeep.virdi@ised-isde.gc.ca](mailto:sundeeep.virdi@ised-isde.gc.ca)

Romina RAEISI (Ms.), First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

#### CHILI/CHILE

Claudio OSSA (Sr.), Jefe, Departamento de Derechos Intelectuales (DDI), Servicio Nacional de Patrimonio, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Santiago  
[claudio.ossa@patrimoniocultural.gob.cl](mailto:claudio.ossa@patrimoniocultural.gob.cl)

Sebastián MOLINA NECUL (Sr.), Jefe, División de Propiedad Intelectual, Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago  
[smolina@subrei.gob.cl](mailto:smolina@subrei.gob.cl)

Teresa AGUERO TEARE (Sra.), Encargada de Asuntos Ambientales, Recursos Genéticos y Bioseguridad, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA), Ministerio de Agricultura, Santiago  
[taquero@odepa.gob.cl](mailto:taquero@odepa.gob.cl)

Pablo LATORRE (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra  
[platorre@subrei.gob.cl](mailto:platorre@subrei.gob.cl)

#### CHINE/CHINA

LI Weiwei (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

YANG Zhilun (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

XIA Tao (Mr.), Director, Treaty and Law Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

HU Anqi (Ms.), Director, Division II, Treaty and Law Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

XIANG Feifan (Ms.), Deputy Director, General Affairs Office, Copyright Department, National Copyright Administration of China (NCAC), Beijing

ZHONG Yan (Mr.), Deputy Director, Division I, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

CHEN Fuxin (Ms.), Program Officer, Treaty and Law Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

WANG Ru (Ms.), Program Officer, Legal Rule Division, Copyright Department, National Copyright Administration of China (NCAC), Beijing

ZHAO Fuwei (Mr.), Researcher, Nanjing Institute of Environmental Sciences (NIES), Ministry of Ecology and Environment, Nanjing

XIE Zhangwei (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

HE Xiang (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### COLOMBIE/COLOMBIA

Olga Lucia LOZANO FERRO (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente, Ginebra

Edna Marcela RAMÍREZ OROZCO (Sra.), Directora, Dirección de Nuevas Creaciones, Superintendencia de Industria y Comercio (SIC), Ministerio de Industria Comercio y Turismo, Bogotá

[emramirez@sic.gov.co](mailto:emramirez@sic.gov.co)

#### CROATIE/CROATIA

Gordana TURKALJ (Ms.), Acting Head, Patents Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Zagreb

[gturkalj@dziv.hr](mailto:gturkalj@dziv.hr)

#### CUBA

William DÍAZ MENÉNDEZ (Sr.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Libia OLIVER (Sra.), Experta, Misión Permanente, Ginebra



DANEMARK/DENMARK

Sannah Sophie Plenaa THORNGREEN (Ms.), Special Advisor, Center for Policy, Legal and International Relations, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Industry, Business and Financial Affairs, Taastrup

DJIBOUTI

Kadra AHMED HASSAN (Mme), ambassadrice, représentante permanente, Mission permanente, Genève  
[mission.djibouti@djibouti.ch](mailto:mission.djibouti@djibouti.ch)

Oubah Moussa AHMED (Mme), conseillère, Mission permanente, Genève

ÉGYPTE/EGYPT

Hassan EL-BADRAWY (Mr.), Former Vice-President, Court of Cassation, Cairo

Mohamed Adel Mohamed HASSANIN (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[ma.adel@hotmail.com](mailto:ma.adel@hotmail.com)

EL SALVADOR

Patricia BENEDETTI ZELAYA (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra  
[pbenedetti@economia.gob.sv](mailto:pbenedetti@economia.gob.sv)

Coralia OSEGUEDA (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Geneva  
[coralia.osegueda@economia.gob.sv](mailto:coralia.osegueda@economia.gob.sv)

Melvy Elizabeth CORTEZ VANEGAS (Sra.), Jefa de Asesores, Registro de la Propiedad Intelectual (RPI), Centro Nacional de Registros (CNR), San Salvador  
[mcortez@cnr.gob.sv](mailto:mcortez@cnr.gob.sv)

Grecia LÓPEZ MIRANDA (Sra.), Colaboradora Jurídica, Registro de la Propiedad Intelectual (RPI), Centro Nacional de Registros (CNR), San Salvador  
[grecia.lopez@cnr.gob.sv](mailto:grecia.lopez@cnr.gob.sv)

Rafael Antonio CASTILLO MEDINA (Sr.), Asistente Jurídico de la Dirección de Propiedad Intelectual, Registro de la Propiedad Intelectual (RPI), Centro Nacional de Registros (CNR), San Salvador  
[rcastillo@cnr.gob.sv](mailto:rcastillo@cnr.gob.sv)

Oscar CEBALLOS VELADO (Sr.), Encargado de Logística y Proyectos, Despacho Ministerial, Ministerio de Cultura, San Salvador  
[oceballos@cultura.gob.sv](mailto:oceballos@cultura.gob.sv)

ÉQUATEUR/ECUADOR

Paulina del Consuelo MOSQUERA HIDALGO (Sra.), Directora Nacional de Obtenciones Vegetales, Dirección Nacional de Obtenciones Vegetales, Servicio Nacional de Derechos Intelectuales (SENADI), Quito  
[pcmosquera@senadi.gob.ec](mailto:pcmosquera@senadi.gob.ec)

Ligia UTITIAJ ANKUASH (Sra.), Tercera Secretaria, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Javier SORIA QUINTANA (Sr.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Gabriel GONZÁLEZ LIMAS (Sr.), Jefe de Área de Patentes Químicas, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid  
[gabriel.gonzalez@oepm.es](mailto:gabriel.gonzalez@oepm.es)

Maria Covadonga PERLADO DIEZ (Sra.), Jefa de área de Coordinación Jurídica, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid  
[covadonga.perlado@oepm.es](mailto:covadonga.perlado@oepm.es)

Inmaculada GALÍNDEZ LABRADOR (Sra.), Examinadora de Patentes, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid  
[inmaculada.galindez@oepm.es](mailto:inmaculada.galindez@oepm.es)

María Ángeles GARCÍA COCA (Sra.), Examinadora de Patentes, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid  
[mangeles.garcia@oepm.es](mailto:mangeles.garcia@oepm.es)

Eva RELANO REYES (Sra.), Examinadora de Patentes, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid  
[eva.relano@oepm.es](mailto:eva.relano@oepm.es)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Dominic KEATING (Mr.), Director, Intellectual Property Attaché Program, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Alexandria  
[dominic.keating@uspto.gov](mailto:dominic.keating@uspto.gov)

David GERK (Mr.), Principal Counsel and Director for Patent Policy, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Alexandria

Michael SHAPIRO (Mr.), Senior Counsel, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Alexandria  
[michael.shapiro@uspto.gov](mailto:michael.shapiro@uspto.gov)

Mary CRITHARIS (Ms.), Acting Chief Policy Officer and Director for International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Alexandria  
[mary.critharis@uspto.gov](mailto:mary.critharis@uspto.gov)

Michael BUCKLER (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Alexandria

Paolo TREVISAN (Mr.), Patent Attorney, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Alexandria  
[paolo.trevisan@uspto.gov](mailto:paolo.trevisan@uspto.gov)

Marina LAMM (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

#### FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Vladislav MAMONTOV (Mr.), Head, Multilateral Cooperation Division, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Evgeniia KOROBENKOVA (Ms.), Adviser, Multilateral Cooperation Division, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (Rospatent), Moscow  
[ekorobenkova@rospatent.gov.ru](mailto:ekorobenkova@rospatent.gov.ru)

Larisa SIMONOVA (Ms.), Researcher, Multilateral Cooperation Division, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Elena TOMASHEVSKAYA (Ms.), Senior Researcher, Scientific Research, Federal Institute of Industrial Property (Rospatent), Moscow

Anastasiia TOROPOVA (Ms.), Third secretary, Permanent Mission, Geneva

#### FIDJI/FIJI

Maria COBONA (Ms.), Senior Legal Officer, Legal Drafting, Office of the Attorney-General, Suva  
[maria.cobona@aq.gov.fj](mailto:maria.cobona@aq.gov.fj)

Shanil Prasad DAYAL (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[shanil.dayal@fijiprunog.ch](mailto:shanil.dayal@fijiprunog.ch)

#### FINLANDE/FINLAND

Anna VUOPALA (Ms.), Senior Ministerial Adviser, Intellectual Property Department, Ministry of Education and Culture, Helsinki  
[anna.vuopala@gov.fi](mailto:anna.vuopala@gov.fi)

Jukka LIEDES (Mr.), Special Adviser, Ministry of Education and Culture, Helsinki

FRANCE

Charlotte BEAUMATIN (Mme), conseillère (Propriété intellectuelle), Mission permanente, Genève

[charlotte.beaumatina@diplomatie.gouv.fr](mailto:charlotte.beaumatina@diplomatie.gouv.fr)

Josette HERESON (Mme), conseillère politique, Mission permanente, Genève

[josette.hereson@diplomatie.gouv.fr](mailto:josette.hereson@diplomatie.gouv.fr)

Elodie DURBIZE (Mme), responsable du pôle affaires européennes et internationales, Service juridique et international, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

[edurbize@inpi.fr](mailto:edurbize@inpi.fr)

Célia BENABOU (Mme), chargée de missions juridiques et internationales, Pôle international, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

[cbenabou@inpi.fr](mailto:cbenabou@inpi.fr)

Carole BREMEERSCH (Mme), chargée de missions juridiques et internationales, Pôle international, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

[cbremeersch@inpi.fr](mailto:cbremeersch@inpi.fr)

Alice GUERINOT (Mme), rédactrice propriété intellectuelle, Direction de la diplomatie économique, Ministère de l'Europe et des affaires étrangères, Paris

GHANA

Diana Asonaba DAPAAH (Ms.), Deputy Attorney General, Ministry of Justice, Accra

[diana.dapaah@mojagd.gov.gh](mailto:diana.dapaah@mojagd.gov.gh)

Grace ISSAHAQUE (Ms.), Registrar General, Registrar General Department, Ministry of Justice, Accra

[graceissahaque@hotmail.com](mailto:graceissahaque@hotmail.com)

Paul KURUK (Mr.), Consultant, Registrar General Department, Ministry of Justice, Accra

[pkuruk@aol.com](mailto:pkuruk@aol.com)

Audrey Akweley Yeboawaa NEEQUAYE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Myrto LAMBROU MAURER (Ms.), Head, Department of International Affairs, Hellenic Industrial Property Organization (OBI), Athens

Konstantina LYDAKI (Ms.), Attorney, Department of International Affairs, Hellenic Industrial Property Organization (OBI), Athens

GUATEMALA

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

[flor.garcia@wtoqueatemala.ch](mailto:flor.garcia@wtoqueatemala.ch)

HONGRIE/HUNGARY

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Senior Advisor, Legal and International Department,  
Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest  
[krisztina.kovacs@hipo.gov.hu](mailto:krisztina.kovacs@hipo.gov.hu)

Dóra Gabriella BALOGH (Ms.), Legal Officer, Industrial Property Law Section,  
Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest  
[dora.balogh@hipo.gov.hu](mailto:dora.balogh@hipo.gov.hu)

Helga SCHNEE (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

ILES COOK/COOK ISLANDS

Ngarangi TANGAROA-TEIO (Ms.), Director, Cultural Governance, Ministry of Cultural  
Development, Rarotonga  
[ngarangi.tangaroa-teio@cookislands.gov.ck](mailto:ngarangi.tangaroa-teio@cookislands.gov.ck)

ILES MARSHALL/MARSHALL ISLANDS

Samuel K. Jr. LANWI (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[skljr@rmiembassygeneva.org](mailto:skljr@rmiembassygeneva.org)

Steven TITIML (Mr.), Advisor, Permanent Mission, Geneva  
[stitiml@gmail.com](mailto:stitiml@gmail.com)

INDE/INDIA

Rajesh SHARMA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[eco.genevapmi@mea.gov.in](mailto:eco.genevapmi@mea.gov.in)

Karan THAPAR (Mr.), Director, Department for Promotion of Industry and Internal  
Trade (DPIIT), Ministry of Commerce and Industry, New Delhi  
[knthapar.irs@gov.in](mailto:knthapar.irs@gov.in)

Ruchita SINGH (Ms.), Manager, Cell for Intellectual Property Rights Promotion and  
Management (CIPAM), Department for Promotion of Industry and Internal Trade (DPIIT),  
Ministry of Commerce and Industry, New Delhi  
[ruchita.mails@gov.in](mailto:ruchita.mails@gov.in)

Rekha VIJAYAM (Ms.), Joint Controller of Patents and Designs, Department for Promotion of  
Industry and Internal Trade (DPIIT), Ministry of Commerce and Industry, New Delhi  
[rekha.ipo@nic.in](mailto:rekha.ipo@nic.in)

Vijayalakshmi ASTHANA (Ms.), Principal Scientist, Council of Scientific and Industrial  
Research (CSIR), Ministry of Science and Technology, New Delhi  
[viji@csir.res.in](mailto:viji@csir.res.in)

Abhilasha Singh MATHURIYA (Ms.), Expert, Biodiversity and Biosafety, Ministry of  
Environment, Forest and Climate Change, New Delhi  
[abhilasha.mathuriya@gov.in](mailto:abhilasha.mathuriya@gov.in)

Charu SINGH (Ms.), Expert, Cell for Intellectual Property Rights Promotion and Management (CIPAM), Department for Promotion of Industry and Internal Trade (DPIIT), Ministry of Commerce and Industry, New Delhi  
[charu.singh21@gov.in](mailto:charu.singh21@gov.in)

Sumeet GOEL (Mr.), Research Officer, Ayush Department, Ministry of Ayush, New Delhi  
[sumeetgoel@ccras.nic.in](mailto:sumeetgoel@ccras.nic.in)

Sundarrajan MOHANRAJ (Mr.), Consultant, Legal Affairs, CS-III Division, Ministry of Environment, Forest and Climate Change, Chennai  
[legal1-nba@nic.in](mailto:legal1-nba@nic.in)

## INDONÉSIE/INDONESIA

Rudjimin RUDJIMIN (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[rudjimin@mission-indonesia.org](mailto:rudjimin@mission-indonesia.org)

Otto Rakhim GANI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[otto.gani@mission-indonesia.org](mailto:otto.gani@mission-indonesia.org)

Yasmon YASMON (Mr.), Director, Patents, Layout Designs of Integrated Circuits, and Trade Secrets, Directorate of Patents, Layout Designs of Integrated Circuits, and Trade Secrets, Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

Irma PRATIWI (Ms.), Deputy Director, Directorate of Trademark and Geographical Indications, Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

Samuel Sangap HAPOSAN (Mr.), Third Secretary, Directorate of Trade, Industry, Commodities and Intellectual Property, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Agus HERYANA (Mr.), Third Secretary, Directorate of Trade, Industry, Commodities and Intellectual Property, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Herdeka JANARADANA (Mr.), Third Secretary, Directorate of Legal Affairs and Economic Treaties, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Kamal MAKALAM (Mr.), Third Secretary, Directorate of Legal Affairs and Economic Treaties, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

## IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Mohammad Sadegh AZMANDIAN (Mr.), Director General, Office for the Protection of Industrial Property, Genetic Resources and Traditional Knowledge, Deputy, Intellectual Property, Ministry of Justice, Tehran  
[sadeghazmandian@gmail.com](mailto:sadeghazmandian@gmail.com)

Pegah ZOLFAGHARI (Ms.), Legal Expert, Department for International Legal Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Tehran  
[pegah\\_119@yahoo.com](mailto:pegah_119@yahoo.com)

Zakieh TAGHI ZADEH PIRPOSHTEH (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Alaa Abo Al Hassan ESMAIL (Mr.), Director General, National Center for the Protection of Copyright and Related Rights, Ministry of Culture, Baghdad  
[dralaakalaa@yahoo.com](mailto:dralaakalaa@yahoo.com)

Ahmed ALSAMMAK (Mr.), Second Secretary, Organization Department, Ministry of Foreign Affairs, Baghdad  
[ahmed.a.alobaide@gmail.com](mailto:ahmed.a.alobaide@gmail.com)

Hussein AL RAWAF (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[husseinrawaf90@gmail.com](mailto:husseinrawaf90@gmail.com)

IRLANDE/IRELAND

Jill COLQUHOUN (Ms.), Head, Trade Marks, Designs and Enforcement Policy, Intellectual Property Unit, Department of Enterprise, Trade and Employment, Dublin  
[jill.colquhoun@enterprise.gov.ie](mailto:jill.colquhoun@enterprise.gov.ie)

ISRAËL/ISRAEL

Meirav EILON SHAHAR (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[ambassador-sec@geneva.mfa.gov.il](mailto:ambassador-sec@geneva.mfa.gov.il)

Waleed GADBAN (Mr.), Counselor, Permanent Mission, Geneva  
[counselor@geneva.mfa.gov.il](mailto:counselor@geneva.mfa.gov.il)

Lital HELMAN (Ms.), Intellectual Property Expert, Legislation Department, Ministry of Justice, Jerusalem  
[litalhe@justice.gov.il](mailto:litalhe@justice.gov.il)

Marco PANGALLO (Mr.), Adviser, Permanent Mission, Geneva  
[project-coordinator@geneva.mfa.gov.il](mailto:project-coordinator@geneva.mfa.gov.il)

ITALIE/ITALY

Simona MARZETTI (Ms.), Director, International and European Affairs, Directorate General for the Protection of Industrial Property (DGPIP), Italian Patent and Trademark Office, Ministry of Enterprises and Made in Italy, Roma  
[simona.marzetti@mise.gov.it](mailto:simona.marzetti@mise.gov.it)

Delfina AUTIERO (Ms.), Senior Expert, Directorate General for the Fight Against Counterfeiting, Italian Patent and Trademark Office, Ministry of Enterprises and Made in Italy, Rome  
[delfina.autiero@mise.gov.it](mailto:delfina.autiero@mise.gov.it)

Vittorio RAGONESI (Mr.), Expert, Copyright Department, Ministry of Culture, Rome  
[vragonesi@libero.it](mailto:vragonesi@libero.it)

Elisa ANGIULLI (Ms.), Expert, Directorate General for the Protection of Industrial Property (DGPIP), Italian Patent and Trademark Office, Ministry of Enterprises and Made in Italy, Rome  
[elisa.angiulli@mise.gov.it](mailto:elisa.angiulli@mise.gov.it)

JAMAÏQUE/JAMAICA

Lilyclaire BELLAMY (Ms.), Executive Director, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Ministry of Industry, Investment and Commerce, Kingston

Rashaun WATSON (Mr.), First Secretary, Permanent Mission of Jamaica, Geneva

JAPON/JAPAN

HAGIWARA Minori (Ms.), Director, Intellectual Property Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo

MASUDA Sachiko (Ms.), Director, Intellectual Property Affairs Division, Economic Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

OYAMA Yoshinari (Mr.), Director, International Intellectual Property Policy Planning, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Tokyo  
[oyama-yoshinari@jpo.go.jp](mailto:oyama-yoshinari@jpo.go.jp)

MIYAOKA Mai (Ms.), Deputy Director, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Tokyo  
[miyaoka-mai@jpo.go.jp](mailto:miyaoka-mai@jpo.go.jp)

SHIZUNO Tomoki (Mr.), Deputy Director, Intellectual Property Affairs Division, Economic Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

ONO Takashi (Mr.), Assistant Director, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Tokyo  
[ono-takashi@jpo.go.jp](mailto:ono-takashi@jpo.go.jp)

TAJIMA Hiroki (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva



YASUI Takuya (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

#### JORDANIE/JORDAN

Walid Khalid Abdullah OBEIDAT (Mr.), Ambassador, Permanent Representative,  
Permanent Mission, Geneva

Nidal Ibrahim AL AHMAD (Mr.), Director General, Department of the National Library, Ministry of  
Culture, Amman

[nl@nl.gov.jo](mailto:nl@nl.gov.jo)

Ghadeer Hmeidi Moh'd ELFAYEZ (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

[gelfayez@jordanmission.ch](mailto:gelfayez@jordanmission.ch)

#### KENYA

Catherine Bunyassi KAHURIA (Ms.), Chief State Counsel, International Law Division, Office of  
Attorney General and Department of Justice, Nairobi

[bckahuria@gmail.com](mailto:bckahuria@gmail.com)

#### LIBAN/LEBANON

Khalili GHOSN (Mr.), Judge, Intellectual Property Department, Ministry of culture, Beirut

#### LITUANIE/LITHUANIA

Dovile TEBELŠKYTĖ (Ms.), Head, Legal and International Affairs Division, State Patent Bureau  
of the Republic of Lithuania, Vilnius

Rasa SVETIKAITĖ (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

[rasa.svetikaite@urm.lt](mailto:rasa.svetikaite@urm.lt)

#### MALAISIE/MALAYSIA

Muhammad HANIF DERUS (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

[mdhanif@kln.gov.my](mailto:mdhanif@kln.gov.my)

Razhuan BIN HUSSIN (Mr.), Senior Director, Patent Formalities and International Registration  
Division, Intellectual Property Corporation of Malaysia (MyIPO), Petaling Jaya

[razhuan@myipo.gov.my](mailto:razhuan@myipo.gov.my)

Rashidah BOLHASSAN (Ms.), Special Officer, Heritage Section, Ministry of Tourism,  
Creative Industry and Performing Arts, Sarawak, Kuching

[rashidahb@sarawak.gov.my](mailto:rashidahb@sarawak.gov.my)

MALAWI

Chikumbutso NAMELO (Mr.), Registrar General, Department of Registrar General,  
Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Blantyre  
[chiku.nameelo@registrargeneral.gov.mw](mailto:chiku.nameelo@registrargeneral.gov.mw)

MAROC/MOROCCO

Sara EL ALAMI (Mme), cheffe, Service des affaires juridiques et du contentieux,  
Département juridique, Bureau marocain des droits d'auteur et droits voisins (BMDA), Rabat  
[sara.elalami12@gmail.com](mailto:sara.elalami12@gmail.com)

Mouna BENDAOU (Mme), cheffe, Service coopération internationale et partenariat,  
Département juridique et coopération, Office marocain de la propriété industrielle et  
commerciale (OMPIC), Casablanca

MAURICE/MAURITIUS

Narainsamy MARDAYMOOTOO (Mr.), Senior Industrial Property Officer, Industrial Property  
Office of Mauritius (IPOM), Ministry of Foreign Affairs, Regional Integration and International  
Trade, Port Louis  
[nmardaymootoo@govmu.org](mailto:nmardaymootoo@govmu.org)

MEXIQUE/MEXICO

Francisca Elizabeth MÉNDEZ ESCOBAR (Sra.), Embajadora, Representante Permanente,  
Misión Permanente, Ginebra

Fernando Israel ESPINOSA OLIVERA (Sr.), Embajador, Representante Permanente Alterno,  
Misión Permanente, Ginebra

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

Joel ROJO HORTA (Sr.), Director de Biodiversidad y Recursos Genéticos, Dirección General  
de Recursos Naturales y Bioseguridad, Secretaría de Medio Ambiente y Recursos  
Naturales (SERMANAT), Ciudad de México

Baruch CHAMORRO (Sr.), Subdirector de Recursos Genéticos, Dirección General de Recursos  
Naturales y Bioseguridad, Secretaria de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SERMANAT),  
Ciudad de México  
[baruch.xocoyotzin@semarnat.gob.mx](mailto:baruch.xocoyotzin@semarnat.gob.mx)

Jocelyn CHEE SANTIAGO (Sra.), Subdirectora de Biodiversidad, Dirección General de  
Recursos Naturales y Bioseguridad, Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales  
(SERMANAT), Ciudad de México  
[jocelync.santiago@semarnat.gob.mx](mailto:jocelync.santiago@semarnat.gob.mx)

Emelia HERNÁNDEZ PRIEGO (Sra.), Subdirectora Divisional de Examen de Fondo de  
Patentes Áreas Biotecnológica, Farmacéutica y Química, Dirección Divisional de Patentes,  
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Eunice HERRERA CUADRA (Sra.), Subdirectora Divisional de Negociaciones y Legislación Internacional, Dirección Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Jazmín NIETO RUÍZ (Sra.), Subdirectora de Infracciones, Instituto Nacional del Derecho de Autor (INDAUTOR), Ministerio de Cultura, Ciudad de México  
[jazmin.nieto@cultura.gob.mx](mailto:jazmin.nieto@cultura.gob.mx)

Maria Isabel REYES GUERRERO (Sra.), Subdirectora de Asuntos Multilaterales, Dirección de Asuntos Internacionales, Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI), Ciudad de México  
[mireyes@inpi.gob.mx](mailto:mireyes@inpi.gob.mx)

Dalia GARCÍA BARRERA (Sra.), Jefa de Departamento, Coordinación General de Asuntos Jurídicos, Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI), Ciudad de México

Horacio JIMÉNEZ RUÍZ (Sr.), Jefe, Departamento de Propiedad Intelectual, Coordinación General de Patrimonio Cultural y Educación Indígena, Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI), Ciudad de México

María Gabriela CABRERA VALLADARES (Sra.), Coordinadora Departamental de Examen de Fondo Área Biotecnológica, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

José de Jesús HERNÁNDEZ ESTRADA (Sr.), Especialista en Propiedad Industrial, Dirección Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Itzel FERNÁNDEZ PANDO (Sra.), Asesora, Misión Permanente, Ginebra

## MOZAMBIQUE

Sheila De Lemos SANTANA AFONSO (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[sheilasaf242@yahoo.com.br](mailto:sheilasaf242@yahoo.com.br)

Gizela MUEGE (Ms.), Lawyer, Department of Legal Advice, Ministry of Industry and Commerce, Maputo  
[gizela.muege@ipi.gov.mz](mailto:gizela.muege@ipi.gov.mz)

Vitória GUAMBE NHONE (Ms.), Examiner, Trademarks and Patents Department, Ministry of Industry and Commerce, Maputo  
[vitoria.quambe@ipi.gov.mz](mailto:vitoria.quambe@ipi.gov.mz)

## NAMIBIE/NAMIBIA

Lynnox Nandu MWIYA (Mr.), Trade Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva  
[lmwiya@namibiatriadeoffice.ch](mailto:lmwiya@namibiatriadeoffice.ch)

Ainna Vilengi KAUNDU (Ms.), Executive, Intellectual Property Services, Business and Intellectual Property Authority (BIPA), Ministry of Industrialization and Trade (MIT), Windhoek  
[kaundu@bipa.na](mailto:kaundu@bipa.na)

NAURU

Joanie Ro-Lyn HARTMAN (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NÉPAL/NEPAL

Manoj REGMI (Mr.), Director, Department of Industry, Ministry of Industry, Commerce and Supplies, Kathmandu  
[manojregmi9@gmail.com](mailto:manojregmi9@gmail.com)

NIGER

Amadou TANKOANO (M.), expert, Direction de l'industrie, Ministère de l'industrie, Niamey

NIGÉRIA/NIGERIA

Akindeji Adenipo AREMU (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[a.aremu@nigerian-mission.ch](mailto:a.aremu@nigerian-mission.ch)

Ruth OKEDIJI (Ms.), Professor of Law, Nigeria Expert Adviser, Cambridge

Chidi OGUAMANAM (Mr.), Professor, Faculty of Law, University of Ottawa, Ottawa  
[oguamanam.chidi@gmail.com](mailto:oguamanam.chidi@gmail.com)

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

Laine FISHER (Mr.), Manager, Programme Lead, Policy Partnerships, Ministry of Māori Development, Wellington

Sally PAGE (Ms.), Team Leader, Ministry of Māori Development, Wellington  
[sally.page@tpk.govt.nz](mailto:sally.page@tpk.govt.nz)

Hanamaraea WALKER (Ms.), Principal Adviser, Ministry of Māori Development, Wellington  
[hanamaraea.walker@tpk.govt.nz](mailto:hanamaraea.walker@tpk.govt.nz)

OMAN

Fatma AL BALUSHI (Ms.), Patent Specialist, National Intellectual Property Office, Ministry of Commerce, Industry and Investment Promotion, Muscat  
[ameerh.7777@gmail.com](mailto:ameerh.7777@gmail.com)

UGANDA/UGANDA

Robert Marcel TIBALEKA (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

[marcel.tibaleka@ugandamission.ch](mailto:marcel.tibaleka@ugandamission.ch)

Arthur Sewankambo KAFEERO (Mr.), Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

[arthur.kafeero@ugandamission.ch](mailto:arthur.kafeero@ugandamission.ch)

Henry Kafunjo TWINOMUJUNI (Mr.), Traditional Knowledge Coordinator, Uganda Registration Services Bureau (URSB), Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Kampala

[kafunjo@ursb.go.ug](mailto:kafunjo@ursb.go.ug)

Allan Mugarura NDAGIJE (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

[allan.ndagije@ugandamission.ch](mailto:allan.ndagije@ugandamission.ch)

OUZBÉKISTAN/UZBEKISTAN

Ikram ABDUKADIROV (Mr.), Head, Intellectual Property Center, Ministry of Justice of the Republic of Uzbekistan, Tashkent

[patent@ima.uz](mailto:patent@ima.uz)

PAKISTAN

Uzair Zahid SHAIKH (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Johana MÉNDEZ (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

[jmendez@panama-omc.ch](mailto:jmendez@panama-omc.ch)

PAYS-BAS (Royaume des)/NETHERLANDS (Kingdom of the)

Saskia JURNA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PÉROU/PERU

Manuel CASTRO CALDERÓN (Sr.), Director de Patentes, Dirección de Invenciones y Nuevas Tecnologías, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPÍ), Lima

[mcastro@indecopi.gob.pe](mailto:mcastro@indecopi.gob.pe)

Liliana PALOMINO DELGADO (Sra.), Subdirectora de Invenciones y Nuevas Tecnologías, Dirección de Invenciones y Nuevas Tecnologías, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPÍ), Lima

[lpalomino@indecopi.gob.pe](mailto:lpalomino@indecopi.gob.pe)

Gena Solange Beatriz CHÁVEZ RODRÍGUEZ (Sra.), Jefa, Oficina Regional de San Martín, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPÍ), Tarapoto  
[gchavez@indecopi.gob.pe](mailto:gchavez@indecopi.gob.pe)

Sara QUINTEROS (Sra.), Ejecutiva 1, Dirección de Invenções y Nuevas Tecnologías, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPÍ), Lima  
[squinteros@indecopi.gob.pe](mailto:squinteros@indecopi.gob.pe)

Alejandro Kiyoshi MATSUNO REMIGIO (Sr.), Especialista Legal, Dirección General para Asuntos Económicos, Ministerio de Relaciones Exteriores, Lima  
[amatsunor@rree.gob.pe](mailto:amatsunor@rree.gob.pe)

Alison Anabella URQUIZO OLAZABAL (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra  
[aurquizo@onuperuginebra.ch](mailto:aurquizo@onuperuginebra.ch)

## PHILIPPINES

Felipe F. CARIÑO III, (Mr.), Minister, Permanent Mission, Geneva

Ann EDILLON (Ms.), Director, Bureau of Patents, Utility Models and Industrial Design, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOP HL), Taguig City  
[ann.edillon@ipophil.gov.ph](mailto:ann.edillon@ipophil.gov.ph)

Michelle P. PONTILLAS (Ms.), Senior Technical Staff, Policy Research and International Affairs, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOP HL), Taguig City  
[michelle.pontillas@ipophil.gov.ph](mailto:michelle.pontillas@ipophil.gov.ph)

Maria Katrina D. RIVERA (Ms.), Attorney, Policy Research and International Affairs Division, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOP HL), Taguig City  
[mkatrina.rivera@ipophil.gov.ph](mailto:mkatrina.rivera@ipophil.gov.ph)

Ann Ruth B. REYES (Ms.), Intellectual Property Rights Specialist IV, Bureau of Patents, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOP HL), Taguig City  
[annruth.reyes@ipophil.gov.ph](mailto:annruth.reyes@ipophil.gov.ph)

Rosa FERNANDEZ (Ms.), Intellectual Property Rights Specialist V, Division Chief, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOP HL), Taguig City  
[rosa.fernandez@ipophil.gov.ph](mailto:rosa.fernandez@ipophil.gov.ph)

## POLOGNE/POLAND

Anna Katarzyna BARBARZAK (Ms.), Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Ewa WASZKOWSKA (Ms.), Examiner, Department of Biotechnology and Chemistry, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw  
[ewa.waszowska@uprp.gov.pl](mailto:ewa.waszowska@uprp.gov.pl)

PORTUGAL

Gisela FERNANDES (Ms.), Patent Examiner, Patents and Utility Models Department, Portuguese Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

QATAR

Kassem Nasser K. D. FAKHROO (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

[kfakhroo@moci.gov.qa](mailto:kfakhroo@moci.gov.qa)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

CHOI Kyosook (Ms.), Deputy Director, Trade and Cooperation Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

[ks.choi@korea.kr](mailto:ks.choi@korea.kr)

HAN Chiseong (Ms.), Deputy Director, Patent Legal Administration Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

[gabiehan@gmail.com](mailto:gabiehan@gmail.com)

SHIN Changhoon (Mr.), Deputy Director, Organic Chemistry Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

[shnchnghn@korea.kr](mailto:shnchnghn@korea.kr)

KIM Kisu (Mr.), Judge, Intellectual Property High Court, Daejeon

[kimkisu78@scourt.go.kr](mailto:kimkisu78@scourt.go.kr)

CHOI Jaesik (Mr.), Manager, Global Policy Research, Korea Institute of Intellectual Property (KIIP), Seoul

[jaesikchoi@kiip.re.kr](mailto:jaesikchoi@kiip.re.kr)

KIM Young Mo (Mr.), Researcher, Department of Future IP Strategy Research, Korea Institute of Intellectual Property (KIIP), Seoul

[ymkim524@gmail.com](mailto:ymkim524@gmail.com)

MOON Byung Ho (Mr.), Researcher, Global Policy Research Team, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Seoul

[ysumayo@kiip.re.kr](mailto:ysumayo@kiip.re.kr)

LEE Jinyong (Mr.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Victoria PLEȘCA (Ms.), Head, International Relations and European Integration Division, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau

[victoria.plesca@agepi.gov.md](mailto:victoria.plesca@agepi.gov.md)

Tatiana CERNEI (Ms.), Superior Specialist, International Relations and European Integration Division, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau

[tatiana.cernei@agepi.gov.md](mailto:tatiana.cernei@agepi.gov.md)

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO/LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC  
REPUBLIC

Saybandith SAYAVONGKHAMDY (Mr.), Deputy Director General, Intellectual Property  
Department, Ministry of Industry and Commerce, Vientiane  
[saybandith30@gmail.com](mailto:saybandith30@gmail.com)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Ivonne Nicole JACOBO TRIGO (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra  
[jjacobo@mirex.gob.do](mailto:jjacobo@mirex.gob.do)

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S  
REPUBLIC OF KOREA

JONG Myong Hak (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Petr FIALA (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Lucie ZAMYKALOVÁ (Ms.), Head, International Affairs Unit, International and Legal Affairs  
Department, Industrial Property Office of the Czech Republic, Prague

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Zulenkha Sefu FUNDI (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[zuufundi@hotmail.com](mailto:zuufundi@hotmail.com)

ROUMANIE/ROMANIA

Marius MARUDA (Mr.), Legal Adviser, Legal Department, State Office for Inventions and  
Trademarks (OSIM), Bucharest  
[marius.maruda@osim.gov.ro](mailto:marius.maruda@osim.gov.ro)

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Michael PRIOR (Mr.), Deputy Director, Patents Policy Department, Intellectual Property  
Office (IPO), Newport  
[michael.prior@ipo.gov.uk](mailto:michael.prior@ipo.gov.uk)

Philip MOUNTJOY (Mr.), Head, Life Sciences Patents Policy, Patents Policy Department,  
Intellectual Property Office (IPO), Newport

Rahul RAGHAVAN (Mr.), Head, Multilateral and Institutions, Intellectual Property Office (IPO),  
London  
[rahul.raghavan@ipo.gov.uk](mailto:rahul.raghavan@ipo.gov.uk)



Diana PASSINKE (Ms.), Senior Policy Advisor, International Policy Directorate,  
Intellectual Property Office (IPO), London  
[diana.passinke@ipo.gov.uk](mailto:diana.passinke@ipo.gov.uk)

Beverly PERRY (Ms.), Senior Policy Advisor, International Directorate, Intellectual Property  
Office (IPO), Newport  
[beverly.perry@ipo.gov.uk](mailto:beverly.perry@ipo.gov.uk)

John THOMAS (Mr.), Senior Policy Advisor, Intellectual Property Office (IPO), Newport  
[john.thomas@ipo.gov.uk](mailto:john.thomas@ipo.gov.uk)

Elizabeth Barbara Alice WILSON (Ms.), Senior Intellectual Property Attaché,  
Permanent Mission, Geneva  
[lizzie.wilson@fcdo.gov.uk](mailto:lizzie.wilson@fcdo.gov.uk)

### SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

John David PUTZER (Mr.), First Secretary, Chargé d'affaires a.i., Permanent Observer Mission,  
Geneva  
[hrc@nuntiusge.org](mailto:hrc@nuntiusge.org)

David DRY (Mr.), Attaché, Permanent Observer Mission, Geneva  
[iptrade@nuntiusge.org](mailto:iptrade@nuntiusge.org)

Ana VALTOLINA (Ms.), Intern, Permanent Observer Mission, Geneva  
[annavaltolina56@gmail.com](mailto:annavaltolina56@gmail.com)

Simone ZANI (Mr.), Intern, Permanent Observer Mission, Geneva  
[simonezani996@gmail.com](mailto:simonezani996@gmail.com)

### SAMOA

Holton FAASAU (Mr.), Deputy Registrar, Registry of Companies and Intellectual  
Properties (RCIP), Ministry of Commerce, Industry and Labour, Apia  
[houlton.faasau@mcil.gov.ws](mailto:houlton.faasau@mcil.gov.ws)

Lonnie Elizabeth TUATAGALOA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[lonnie.tuatagaloa@mfat.gov.ws](mailto:lonnie.tuatagaloa@mfat.gov.ws)

Maselino ENOKA (Mr.), Intern, Permanent Mission, Geneva  
[maselino.enoka@mfat.gov.ws](mailto:maselino.enoka@mfat.gov.ws)

### SÉNÉGAL/SENEGAL

Mountaga Amadou Aly WAGNE (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève  
[mountagawagne@yahoo.fr](mailto:mountagawagne@yahoo.fr)

SEYCHELLES

Aissata DIA (Ms.), Senior Trade Officer, Trade Department, Ministry of Finance,  
National Planning and Trade, Victoria  
[a.dia@finance.gov.sc](mailto:a.dia@finance.gov.sc)

Emy-Lee LUCAS (Ms.), Trade Attaché, Permanent Mission to the World Trade  
Organization (WTO), Geneva  
[emylee@seymission.ch](mailto:emylee@seymission.ch)

SINGAPOUR/SINGAPORE

TAN Hung Seng (Mr.), Ambassador, Permanent Mission to the World Trade Organization  
(WTO), Geneva

LEONG Darryl (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade  
Organization (WTO), Geneva

Benjamin TAN (Mr.), Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO),  
Geneva

Pui Man YAU (Ms.), Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO),  
Geneva

Shaun NG (Mr.), Assistant Director, Intellectual Property Policy Division, Ministry of Law,  
Singapore

Trina HA (Ms.), Chief Legal Counsel, Legal Department, Intellectual Property Office of  
Singapore (IPOS), Singapore  
[trina\\_ha@ipos.gov.sg](mailto:trina_ha@ipos.gov.sg)

Joo Lin TEH (Mr.), Senior Legal Counsel, Legal Department, Intellectual Property Office of  
Singapore (IPOS), Singapore  
[teh\\_joo\\_lin@ipos.gov.sg](mailto:teh_joo_lin@ipos.gov.sg)

Jacqueline GWEE (Ms.), Legal Counsel, Legal Department, Intellectual Property Office of  
Singapore (IPOS), Singapore  
[jacqueline\\_gwee@ipos.gov.sg](mailto:jacqueline_gwee@ipos.gov.sg)

Ariel Marie Li Jun QUEK (Ms.), First Secretary, Permanent Mission to the World Trade  
Organization (WTO), Geneva

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Jakub SLOVÁK (Mr.), Acting Director, Copyright Unit, Media, Audiovisual and Copyright  
Department, Ministry of Culture of the Slovak Republic, Bratislava

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Vitka ORLIČ ZRNEC (Ms.), Patent Examiner, Patent Department, Slovenian Intellectual Property Office (SIPO), Ministry of the Economy Tourism and Sport, Ljubljana  
[vitka.orliczrniec@uil-sipo.si](mailto:vitka.orliczrniec@uil-sipo.si)

SOUDAN/SUDAN

Nafisa Hussein Awad HUSSEIN (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[nafisa@sudanmission.ch](mailto:nafisa@sudanmission.ch)

SRI LANKA

Thilini JAYASEKARA (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[thilini.jayasekara@mfa.gov.lk](mailto:thilini.jayasekara@mfa.gov.lk)

Geethanjali RANAWAKA (Ms.), Director General, National Intellectual Property Office of Sri Lanka, Ministry of Trade, Commerce and Food Security, Colombo

Himali Sagarika HETTIHELAGE (Ms.), Director, Legal, National Intellectual Property Office of Sri Lanka, Ministry of Trade, Commerce and Food Security, Colombo  
[directorlegalnipo@gmail.com](mailto:directorlegalnipo@gmail.com)

SUÈDE/SWEDEN

Patrick ANDERSSON (Mr.), Senior Adviser, International Affairs, Patent Department, Swedish Intellectual Property Office (PRV), Stockholm

Johan AXHAMN (Mr.), Special Government Adviser, Division for Intellectual Property and Transport Law, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Christoph SPENNEMANN (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

Marco D'ALESSANDRO (M.), conseiller politique principal, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Vishakha RAJ (Mme), interne international, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TADJIKISTAN/TAJIKISTAN

Firuz ODINAZODA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

THAÏLANDE/THAILAND

Pimchanok PITFIELD (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Pornpimol SUGANDHAVANIJA (Ms.), Minister, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

[pornpimol@thaiwto.com](mailto:pornpimol@thaiwto.com)

Pakwan CHUENSUWANKUL (Ms.), Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

[pakwan@thaiwto.com](mailto:pakwan@thaiwto.com)

Krithpaka BOONFUENG (Ms.), Executive Director, National Innovation Agency (NIA), Ministry of Higher Education Science Research and Innovation, Bangkok

[krithpaka@nia.or.th](mailto:krithpaka@nia.or.th)

Benjama BOONTERM (Ms.), Head, Office of International Cooperation, Department of Thai Traditional and Alternative Medicine, Ministry of Public Health, Nonthaburi

[aseantradmed@gmail.com](mailto:aseantradmed@gmail.com)

Natsuda KRACHANGMOL (Ms.), Trade Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

Thananya NARAPONG (Ms.), Trade Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

[thananya.nrp@gmail.com](mailto:thananya.nrp@gmail.com)

Vichapong BAWORNKITRUNGROJ (Mr.), Legal Advisor, International Trade Law and Intellectual Property Department, Office of the Council of State, Bangkok

Sikarin SRISUK (Ms.), Legal officer, Department of Treaties and Legal Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok

[s\\_sikarin.s@mfa.go.th](mailto:s_sikarin.s@mfa.go.th)

Nuttara CHANTARACHAROEN (Ms.), Agricultural Research Officer, Queen Sirikit Department of Sericulture (QSDS), Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok

[violinymm@gmail.com](mailto:violinymm@gmail.com)

Vivanya KLOYSAI (Ms.), Agricultural Research Officer, Practitioner Level, Plant Varieties Protection office, Department of Agriculture, Bangkok

[ks.vivanya@gmail.com](mailto:ks.vivanya@gmail.com)

Waraporn THONGPAN (Ms.), Agricultural Research Officer, Senior Professional Level, Plant Varieties Protection office, Department of Agriculture, Bangkok

[waraporn.pvp@gmail.com](mailto:waraporn.pvp@gmail.com)

Siriluk TATAYANON (Ms.), Forestry Technical Officer, Senior Professional Level, Royal Forest Department, Bangkok

Pollawath LEELAWATTANAKUL (Mr.), Patent Examiner Observer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

[pollawath.l@ipthailand.go.th](mailto:pollawath.l@ipthailand.go.th)

Ranee SAISALEE (Ms.), Patent Examiner, Department of Intellectual Property (DIP),  
Ministry of Commerce, Nonthaburi

Supavilai KHUNTEE (Ms.), Expert, Department of Thai Traditional and Alternative Medicine,  
Ministry of Public Health, Nonthaburi  
[khuntee.0919@gmail.com](mailto:khuntee.0919@gmail.com)

Wichar THITIPRASERT (Mr.), Intergovernmental Committee (IGC), Department of Intellectual  
Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi  
[wichar\\_doa@hotmail.com](mailto:wichar_doa@hotmail.com)

#### TIMOR-LESTE

Maria de Lurdes BESSA (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission,  
Geneva  
[joana.santos@timorlestemission.ch](mailto:joana.santos@timorlestemission.ch)

Carlos LOPES XIMENES (Mr.), Director General, Directorate General of Industry,  
Ministry of Commerce and Industry, Dili  
[carlosximenes466@gmail.com](mailto:carlosximenes466@gmail.com)

Joana SANTOS (Ms.), Legal Adviser, Permanent Mission to the World Trade  
Organization (WTO), Geneva  
[joana.santos@timorlestemission.ch](mailto:joana.santos@timorlestemission.ch)

Ralyana Maria HORTA RIBEIRO (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[ralyana.ribeiro@timorlestemission.ch](mailto:ralyana.ribeiro@timorlestemission.ch)

#### TOGO

Mouhamed Nour-Dine ASSINDOH (M.), ministre-conseiller, Mission permanente, Genève

Komla Mawusse EDJIDOMELE (M.), directeur général, Bureau togolais du droit  
d'auteur (BUTODRA), Ministère de la culture et du tourisme, Lomé  
[m.edjidomele@gmail.com](mailto:m.edjidomele@gmail.com)

#### TONGA

Uluakimano PAUU (Mr.), Principal Assistant Registrar, Intellectual Property Office,  
Ministry of Trade and Economic Development, Nuku'alofa  
[uluakimanop@mted.gov.to](mailto:uluakimanop@mted.gov.to)

#### TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Allison ST. BRICE (Ms.), First Secretary, Chargé d'Affaires a.i., Permanent Mission, Geneva  
[bricea@foreign.gov.tt](mailto:bricea@foreign.gov.tt)

## TUNISIE/TUNISIA

Mohamed AMAIRI (M.), directeur, Département de droits d'auteur, Organisme tunisien des droits d'auteurs et des droits voisins (OTDAV), Tunis  
[med.amairi@yahoo.fr](mailto:med.amairi@yahoo.fr)

Zeineb LETAIEF (Mme), première secrétaire, Mission permanente, Genève

## TÜRKİYE

Emre ÇELEBI (Mr.), Industrial Property Examiner, Patent Department, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ankara

Fulya ÇIRAY (Ms.), Industrial Property Expert, Patent Department, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ankara

Kemal Demir ERALP (Mr.), Industrial Property Expert, Patent Department, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ankara  
[kemal.eralp@turkpatent.gov.tr](mailto:kemal.eralp@turkpatent.gov.tr)

Nazan ÖNDER (Ms.), Culture and Tourism Expert, General Directorate of Research and Education, Ministry of Culture and Tourism, Ankara  
[nazan.onder@ktb.gov.tr](mailto:nazan.onder@ktb.gov.tr)

Çağrı OVAYURT (Ms.), Agricultural Engineer, General Directorate of Agricultural Research and Policies, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara  
[cagri.ovayurt@tarimorman.gov.tr](mailto:cagri.ovayurt@tarimorman.gov.tr)

Banu ELIBOL (Ms.), Urban Planner, Director General, European Union and Foreign Relations, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara  
[banu.elibol@tarimorman.gov.tr](mailto:banu.elibol@tarimorman.gov.tr)

Burcu EKIZOĞLU (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

## UKRAINE

Bogdan PADUCHAK (Mr.), First Deputy Director, National Intellectual Property Authority, State Organization, Ukrainian National Office for Intellectual Property and Innovations (UANIPPIO), Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv  
[bogdan.paduchak@nipo.gov.ua](mailto:bogdan.paduchak@nipo.gov.ua)

Andrii SUKHOVII (Mr.), Head, Division of Examination of Applications for Inventions, Utility Models, and Layout of Semiconductor Products, National Intellectual Property Authority, State Organization, Ukrainian National Office for Intellectual Property and Innovations (UANIPPIO), Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv  
[andrii.sukhovii@nipo.gov.ua](mailto:andrii.sukhovii@nipo.gov.ua)

Oleksii ARDANOV (Mr.), Head, Unit of Copyright and Related Rights, National Intellectual Property Authority, State Organization, Ukrainian National Office for Intellectual Property and Innovations (UANIPPIO), Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv  
[oleksii.ardanov@nipo.gov.ua](mailto:oleksii.ardanov@nipo.gov.ua)

Alina BABAIEVA (Ms.), Chief Specialist, Division of Intellectual Property, National Intellectual Property Authority, State Organization, Ukrainian National Office for Intellectual Property and Innovations (UANIPPO), Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv  
[ababayeva@me.gov.ua](mailto:ababayeva@me.gov.ua)

Yevheniia BAKHMACH (Ms.), Leading Expert, Unit of Chemical Technologies, National Intellectual Property Authority, State Organization, Ukrainian National Office for Intellectual Property and Innovations (UANIPPO), Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv  
[yevheniia.bakhmach@nipo.gov.ua](mailto:evheniia.bakhmach@nipo.gov.ua)

Maryna HEPENKO (Ms.), Leading Intellectual Property Professional, Unit of Development and Development of International Projects of WIPO and other International Organizations National Intellectual Property Authority, State Organization, Ukrainian National Office for Intellectual Property and Innovations (UANIPPO), Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv  
[maryna.hepenko@nipo.gov.ua](mailto:maryna.hepenko@nipo.gov.ua)

Tetiana POLONSKA (Ms.), Leading Expert, Unit of Chemical Technologies, National Intellectual Property Authority, State Organization, Ukrainian National Office for Intellectual Property and Innovations (UANIPPO), Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv  
[tetiana.polonska@nipo.gov.ua](mailto:tetiana.polonska@nipo.gov.ua)

Andrii ZOZULIUK (Mr.), Deputy Head, Department of International Cooperation, National Intellectual Property Authority, State Organization, Ukrainian National Office for Intellectual Property and Innovations (UANIPPO), Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv  
[andrii.zozuliuk@nipo.gov.ua](mailto:andrii.zozuliuk@nipo.gov.ua)

## URUGUAY

Sandra VARELA COLLAZO (Sra.), Encargada, Área de Patentes y Tecnología, Área Patentes y Tecnología, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial (DNPI), Ministerio de Industria, Energía y Minería, Montevideo  
[sandra.varela@miem.gub.uy](mailto:sandra.varela@miem.gub.uy)

Nestor MÉNDEZ TRINIDAD (Sr.), Asesor XII, Departamento de Asuntos Jurídicos, Ministerio de Industria, Energía y Minería, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial (DNPI), Montevideo  
[nestor.mendez@miem.gub.uy](mailto:nestor.mendez@miem.gub.uy)

## VANUATU

Iapatu SAM (Mr.), Senior Patents Officer, Vanuatu Intellectual Property Office, Ministry of Tourism, Trade, Industry, Commerce, and Ni-Vanuatu Business, Port Vila  
[srailau@vanuatu.gov.vu](mailto:srailau@vanuatu.gov.vu)

## VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Violeta Fátima FONSECA OCAMPOS (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente, Ginebra  
[fonsecav@onuginebra.gob.ve](mailto:fonseca@onuginebra.gob.ve)

Inder ROMERO PERAZA (Sr.), Director General, Integración y Asuntos Internacionales, Servicio Autónomo de la Propiedad Intelectual (SAPI), Ministerio del Poder Popular de Comercio Nacional, Caracas  
[inderromero86@gmail.com](mailto:inderromero86@gmail.com)

Zulay POGGI (Sra.), Directora, Indicaciones Geográficas Protegidas, Servicio Autónomo de la Propiedad Intelectual (SAPI), Ministerio del Poder Popular de Comercio Nacional, Caracas  
[zulay.poggi@gmail.com](mailto:zulay.poggi@gmail.com)

#### VIET NAM

LE Thi Tuyet Mai (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[maituan1983@gmail.com](mailto:maituan1983@gmail.com)

LE Ngoc Lam (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[lengoclamip@gmail.com](mailto:lengoclamip@gmail.com)

#### YÉMEN/YEMEN

Hamid Mohamed Ali OMAR (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[hamidmaomar@gmail.com](mailto:hamidmaomar@gmail.com)

#### ZIMBABWE

Tanyaradzwa Milne MANHOMBO (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[tanyamilne2000@yahoo.co.uk](mailto:tanyamilne2000@yahoo.co.uk)

### II. DÉLÉGATION SPÉCIALE/SPECIAL DELEGATION

#### UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Oscar MONDEJAR ORTUÑO (Mr.), Minister-Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

Ana GARCÍA PÉREZ (Ms.), Policy Officer, Directorate-General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs, European Commission, Brussels

### III. OBSERVATEURS/OBSERVERS

#### PALESTINE

Rajaa JAWAADA (Ms.), General Director, Intellectual Property, Registrar of Trademarks and Patent, General Directorate of Intellectual Property, Ministry of National Economy, Ramallah  
[rajakh@mne.gov.ps](mailto:rajakh@mne.gov.ps)



#### IV. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/ INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

##### CENTRE SUD (CS)/SOUTH CENTRE (SC)

Viviana MUÑOZ TÉLLEZ (Ms.), Coordinator, Health, Intellectual Property and Biodiversity Programme (HIPB), Geneva  
[munoz@southcentre.int](mailto:munoz@southcentre.int)

Nirmalya SYAM (Mr.), Senior Programme Officer, Health, Intellectual Property and Biodiversity Programme (HIPB), Geneva  
[syam@southcentre.int](mailto:syam@southcentre.int)

Vitor IDO (Mr.), Programme Officer, Health, Intellectual Property and Biodiversity Programme (HIPB), Geneva  
[ido@southcentre.int](mailto:ido@southcentre.int)

##### L'UNION AFRICAINE (UA)/AFRICAN UNION (AU)

Georges-Rémi NAMEKONG (M.), Minister-Counselor, Permanent Delegation, Geneva

Margo BAGLEY (Ms.), Expert, Atlanta  
[mbagley@emory.edu](mailto:mbagley@emory.edu)

##### OFFICE DES BREVETS DU CONSEIL DE COOPÉRATION DES ÉTATS ARABES DU GOLFE (CCG)/PATENT OFFICE OF THE COOPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF THE GULF (GCC PATENT OFFICE)

Faisal ALJARDAN (Mr.), Patent Examiner, Riyadh  
[fajardan@gccsg.org](mailto:fajardan@gccsg.org)

##### ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ONU)/UNITED NATIONS (UN)

Beatriz GOMEZ CASTRO (Ms.), Programme Management Officer, Convention Biological Diversity, United Nations Environment Programme (UNEP), Montreal  
[beatriz.gomez@cbd.int](mailto:beatriz.gomez@cbd.int)

##### ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (FAO)/FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Dan LESKIEN (Mr.), Senior Liaison Officer, Secretariat of the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture, Rome  
[dan.leskien@fao.org](mailto:dan.leskien@fao.org)

Pinar KARAKAYA (Ms.), Economist, Liaison Office, Geneva  
[pinar.karakaya@fao.org](mailto:pinar.karakaya@fao.org)

Tobias KIENE (Mr.), Technical Officer, Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, Rome

[tobias.kiene@fao.org](mailto:tobias.kiene@fao.org)

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Antony TAUBMAN (Mr.), Director, Intellectual Property Division, Geneva

[antony.taubman@wto.org](mailto:antony.taubman@wto.org)

Xiaoping WU (Ms.), Counsellor, Intellectual Property, Government Procurement and Competition Division, Geneva

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Outle RAPULENG (Mr.), Head, ARIPO Academy, Harare

[rapuleng@aripo.org](mailto:rapuleng@aripo.org)

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES (UPOV)/INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS (UPOV)

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical Regional Officer (Asia), Geneva

[manabu.suzuki@upov.int](mailto:manabu.suzuki@upov.int)

V. ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES/  
NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ADJMOR

Hamadi MOHAMED ABBA (M.), coordinateur, Tombouctou

[adjmor1997@gmail.com](mailto:adjmor1997@gmail.com)

Agencia Internacional de Prensa Indígena (AIPIN)

Genaro BAUTISTA (Sr.), Experto, Internacional, Ciudad de México

[lallabatamazola@hotmail.com](mailto:lallabatamazola@hotmail.com)

Arts Law Centre of Australia

Suzanne DERRY (Ms.), Observer, Lawyer, Sydney

[sderry@artslaw.com.au](mailto:sderry@artslaw.com.au)

Assembly of First Nations

Adam WILLIAMSON (Mr.), Senior Legal Counsel, Legal Affairs, Ottawa

Stuart WUTTKE (Mr.), General Counsel, Legal Affairs, Ottawa

Association allemande pour la propriété industrielle et le droit d'auteur (GRUR)/German Association for the Protection of Industrial Property and Copyright Law (GRUR)  
Tim DORNIS (Mr.), Chair of Committee, IGC Taskforce, Hannover  
[tim.dornis@jura.uni-hannover.de](mailto:tim.dornis@jura.uni-hannover.de)

Association américaine du droit de la propriété intellectuelle (AIPLA)/American Intellectual Property Law Association (AIPLA)  
Vincent GARLOCK (Mr.), Executive Director, Board of Directors, Arlington  
[vgarlock@aipla.org](mailto:vgarlock@aipla.org)  
Debora PLEHN (Ms.), Chair, Genetic Resources Task Force, Philadelphia  
[dplehn@eckertseamans.com](mailto:dplehn@eckertseamans.com)

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)/International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)  
Martin MICHAUS (Mr.), Representing AIPPI Chairman of IP and GRTKTCE Committee, Intellectual Property Department, Mexico City  
[mmichaus@basham.com.mx](mailto:mmichaus@basham.com.mx)

Call of the Earth (COE)  
Rodrigo DE LA CRUZ INLAGO (Sr.), Asesor, Relaciones Internacionales, Quito  
[rodrigweb1@gmail.com](mailto:rodrigweb1@gmail.com)

Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones (DoCip)/Centre for Documentation, Research and Information of Indigenous Peoples (DoCip)  
Rémi ORSIER (Mr.), Director, Management, Geneva  
[remi.orsier@docip.org](mailto:remi.orsier@docip.org)  
Lorena WHITE (Ms.), Technical Secretariat Coordinator, Geneva  
[lorena.white@docip.org](mailto:lorena.white@docip.org)  
Julien ABEGGLEN VERAZZI (Mr.), Interpreter, Geneva  
Maria Cleia ANTONELLI (Ms.), Interpreter, Geneva  
Mélanie DEVIENNE (Ms.), Interpreter, Geneva  
Alba MADERO ROYO (Ms.), Interpreter, Translation Assistant, Madrid  
Melissa YITANI (Ms.), Interpreter, Geneva  
Tristan HARNISCH (Mr.), Team Assistant, Geneva  
[tristan.harnisch@docip.org](mailto:tristan.harnisch@docip.org)

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)  
Rosario LUQUE GIL (Sra.), Jefa de Delegación, Delegación en Ginebra, Langenthal  
[rosarioquilluquegonzalez@students.unibe.ch](mailto:rosarioquilluquegonzalez@students.unibe.ch)  
Marie Laure CHAUVIN (Sra.), Asesora, Departamento Legal, Ginebra  
[projet@ecohumanita.ch](mailto:projet@ecohumanita.ch)  
Herlinda Guadalupe QUE DZUL (Sra.), Asesora, Departamento de Comunicación y Asuntos Internos, Ciudad de México  
[projet@ecohumanita.ch](mailto:projet@ecohumanita.ch)  
Geise Perrelet TUPINAMBÁ HIXKARYANA (Sra.), Consejera, Ginebra  
[geisets@hotmail.com](mailto:geisets@hotmail.com)  
Jessica FORERO AVENDANO (Sra.), Experta en Mediación, Departamento Legal, Ginebra  
[projet@ecohumanita.ch](mailto:projet@ecohumanita.ch)  
Medardo Lindemberg PIN CAJAPE (Sr.), Experto, Ginebra  
[info.ipijapa@gmail.com](mailto:info.ipijapa@gmail.com)  
Yeny PAUCAR PALOMINO (Sra.), Delegada, Comunicación Social, Puno  
[projet@ecohumanita.ch](mailto:projet@ecohumanita.ch)  
Frederic HUYNH (Mr.), Asistente, Comunicaciones, Ginebra  
[jfcrea@icloud.com](mailto:jfcrea@icloud.com)

CropLife International (CROPLIFE)

Tatjana SACHSE (Ms.), Legal Adviser, Geneva

Olivier SAUVAGEOT (Mr.), Expert, Legal Department, Basel

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)

Grega KUMER (Mr.), Deputy Director, Government Relations, Innovation, Intellectual Property and Trade (IIPT), Geneva

[g.kumer@ifpma.org](mailto:g.kumer@ifpma.org)

Melchior KUO (Mr.), Associate Manager, Intellectual Property Department, Geneva

Fédération internationale de l'industrie phonographique (IFPI)/International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)

Shiveta SOOKNANAN (Ms.), Senior Legal Policy Adviser, Legal Policy Department, London

[shiveta.sooknanan@ifpi.org](mailto:shiveta.sooknanan@ifpi.org)

Fédération internationale des conseils en propriété intellectuelle (FICPI)/International Federation of Intellectual Property Attorneys (FICPI)

Rowan JOSEPH (Mr.), Chair, Work and Study Committee (CET), Cape Town

[rj@vonseidels.com](mailto:rj@vonseidels.com)

Bastiaan KOSTER (Mr.), Former President, Work and Study Committee (CET), Cape Town

[bkoster@vonseidels.com](mailto:bkoster@vonseidels.com)

For Alternative Approaches to Addiction, Think & do tank (FAAAT)

Kenzi RIBOULET-ZEMOULI (Mr.), Researcher, Barcelona

Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)

Bibi BARBA (Ms.), Expert, Advocacy for First Nation Peoples, Woolloongabba, Qld

[bibibarba.bb@gmail.com](mailto:bibibarba.bb@gmail.com)

Fundación Empresas Indígenas

Hanieh MOGHANI (Sra.), Asesora, Incidencia, Teherán

[hanie.moghani@gmail.com](mailto:hanie.moghani@gmail.com)

Rodrigo PAILLALEF MONARD (Sr.), Asesor Internacional, Dirección Ejecutiva, Ginebra

[repailalef@gmail.com](mailto:repailalef@gmail.com)

Health and Environment Program (HEP)

Madeleine SCHERB (Ms.), President, Geneva

[madeleine@health-environment-program.org](mailto:madeleine@health-environment-program.org)

Pierre SCHERB (Mr.), Legal Advisor, Geneva

[avocat@pierrescherb.ch](mailto:avocat@pierrescherb.ch)

Indian Council of South America (CISA)

Tomás CONDORI (Sr.), Representante permanente, Ginebra

[tcondori@puebloindio.org](mailto:tcondori@puebloindio.org)

Andy TITO (Sr.), Delegado, La Paz

[andy251295@gmail.com](mailto:andy251295@gmail.com)

Indigenous Information Network (IIN)

Lucy MULENKEI (Ms.), Executive Director, Human Rights, Gender and Environment, Nairobi

[mulenkei@gmail.com](mailto:mulenkei@gmail.com)

Innovation Insights

Jennifer BRANT (Ms.), Director, Commugny

Institute for Intellectual Property and Social Justice (IIPSJ)

J. Janewa OSEI-TUTU (Ms.), Professor of Law, Miami

[joseitut@fiu.edu](mailto:joseitut@fiu.edu)

Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (InBraPi)

Lucia Fernanda INACIO BELFORT SALES (Ms.), Indigenous Expert, Nucleus of Indigenous Lawyers, Chapecó

[jofejkaingang@hotmail.com](mailto:jofejkaingang@hotmail.com)

Murilo Gustavo MENEZES NOGUEIRA (Mr.), Expert, Vétraz-Monthoux

[murilogm240420@outlook.com](mailto:murilogm240420@outlook.com)

Intellectual Property Owners Association (IPO)

William WARREN (Mr.), Vice-Chair, IPTL Committee, Genetic Resources and Traditional Knowledge Sub-Committee, Atlanta

[billwarren@eversheds-sutherland.com](mailto:billwarren@eversheds-sutherland.com)

Thomas VALENTE (Mr.), Senior Director, Global Affairs, Washington, D.C.

[tvalente@ipo.org](mailto:tvalente@ipo.org)

International Centre for Environmental Education and Community Development (ICENECDEV)

Elaw NOAL (Mr.), Advisory Member, Environmental Management, Buea

[iceneccdev2006@yahoo.com](mailto:iceneccdev2006@yahoo.com)

International Indian Treaty Council

June L. LORENZO (Ms.), Attorney, Consultant, Human Rights Standards, Paguate

[junellorenzo@aol.com](mailto:junellorenzo@aol.com)

International Trademark Association (INTA)

Olha VOLOTKEVYCH (Ms.), Consultant, Dublin

[ovotkevych.consultant@inta.org](mailto:ovotkevych.consultant@inta.org)

Kanuri Development Association

Babagana ABUBAKAR (Mr.), Vice-President, Traditional Knowledge, Maiduguri

[babaganabubakar2002@yahoo.com](mailto:babaganabubakar2002@yahoo.com)

Ka'uikiokapō

William O'BRIEN (Mr.), President, El Cerrito

[obrienwj@gmail.com](mailto:obrienwj@gmail.com)

Dietrix Jon Ulukoa DUHAYLONSOD (Mr.), Kumu, Kapolei

[ulukoa.kealapon@gmail.com](mailto:ulukoa.kealapon@gmail.com)

Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)

James LOVE (Mr.), Director, Washington, D.C.

[james.love@keionline.org](mailto:james.love@keionline.org)

Thiru BALASUBRAMANIAM (Mr.), Representative, Geneva

MALOCA Internationale

Leonardo RODRÍGUEZ PÉREZ (Mr.), Expert, Indigenous Affairs, Geneva

[perez.rodriguez@graduateinstitute.ch](mailto:perez.rodriguez@graduateinstitute.ch)

Sonia Patricia MURCIA ROA (Ms.), Traditional Knowledge Holder, Indigenous Affairs, Bogotá

[sonia.murcia@malocainternationale.com](mailto:sonia.murcia@malocainternationale.com)

Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)

Ndamba MUSA USMAN (Mr.), First Vice National President, National Executive Committee,  
Yaounde

[ndambamusa@gmail.com](mailto:ndambamusa@gmail.com)

Native American Rights Fund (NARF)

Sue NOE (Ms.), Senior Staff Attorney, Legal Department, Boulder

[suenoe@narf.org](mailto:suenoe@narf.org)

New Zealand Institute of Patent Attorneys (Incorporated) (NZIPA)

Jessica LAI (Ms.), Associate Professor, Associate Member, Wellington

[jessica.lai@vuw.ac.nz](mailto:jessica.lai@vuw.ac.nz)

Pacific Islands Forum Secretariat

Maxine HUNTER (Ms.), Trade Policy Officer, Permanent Mission, Geneva

Hai-Yuean TUALIMA (Ms.), Expert, Permanent Mission, Geneva

Rassemblement des africains conscients, intègres, nationalistes, engagés et solidaires :  
Association (RACINES)

Almoctar MAHAMADOU (M.), président, Niamey

[moctar99@yahoo.com](mailto:moctar99@yahoo.com)

Red Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad (RMIB)

Edith BASTIDAS (Sra.), Punto Focal, Biodiversidad y Conocimiento Tradicional, Ipiales

[edith.bastidas@gmail.com](mailto:edith.bastidas@gmail.com)

Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)

Arina TADYROVA (Ms.), Specialist, International Department, International Cooperation,  
Saint Petersburg

[tadyrova@raipon.info](mailto:tadyrova@raipon.info)

Tebtebba Foundation - Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and  
Education

Jennifer CORPUZ (Ms.), Policy Advisor, Climate and Biodiversity Program, Tuba

[corpuz.jennifer@gmail.com](mailto:corpuz.jennifer@gmail.com)

Preston HARDISON (Mr.), Policy Advisor, International Department, Seattle

[prestonh@comcast.net](mailto:prestonh@comcast.net)

Third World Network Berhad (TWN)

Gopakumar KAPPOORI MADHAVAN (Mr.), Senior Researcher, Intellectual Property, Mumbai

[kumargopakm@gmail.com](mailto:kumargopakm@gmail.com)

Siddarth JAIN PADAM (Mr.), Researcher, Intellectual Property, New Delhi

Chetali RAO (Ms.), Researcher, Intellectual Property, New Delhi

[chetali.rao@gmail.com](mailto:chetali.rao@gmail.com)

Tulalip Tribes of Washington Governmental Affairs Department

Summer HAMMONS (Ms.), Legislative Policy Analyst Representative, Treaty Rights and  
Government Affairs Department, Tulalip

[summerh@tulaliptribes-nsn.gov](mailto:summerh@tulaliptribes-nsn.gov)

Aaron JONES (Mr.), Treaty Rights Policy Analyst Representative, Treaty Rights and  
Government Affairs Department, Tulalip

[aaronjones@tulaliptribes-nsn.gov](mailto:aaronjones@tulaliptribes-nsn.gov)

West Indian Tribal Society

Chevauné MOORE-MINOTT (Ms.), Tribal Councilor, Tribal Council, Moore Town

[westindiantribalsociety@gmail.com](mailto:westindiantribalsociety@gmail.com)VI. BUREAU/OFFICERS

Présidente /Chair:	Lilyclaire BELLAMY (Mme/Ms.) (Jamaïque/Jamaica)
Vice-présidents/Vice-Chairs:	Felipe F. CARIÑO III (M./Mr.) (Philippines/Philippines)
	Jukka LIEDES (M./Mr.) (Finlande/Finland)
	Yonah SELETI (M./Mr.) (Afrique du Sud/South Africa)
Secrétaire/Secretary:	Wend WENDLAND (M./Mr.) (OMPI/WIPO)

VII. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/  
INTERNATIONAL BUREAU OF THE  
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Daren TANG (M./Mr.), directeur général/Director General

Edward KWAKWA (M./Mr.), sous-directeur général, Secteur des enjeux et des partenariats mondiaux/Assistant Director General, Global Challenges and Partnerships Sector

Wend WENDLAND (M./Mr.), directeur, Division des savoirs traditionnels/Director, Traditional Knowledge Division

Begoña VENERO AGUIRRE (Mme/Ms.), conseillère principale, Division des savoirs traditionnels/Senior Counsellor, Traditional Knowledge Division

Shakeel BHATTI (M./Mr.), conseiller, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Knowledge Division

Simon LEGRAND (M./Mr.), conseiller, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Knowledge Division

Fei JIAO (Mme/Ms.), administratrice de programme, Division des savoirs traditionnels/Program Officer, Traditional Knowledge Division

Tana MCCAULEY (Mlle/Ms.), administratrice adjointe de programme, Division des savoirs traditionnels/Associate Program Officer, Traditional Knowledge Division

Sara FUENTES MALDONADO (Mlle/Ms.), boursière à l'intention des peuples autochtones, Division des savoirs traditionnels/Indigenous Fellow, Traditional Knowledge Division

Mathilde DE BOUTRAY (Mlle/Ms.), stagiaire, Division des savoirs traditionnels/Intern, Traditional Knowledge Division

[后接附件二]



附件二

草 案

知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书

2023年9月8日

本文书缔约方，

出于促进专利制度在遗传资源和遗传资源相关传统知识方面的有效性、透明度和质量的愿望，

强调专利局获取关于遗传资源和遗传资源相关传统知识的适当信息，以防止对在遗传资源和遗传资源相关传统知识方面不具有新颖性或创造性的发明错误地授予专利的重要性，

承认专利制度对促进遗传资源和遗传资源相关传统知识保护的潜在作用，

承认专利申请中关于遗传资源和遗传资源相关传统知识的国际公开要求有助于法律确定性和一致性，因此对专利制度以及对此类资源和知识的提供方和使用者有利，

承认本文书与有关遗传资源和遗传资源相关传统知识的其他国际文书应相互支持，

承认并重申知识产权制度在促进创新、知识转移与传播、经济发展，使遗传资源和遗传资源相关传统知识的提供方和使用者共同受益中发挥的作用，

肯定《联合国土著人民权利宣言》（UNDRIP），

达成协议如下：

第 1 条  
目 标

本文书的目标是：

- (a) 加强专利制度在遗传资源和遗传资源相关传统知识方面的有效性、透明度和质量，以及
- (b) 防止对在遗传资源和遗传资源相关传统知识方面不具有新颖性或创造性的发明错误地授予专利。

## 第 2 条 术语表

在本文中：

**“申请人”** 指主管局的文档中依照可适用的法律载明为申请授予专利的人，或者提交申请或进行申请的另一个人。

**“申请”** 指请求授予专利的申请。

**“缔约方”** 指加入本文书的任何国家或政府间组织；

**“遗传资源的原产国”** 指拥有处于原生境条件的遗传资源的国家；

**“[实质上/直接]基于”** 指遗传资源和/或遗传资源相关传统知识对开发提出权利要求的发明必须是必要的或实质性的，并且提出权利要求的发明必须依赖于遗传资源和/或遗传资源相关传统知识的具体属性。

**“遗传材料”** 指来自植物、动物、微生物或其他来源的任何含有遗传功能单位的材料。

**“遗传资源”**<sup>1</sup> 是具有实际或潜在价值的遗传材料。

**“原生境条件”** 指遗传资源生存于生态系统和自然生境之内的条件；如系驯化或培育物种，则指它们独特特性形成的环境中的条件。

**“主管局”** 指缔约方委托授予专利的机关。

**“PCT”** 指 1970 年《专利合作条约》。

**“遗传资源的来源”** 指申请人获得遗传资源的任何来源，如研究中心、基因库、土著人民和当地社区、《粮食和农业植物遗传资源国际条约》多边系统，或遗传资源的任何其他非原生境收集品或保藏单位。

**“遗传资源相关传统知识的来源”** 指申请人获得遗传资源相关传统知识的任何来源，如科学文献、公共可用的数据库、专利申请和专利出版物。

---

<sup>1</sup> “遗传资源”的定义与在《生物多样性公约》背景下理解该术语的方式一致，无意包括“人类遗传资源”。

### 第 3 条 公开要求

- 3.1 专利申请中提出权利要求的发明[实质上/直接]基于遗传资源的，各缔约方应要求申请人公开：
- (a) 该遗产资源的原产国，或
  - (b) 在（a）项所述信息不为申请人所知，或（a）项不适用的情况下，该遗传资源的来源。
- 3.2 专利申请中提出权利要求的发明[实质上/直接]基于遗传资源相关传统知识的，各缔约方应要求申请人公开：
- (a) 提供该相关传统知识的土著人民或当地社区，或
  - (b) 在（a）项所述信息不为申请人所知，或（a）项不适用的情况下，该遗传资源相关传统知识的来源。
- 3.3 在第 3 条第 1 款和/或第 3 条第 2 款所述信息均不为申请人所知的情况下，各缔约方应要求申请人就此作出声明。
- 3.4 主管局应就如何满足公开要求向专利申请人提供指导，并向专利申请人提供机会，对未能提供第 3 条第 1 款和第 3 条第 2 款所述最低限度的信息进行补正，或对任何错误或不正确的公开予以更正。
- 3.5 缔约各方不应向主管局施加对公开真实性进行核实的义务。
- 3.6 每一缔约方应依照专利程序公布所公开的信息，但不得损害对保密信息的保护。

#### 第 4 条 例外与限制

在遵守第 3 条规定的义务时，缔约各方可以在特殊情况下采用为保护公共利益所必需的有理由的例外与限制，条件是这种有理由的例外与限制没有不合理地损害本文书的实施，也不损害与其他文书的相互支持作用。

**第 5 条**  
**不溯及既往**

缔约各方不应对在缔约方批准或加入本文书前已提交的专利申请施加本文书的义务，但在此类批准或加入前已有国内法的除外。

## 第 6 条 制裁与补救办法

- 6.1 各缔约方应实行适当、有效和适度的法律、行政和/或政策措施，处理申请人未能提供本文书第 3 条所要求信息的情况。
- 6.2 各缔约方应向申请人提供机会，在实施制裁或提出补救办法前，对未能提供第 3 条详述的最低限度信息的情况进行补正。
- 6.3 除第 6 条第 4 款另有规定外，任何缔约方不得仅基于申请人未能公开本文书第 3 条规定的信息，撤销专利或使专利无法行使。
- 6.4 各缔约方可依照其国内法，对在本文书第 3 条公开要求方面存在欺诈意图的情况规定授权后的制裁或补救办法。
- 6.5 在不损害第 6 条第 4 款所处理的欺诈意图所致不合规的情况下，缔约各方应实行充分的争议解决机制，让所有相关各方能够依国内法及时达成双方满意的解决方案。

## 第 7 条 信息系统

- 7.1 缔约各方可以酌情与土著人民和当地社区及其他利益攸关方协商，并考虑本国国情，建立遗传资源和遗传资源相关传统知识的信息系统（如数据库）。
- 7.2 缔约各方应酌情与土著人民和当地社区及其他利益攸关方协商，制定适当的保障措施，使主管局可以为检索和审查专利申请访问这些信息系统。在适用的情况下，对这种信息系统的访问须经建立信息系统的缔约方授权。
- 7.3. 针对此类信息系统，缔约各方大会可设立一个或多个技术工作组，以：
- (a) 制定最低互操作性标准<sup>2</sup>以及信息系统内容的结构；
  - (b) 制定有关保障措施的指南；
  - (c) 针对有关遗传资源和遗传资源相关传统知识的信息共享，尤其是遗传资源和遗传资源相关传统知识方面的期刊、数字图书馆和信息数据库，以及产权组织成员应如何合作共享此类信息，制定原则和模式；
  - (d) 就可能建立由产权组织国际局管理的在线门户提出建议，通过该门户主管局将能够直接从国家和地区信息系统中查询和检索数据，但需遵守适当的保障措施；和
  - (e) 解决任何其他相关问题。



## 第 8 条 与其他国际协定的关系

本文书在实施时应与本文书相关的其他国际协定相互支持。<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> 对第 8 条的议定声明：缔约方请国际专利合作联盟大会审议修正 PCT 实施细则和/或其行政规程的必要性，目的是为提交指定某 PCT 缔约国（该缔约国依照其可适用的国内法，要求公开遗传资源和相关传统知识）的 PCT 国际申请的申请人提供一个机会，在提交国际申请时（对所有缔约国有效）或随后进入任何此类缔约国主管局的国家阶段时符合有关此类公开要求的任何形式要求。

**第 9 条****审查**

缔约各方承诺在本文书生效后不晚于四年内，审查本文书的范围和内容，处理例如可能将第 3 条中的公开要求扩大至其他知识产权领域和衍生物的问题，并处理与适用本文书相关的新兴技术产生的其他问题。

[附件和文件完]